

**F I S**

**FEDERATION INTERNATIONALE DE SKI**

**INTERNATIONAL SKI FEDERATION**

**INTERNATIONALER SKIVERBAND**

The 42<sup>nd</sup> International Ski Congress

Le 42<sup>ème</sup> Congrès International de Ski

Der 42. Internationale Skikongress

29<sup>th</sup> May to 3<sup>rd</sup> June 2000

PROVISIONAL MINUTES

PROCES-VERBAL PROVISOIRE

PROVISORISCHES PROTOKOLL

FIS - Oberhofen, November 2000  
Sarah Lewis

**Contents**  
**Index**  
**Inhalt**

	<u>Page / Seite</u>
1. Agenda of the Congress Ordre du Jour du Congrès Tagesordnung des Kongresses	3
2. Abbreviations Abréviations Abkürzungen	13
3. Names of Nations Noms des Nations Namen der Länder	15
4. Minutes of the proceedings Procès-verbal du Congrès Protokoll des Kongresses	20

**AGENDA  
ORDRE DU JOUR  
TAGESORDNUNG**

	<u>Page / Seite</u>
1. Opening of the Congress Ouverture du Congrès Eröffnung des Kongresses	20
2. Roll-call of the official delegates present and certification of the number of votes of each Member Association  Appel des représentants présents et vérification du nombre de voix par Association  Aufruf der offiziellen Vertreter und Bestätigung der Stimmenanzahl jedes Mitgliedverbandes	22
3. Approval of the Agenda Approbation de l'Ordre du Jour Genehmigung der Tagesordnung	32
4. Decision whether the discussions are to be public, if not, appointment of delegates charged with the issues of communiqués to the press  Décision pour savoir si les discussions seront publiques; sinon, désignation de délégués chargés de la publication des communiqués de presse  Beschlussfassung, ob die Beratungen öffentlich sein sollen. Wenn nicht, Ernennung von Delegierten, die mit der Ausgabe von Pressemitteilungen beauftragt werden.	33
5. Election of two certifiers of the minutes Election de deux vérificateurs pour le procès-verbal Wahl von zwei Protokollzeugen	34
6. The minutes of the previous ordinary Congress Procès-verbal du Congrès ordinaire précédent Protokoll des letzten ordentlichen Kongresses	35

<b>7.</b>	Report of the President and of the FIS Committees on the activities of the FIS since the previous Congress	36
	Rapport du Président et des Comités de la FIS sur les activités de la FIS depuis le dernier Congrès	
	Bericht des Präsidenten und der Komitees der FIS über die Tätigkeit der FIS seit dem letzten Kongress	
<b>8.</b>	The FIS Statutes Les Statuts de la FIS Die Statuten der FIS	69
8.1	The Council / Le Conseil / Der Vorstand:	69
	Election of FIS Council Members Election des membres du Conseil de la FIS Wahl der FIS-Vorstandsmitglieder	
8.2	CAN: Term limits for Council Members Limitation des mandats des Membres du Conseil Amtsdauer für Vorstandsmitglieder	70
8.3	CAN: Election of Council Vice-Presidents Election des Vice-Présidents du Conseil Wahl der Vize-Präsidenten des Vorstandes	71
8.4	The Council / Le Conseil / Der Vorstand:	72
	Nomination, position and duties of a FIS Treasurer / Chairman of the Finance Commission	
	Nomination, position et obligations d'un Trésorier / Président de la Commission de Finances de la FIS	
	Ernennung und Pflichtenheft eines FIS-Schatzmeisters / Vorsitzenden der Finanzkommission	
8.5	CAN: Weighting of voting power Pondération du total des voix Gewichtung des Stimmrechts	74
<b>9.</b>	International Competition Rules Règlements des Concours Internationaux Internationale Skiwettkampfregele	75

9.1	USA: Simplified commercial marking rules and athletes' eligibility  Règles de marquage commercial simplifiées et acceptabilité des athlètes  Vereinfachte Regeln für Werbekennzeichnung sowie Berechtigung von Sportlern	75
9.2	AUT: FIS guidelines for small and medium size jumps Règlement de la FIS pour les petits et moyens tremplins FIS-Richtlinien für kleine und mittlere Schanzen	78
9.3	GER: Introduction of a minimum weight for Ski Jumping and Nordic Combined athletes  Introduction d'un poids minimal pour les athlètes du Saut et du Combiné Nordique  Einführung eines Minimalgewichts für Athleten im Skisprung und in der Nordischen Kombination	79
9.4	BEL: Payment of expenses for Alpine World Cup events Prise en charge des dépenses aux épreuves de la Coupe du Monde de Ski Alpin Kostenübernahme bei alpinen Weltcup-Veranstaltungen	81
9.5	CAN: Limitation of maximum FIS starts for junior age alpine athletes Limitation de départs FIS pour athlètes alpines d'âge junior Limitation des Maximums an FIS-Starts für alpine Athleten im Juniorenalter	82
9.6	NOR: Minimum age for alpine junior athletes Age minimal pour athlètes juniors alpins Minimalalter für alpine Junioren-Athleten	83
9.7	The Council / Le Conseil / Der Vorstand:  Junior age and minimum age in alpine events Age des juniors et âge minimal pour les épreuves de ski alpin Juniorenalter und Minimalalter für alpine Bewerbe	84
9.8	The Calculation Committee / Le Comité de Calcul / Das Berechnungskomitee:  "F" values for the calculation of alpine FIS points Valeurs "F" pour le calcul des points FIS alpins "F"-Werte für die Berechnung der alpinen FIS-Punkte	86

9.9	<p>The Sub-Committee Cross-Country for Lowlanders and Citizen Racers / Le Sous-Comité Fond pour Pays Plats et pour les Skieurs Citadins / Das Sub-Komitee Langlauf für Flachländer und Städteskiläufer:</p> <p>Rules for the organisation of FIS Lowlanders and Citizen Cross-Country Championships</p> <p>Règlement pour l'organisation des Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins</p> <p>Regeln für die Organisation von FIS-Langlaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer</p>	88
9.10	<p>Last minute proposal Proposition de dernière minute Dringlichkeitsantrag</p>	97
9.10.1	<p>AUT: Organisation of races in other countries Organisation des compétitions dans autres pays Organisation von Wettkämpfen in anderen Ländern</p>	97
<b>10.</b>	<p>Proposals by the Member Associations and the Council not directly related to the Statutes or the Rules</p> <p>Propositions des Associations Membres et du Conseil pour les questions qui ne se rapportent pas directement aux Statuts et aux Règlements</p> <p>Anträge der Mitgliederverbände und des Vorstandes, die nicht direkt die Statuten und Regeln betreffen</p>	99
10.1	<p>CAN: Gender testing Tests de féminité Geschlechtskontrollen</p>	99
10.2	<p>NOR: Gender testing Tests de féminité Geschlechtstests</p>	101
10.3	<p>USA: Philosophy of olympic participation, qualification and seeding for Snowboarding</p> <p>Philosophie de la participation, de la qualification et du classement olympiques pour le Snowboard</p> <p>Philosophie der olympischen Teilnahme, Qualifikation und Setzen beim Snowboard</p>	102

10.4	USA: Resolution for the continued support by the FIS nations for the discipline of Freestyle Skiing  Résolution pour le soutien continu par les nations de la FIS pour la discipline du Freestyle  Entschluss für die fortgesetzte Unterstützung durch die FIS-Nationen für den Freestyle-Skisport	105
10.5	The Council / Le Conseil / Der Vorstand:  Report of the Working Group "legal position, rights and duties of athletes within their National Association and FIS"  Rapport du Groupe de Travail "position juridique, droits et obligations des athlètes envers leurs Associations Nationales et la FIS"  Bericht der Arbeitsgruppe "rechtliche Stellung, Verpflichtungen und Rechte der Athleten innerhalb der nationalen Skiverbände und der FIS"	107
11.	The Olympic Winter Games Les Jeux Olympiques d'Hiver Die Olympischen Winterspiele	126
11.1	For information: Decisions of the International Olympic Committee Pour information: Décisions du Comité International Olympique Zur Information: Beschlüsse des Internationalen Olympischen Komitees	126
11.2	Report XIXth Olympic Winter Games 2002, Salt Lake City (USA) Rapport XIXèmes Jeux Olympiques d'Hiver 2002, Salt Lake City (USA) Bericht XIX. Olympische Winterspiele 2002, Salt Lake City (USA)	128
11.3	Report XXth Olympic Winter Games 2006, Torino (ITA) Rapport XXèmes Jeux Olympiques d'Hiver 2006, Torino (ITA) Bericht XX. Olympische Winterspiele 2006, Torino (ITA)	130
11.4	NOR: Inclusion of Telemark Skiing on the olympic programme Introduction du Ski Télémark au programme olympique Aufnahme von Telemark-Ski in das olympische Programm	131
12.	The World Ski Championships Les Championnats du Monde de Ski Die Skiweltmeisterschaften	132

12.1	AUT: Organisation of World Ski Championships – financing Organisation des Championnats du Monde de Ski – financement Organisation von Skiweltmeisterschaften – Finanzierung	132
12.2	AUT: Choice of organisers for World Ski Championships Sélection des organisateurs des Championnats du Monde Auswahl der Organisatoren für Skiweltmeisterschaften	134
12.3	BEL: Election of organisers of World Ski Championships Election des organisateurs des Championnats du Monde de Ski Wahl der Organisatoren von Skiweltmeisterschaften	135
12.4	AUT: Fees of the candidates for World Ski Championships Taxes des candidats pour Championnats du Monde de Ski Gebühren von Kandidaten für Skiweltmeisterschaften	136
12.5	AUT: Publication of the voting results on the choice of organisers of World Ski Championships  Publication des résultats du vote de la sélection des organiseurs des Championnats du Monde de Ski  Veröffentlichung der Ergebnisse von Abstimmungen über die Auswahl von Organisatoren von Skiweltmeisterschaften	138
12.6	FIN: Introduction of a team competition on the normal jumping hill at World Ski Championships  Introduction d'une compétition par équipe sur le tremplin normal aux Championnats du Monde de Ski  Aufnahme eines Mannschaftsbewerbes auf der Normalschanze in das Programm der Skiweltmeisterschaften	139
12.7	Official report World Ski Championships, nordic events, 1999 in Ramsau (AUT) Rapport officiel des Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques, 1999 à Ramsau (AUT) Offizieller Bericht Skiweltmeisterschaften, nordische Bewerbe, 1999 in Ramsau (AUT)	141
12.8	Official report World Ski Championships, alpine events, 1999 in Vail (USA) Rapport officiel des Championnats du Monde de Ski, épreuves alpines, 1999 à Vail (USA) Offizieller Bericht Skiweltmeisterschaften, alpine Bewerbe, 1999 in Vail (USA)	142



12.9	Official report Snowboard World Championships 1999 in Berchtesgaden (GER) Rapport officiel des Championnats du Monde en Snowboard 1999 à Berchtesgaden (GER) Offizieller Bericht Snowboard-Weltmeisterschaften 1999 in Berchtesgaden (GER)	143
12.10	Official report Freestyle World Championships 1999 in Meiringen-Hasliberg (SUI) Rapport officiel des Championnats du Monde en Freestyle 1999 à Meiringen-Hasliberg (SUI) Offizieller Bericht Freestyle-Weltmeisterschaften 1999 in Meiringen-Hasliberg (SUI)	144
12.11	Official report Skiflying World Championships 2000 in Vikersund (NOR) Rapport officiel des Championnats du Monde de Vol à Ski 2000 à Vikersund (NOR) Offizieller Bericht Skiflug-Weltmeisterschaften 2000 in Vikersund (NOR)	145
12.12	Report World Ski Championships, nordic events, 2001 in Lahti (FIN) Rapport Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques, 2001 à Lahti (FIN) Bericht Skiweltmeisterschaften, nordische Bewerbe, 2001 in Lahti (FIN)	146
12.13	Report World Ski Championships, alpine events, 2001 in St. Anton (AUT) Rapport Championnats du Monde de Ski, épreuves alpines, 2001 à St. Anton (AUT) Bericht Skiweltmeisterschaften, alpine Bewerbe, 2001 in St. Anton (AUT)	148
12.14	Report Snowboard World Championships 2001 in Madonna di Campiglio (ITA) Rapport Championnats du Monde de Snowboard 2001 à Madonna di Campiglio (ITA) Bericht Snowboard-Weltmeisterschaften 2001 in Madonna di Campiglio (ITA)	150
12.15	Report Freestyle World Championships 2001 in Whistler (CAN) Rapport Championnats du Monde du Freestyle 2001 à Whistler (CAN) Bericht Freestyle-Weltmeisterschaften 2001 in Whistler (CAN)	151
12.16	Report Skiflying World Championships 2002 in Harrachov (CZE) Rapport Championnats du Monde de Vol à Ski 2002 à Harrachov (CZE) Bericht Skiflug-Weltmeisterschaften 2002 in Harrachov (CZE)	152

12.17	<p>Reports World Ski Championships 2003, nordic events in Val di Fiemme (ITA) and alpine events in St. Moritz (SUI)          Rapports Championnats du Monde de Ski 2003, épreuves nordiques à Val di Fiemme (ITA) et épreuves alpines à St. Moritz (SUI)          Berichte Skiweltmeisterschaften 2003, nordische Bewerbe in Val di Fiemme (ITA) und alpine Bewerbe in St. Moritz (SUI)</p>	153
12.18	<p>For information: Organisers of the World Ski Championships, alpine and nordic events, in the year 2005, organiser of the Snowboard World Championships and organiser of the Freestyle World Championships in the year 2003 and organiser of the Skiflying World Championships in the year 2004</p> <p>Pour information: Organisateur des Championnats du Monde, épreuves alpines et nordiques, dans l'année 2005, organisateur des Championnats du Monde de Snowboard et organisateur des Championnats du Monde de Freestyle dans l'année 2003 et organisateur des Championnats du Monde de Vol à Ski dans l'année 2004</p> <p>Zur Information: Organisatoren der Skiweltmeisterschaften, alpine und nordische Bewerbe, im Jahr 2005, Organisator der Snowboard-Weltmeisterschaften und Organisator der Freestyle-Weltmeisterschaften im Jahr 2003 und Organisator der Skiflug-Weltmeisterschaften im Jahr 2004</p>	155
13.	<p>The FIS publications          Les publications de la FIS          Die FIS-Publikationen</p>	158
13.1	<p>The International Ski Calendar          Le Calendrier International de Ski          Der Internationale Skikalender</p>	158
13.2	<p>The FIS Bulletin          Le Bulletin de la FIS          Das FIS-Bulletin</p>	159
13.3	<p>Re-printing of the International Competition Rules          Nouvelle édition des Règlements de Concours Internationaux de Ski          Neudruck der Internationalen Wettkampfordnung</p>	160
14.	<p>Affiliation and exclusion of Member Associations          Affiliation et exclusion d'Associations Membres          Aufnahme und Ausschluss von Mitgliederverbänden</p>	161

<b>15.</b>	Report on the accounts, report of the auditors, vote on the adoption of the accounts since the last financial period	162
	Rapport des comptes, rapport des vérificateurs des comptes, vote sur l'adoption des comptes pour la période financière depuis le dernier Congrès	
	Rechnungsbericht, Bericht der Rechnungsprüfer, Abstimmung über die Annahme der Rechnung für die Finanzperiode seit dem letzten Kongress	
<b>16.</b>	Annual subscriptions, calendar fees and other financial obligations	183
	Cotisations annuelles, taxes du calendrier et autres obligations financières	
	Jahresbeiträge, Kalendergebühren und andere finanzielle Verpflichtungen	
16.1	The Sub-Committee for Roller Skiing / Le Sous-Comité Ski sur Roulettes / Das Sub-Komitee für Rollerski:	193
	FIS calendar fees for Roller Skiing competitions	
	Cotisations de calendrier FIS pour les compétitions de Ski sur Roulettes	
	FIS-Kalendergebühren für Rollerski-Wettkämpfe	
<b>17.</b>	Budget for the next financial period	195
	Budget pour la période financière suivante	
	Voranschlag für die nächste Finanzperiode	
<b>18.</b>	Election of the FIS Council	215
	Election du Conseil de la FIS	
	Wahl des FIS-Vorstandes	
<b>19.</b>	Election of two auditors of the accounts for the next financial period	221
	Election de deux vérificateurs des comptes pour la période financière suivante	
	Wahl von zwei Rechnungsprüfern für die nächste Finanzperiode	

Page / Seite

- |            |   |     |
|------------|---|-----|
| <b>20.</b> | Decision on the working languages of the Congress in the year 2002<br>Décision concernant les langues de travail pour le Congrès de l'année 2002<br>Beschlussfassung über die "Arbeitssprachen" des Kongresses im Jahr 2002 | 222 |
| <b>21.</b> | Any other business<br>Autres questions<br>Verschiedenes   | 223 |
| <b>22.</b> | Closing of the Congress<br>Clôture du Congrès<br>Schluss des Kongresses   | 226 |

**Abbreviations**  
**Abréviations**  
**Abkürzungen**

ICR	International Ski Competition Rules
RIS	Règlement des Concours Internationaux de Ski
IWO	Internationale Skiwettkampfordnung
WSC	World Ski Championships
CSM	Championnats du Monde de Ski
SWM	Ski-Weltmeisterschaften
OWG	Olympic Winter Games
JOH	Jeux Olympiques d'Hiver
OWS	Olympische Winterspiele
IOC	International Olympic Committee
CIO	Comité International Olympique
IOK	Internationales Olympisches Komitee
IF	International Sports Federations
FI	Fédérations Internationales Sportives
IV	Internationale Sportverbände
NOC	National Olympic Committee Comité National Olympique Nationales Olympisches Komitee
AIOWF	Association of International Olympic Winter Sports Federations Association des Fédérations Internationales Olympiques des Sports d'Hiver Vereinigung der Internationalen Olympischen Wintersportverbände
GAISF	General Association of International Sports Federations
AGFIS	Association Générale des Fédérations Internationales des Sports Versammlung der Internationalen Sportverbände
WC	World Cup Coupe du Monde Weltcup
COC	Continental Cups Coupes Continentales Kontinentalcups
EC	European Cup Coupe d'Europe Europacup

Art.	Article (in Statutes and Rules) Article (dans les Statuts et Règlements) Artikel (in Statuten und Regeln)
CIT	Citizen Racers Coureurs Citadins Städteskirennläufer

**Names of Nations  
Noms des Pays  
Namen der Länder**

**Abbreviation code**

**Code d'abréviations**

**Abkürzungs-Code**

ALB	Albania	Albanie	Albanien
ALG	Algeria	Algérie	Algerien
ASA	American Samoa	Samoa Américaines	Amerikanisch Samoa
AND	Andorra	Andorre	Andorra
ARG	Argentina	Argentine	Argentinien
ARM	Armenia	Arménie	Armenien
AUS	Australia	Australie	Australien
AUT	Austria	Autriche	Oesterreich
AZE	Azerbaijan	Azerbaïdjan	Aserbaidshan
BHA	Bahamas	Bahamas	Bahamas
BAR	Barbados	Barbados	Barbados
BLR	Belarus	Bélarus	Weissrussland
BEL	Belgium	Belgique	Belgien
BOL	Bolivia	Bolivie	Bolivien
BIH	Bosnia- Herzegovina	Bosnie- Herzégovine	Bosnien- Herzegovina
BRA	Brazil	Brésil	Brasilien
BUL	Bulgaria	Bulgarie	Bulgarien
CMR	Cameroon	Cameroun	Kamerun

CAN	Canada	Canada	Kanada
CHI	Chile	Chili	Chile
CHN	P.R. China	R.P. Chine	V.R. China
CTA	Chinese Taipei	Chin. Taipei	Chin. Taipei
COL	Colombia	Colombie	Kolumbien
CRC	Costa Rica	Costa Rica	Costa Rica
CRO	Croatia	Croatie	Kroatien
CYP	Cyprus	Chypre	Zypern
CZE	Czech Republic	République Tchèque	Republik Tschechien
DAN	Denmark	Danemark	Dänemark
EGY	Egypt	Egypte	Aegypten
ESA	El Salvador	El Salvador	El Salvador
EST	Estonia	Estonie	Estland
FJI	Fiji	Fidji	Fidschi
FIN	Finland	Finlande	Finnland
FRA	France	France	Frankreich
GEO	Georgia	Géorgie	Georgien
GER	Germany	Allemagne	Deutschland
GBR	Great Britain	Grande Bretagne	Grossbritannien
GRE	Greece	Grèce	Griechenland
GRN	Grenada	Grenade	Grenada
GUA	Guatemala	Guatemala	Guatemala
HON	Honduras	Honduras	Honduras
HUN	Hungary	Hongrie	Ungarn



ISL	Iceland	Islande	Island
IND	India	Inde	Indien
IRA	Iran	Iran	Iran
IRE	Ireland	Irlande	Irland
ISR	Israel	Israel	Israel
ITA	Italy	Italie	Italien
JAM	Jamaica	Jamaïque	Jamaica
JPN	Japan	Japon	Japan
JUG	Yugoslavia	Yougoslavie	Jugoslawien
KAZ	Kazakhstan	Kazakhie	Kasachstan
KEN	Kenya	Kenya	Kenia
KOR	Korea	Corée	Korea
PRK	D.P.R. Korea	R.D.P. Corée	D.V.R. Korea
KUW	Kuwait	Koweït	Kuwait
KGZ	Kyrgyzstan	Kirghizistan	Kirgisien
LAT	Latvia	Lettonie	Lettland
LIB	Lebanon	Liban	Libanon
LIE	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein
LTU	Lithuania	Lithuanie	Litauen
LUX	Luxemburg	Luxembourg	Luxemburg
MKD	Former Yugoslav Republic of Macedonia	Ex-République Yougoslave de Macédonie	Frühere Jugoslawische Republik von Mazedonien
MEX	Mexico	Méxique	Mexiko
MON	Monaco	Monaco	Monaco

MGL	Mongolia	Mongolie	Mongolei
MAR	Morocco	Maroc	Marokko
NEP	Nepal	Népal	Nepal
NED	Netherlands	Pays-Bas	Niederlande
NZE	New Zealand	Nouvelle Zélande	Neuseeland
NOR	Norway	Norvège	Norwegen
PAK	Pakistan	Pakistan	Pakistan
PER	Peru	Pérou	Peru
PHI	Philippines	Philippines	Philippinen
POL	Poland	Pologne	Polen
POR	Portugal	Portugal	Portugal
PUR	Puerto Rico	Puerto Rico	Puerto Rico
RSA	South Africa	Afrique du Sud	Südafrika
RSM	Republic of San Marino	République de San Marino	Republik von San Marino
RUM	Rumania	Roumanie	Rumänien
RUS	Russia	Russie	Russland
SEN	Senegal	Sénégal	Senegal
SVK	Slovakia	Slovaquie	Slowakei
SLO	Slovenia	Slovénie	Slowenien
SPA	Spain	Espagne	Spanien
SUD	Sudan	Soudan	Sudan
SWZ	Swaziland	Swaziland	Swaziland
SWE	Sweden	Suède	Schweden
SUI	Switzerland	Suisse	Schweiz

THA	Thailand	Thailande	Thailand
TJK	Tajikistan	Tadjikistan	Tadschikistan
TUR	Turkey	Turquie	Türkei
UKR	Ukraine	Ukraine	Ukraine
URU	Uruguay	Uruguay	Uruguay
USA	United States of America	Etats Unis d'Amérique	Vereinigte Staaten von Amerika
UZB	Uzbekistan	Ouzbekie	Usbekistan
VEN	Venezuela	Vénézuela	Venezuela
ISV	Virgin Islands	Iles Vièrges	Jungfraueninseln
ZIM	Zimbabwe	Zimbabwe	Simbabwe

# MINUTES OF THE PROCEEDINGS PROCES-VERBAL DU CONGRES PROTOKOLL DES KONGRESSES

## ITEM 1                    **Opening of the Congress**

### **Ouverture du Congrès**

### **Eröffnung des Kongresses**

The President opened the 42nd International Ski Congress on 2<sup>nd</sup> June 2000 in Melbourne and welcomed all Congress delegates and participants. He went on to describe the steps that have been taken since the last Congress two years ago in Prague to modernise the International Ski Federation, and remarked on the real change of spirit which has been prevalent within the National Ski Associations, their ski clubs as well as the FIS Committees to create the necessary instruments for the modernisation of the organisation. The main objective has been to improve the link between the FIS, its bodies and the National Ski Associations and the implementation of the so-called "funnel system" has provided a management tool to improve transparency and communication. The President informed the Congress delegates that he has visited a great number of National Ski Associations during the past two years and carried out brainstorming meetings and exchanged ideas in regard to the development of the sport in the various nations. With great pleasure the President informed the Congress delegates that an example of modernisation of the FIS disciplines has led to the inclusion of the Cross-Country and Nordic Combined Sprint events at the FIS World Championships from 2001 and the Olympic Winter Games from 2002.

With this spirit the President looked forward to a good modernisation Congress and to a co-operative collaboration in the coming years.

- No comments by the Congress.

\* \* \*

Sadly since the 1998 Congress in Prague many friends of the FIS have passed away and the President called for a moment of silence as a token of respect for the following persons:

Birger Ruud, NOR  
Werner Kirchhofer, GER  
Ricardo Servente, ARG  
Arnold Kaech, SUI  
Ekkehart Ulmrich, GER  
Arthur Kraus, GER  
Willy Kindl, AUT  
Andrzej Kozbial, CAN  
Gaby Schweitzer, FRA  
Arturo von Schroeders, CHI  
Vojteh Budinek, SLO  
Odilo del Curto, SUI  
Serge Lang, FRA  
Zdenek Strnad, CZE  
James Riddell, GBR  
Elsa Roth, SUI  
Hannu Koskivuori, FIN  
Emmerich Pepeunig, AUT  
Hans Fuchs, SUI  
Bibbo Nordenskjöld, SWE  
Helen Tomkinson, GBR  
Eugen Leer, GER  
Dietrich Martin, GER  
Kiyoshi Kobayashi, JPN  
Hans Heinrich Kirchgessner, GER  
Petter Hugsted, NOR  
Jean Bompal, FRA  
Franco Magrini, ITA

\* \* \*

Before beginning with the Congress Agenda the President read messages with wishes for a successful Congress from the FIS Honorary President, Marc Hodler and the President of the International Olympic Committee, Juan-Antonio Samaranch.

\* \* \*

**ITEM 2****ITEM 2.1 Roll-call of the official delegates present****Appel des délégués présents****Aufruf der offiziellen Vertreter**

At the roll-call, read by the Director, the following 138 delegates representing 62 affiliated National Ski Associations and a total of 118 votes were present:

- |            |            |                           |  |
|------------|------------|---------------------------|--|
| <b>1.</b>  | <b>AND</b> | <b>Andorra</b>            | Patrick Toussaint Mas<br>Albert Comazamboni                  |
| <b>2.</b>  | <b>ARG</b> | <b>Argentina</b>          | Janez Flere<br>José Luis Marco                               |
| <b>3.</b>  | <b>AUS</b> | <b>Australia</b>          | Hugh Whan<br>Cliff Mason<br>David Frydman                    |
| <b>4.</b>  | <b>AUT</b> | <b>Austria</b>            | Peter Schröcksnadel<br>Karl-Heinz Klee<br>Klaus Leistner     |
| <b>5.</b>  | <b>BEL</b> | <b>Belgium</b>            | Harald Lamberty<br>Hugo Spinnox                              |
| <b>6.</b>  | <b>BLR</b> | <b>Belarus</b>            | Nikolai Demko<br>Anatoli Pastoukhov<br>Leonid Tschaschtschin |
| <b>7.</b>  | <b>BIH</b> | <b>Bosnia-Herzegovina</b> | Zlatko Hrnjic  |
| <b>8.</b>  | <b>BOL</b> | <b>Bolivia</b>            | Carlos Aguilar Prieto  |
| <b>9.</b>  | <b>BRA</b> | <b>Brazil</b>             | Stefano Arnhold  |
| <b>10.</b> | <b>BUL</b> | <b>Bulgaria</b>           | Valentin Vasilev   |
| <b>11.</b> | <b>CAN</b> | <b>Canada</b>             | Patrick Smith<br>Jerry Kozan<br>David Pym                    |

12.	CHI	Chile	Stefano Pirola
13.	CHN	China	Xiao Tian Ding Zhenping Sun Baiqing
14.	CRO	Croatia	Vedran Pavlek Damir Raos
15.	CTA	Chinese Taipei	Yu-Der Lee
16.	CYP	Cyprus	Paul Michaelides Anka Michaelides
17.	CZE	Czech Republic	Petr. Honzl Jan Vedral Ludek Sraibr
18.	DAN	Denmark	Klaus Gerlöv Kirsten Lehmann
19.	EST	Estonia	Kaarel Zilmer
20.	FIN	Finland	Paavo M. Petäjä Esa Klinga Risto Happonen
21.	FRA	France	Martine Kohly Georges Coquillard Pierre Blanc
22.	GBR	Great Britain	Fiona McLean Paddy Field Dick Taplin
23.	GEO	Georgia	Vakhtang Mideladze Gera Abramishvili Levan Abramishvili
24.	GER	Germany	Heinz Billino Erwin Lauterwasser Helmut Weinbuch
25.	GRE	Greece	Argyris Loustas Yannis Pandelidis
26.	HUN	Hungary	Peter Pignitzky

<b>27.</b>	<b>IND</b>	<b>India</b>	Col. Narinder Kumar Rajinder Kumar Gupta
<b>28.</b>	<b>IRA</b>	<b>Iran</b>	Issa S. Shemshaki Farshid Alizadeh Asodolah Shemshaki
<b>29.</b>	<b>IRE</b>	<b>Ireland</b>	Peter D'Arcy
<b>30.</b>	<b>ISL</b>	<b>Iceland</b>	Egill Johannsson Asgeir Sverrisson
<b>31.</b>	<b>ISR</b>	<b>Israel</b>	Stanley Rubenstein Uzi Barlev Joseph Meiner
<b>32.</b>	<b>ITA</b>	<b>Italy</b>	Egidio Vido Guido Zampieri Angelo Vergani
<b>33.</b>	<b>JPN</b>	<b>Japan</b>	Yoshiro Ito Yushiro Yagi Aki Murasato
<b>34.</b>	<b>JUG</b>	<b>Yugoslavia</b>	Rastko Cukic Nenad Tatic
<b>35.</b>	<b>KAZ</b>	<b>Kazakhstan</b>	Vladimir Sorokin Pavel Semenov
<b>36.</b>	<b>KGZ</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	Igor Borisov
<b>37.</b>	<b>KOR</b>	<b>Korea</b>	Sung-Won Lee Kwi-Hwan Jung Je-Hoon Ryu
<b>38.</b>	<b>LAT</b>	<b>Latvia</b>	Martins Straume Dzintars Pomers Evalds Goba
<b>39.</b>	<b>LIB</b>	<b>Lebanon</b>	Elias Hanna Habib Fayad
<b>40.</b>	<b>LIE</b>	<b>Liechtenstein</b>	Richard Umberg
<b>41.</b>	<b>LUX</b>	<b>Luxembourg</b>	Roger Ferring Lucien Schummer



<b>42.</b>	<b>MAR</b>	<b>Morocco</b>	Naitlho Mutapha Essaidi Ben Naceur
<b>43.</b>	<b>MON</b>	<b>Monaco</b>	Claude Debatty
<b>44.</b>	<b>NED</b>	<b>Netherlands</b>	George Brouwer Rob Uijen Herman Ram
<b>45.</b>	<b>NOR</b>	<b>Norway</b>	Jan Jensen Inger Britt Vindegg Leif Jaeger
<b>46.</b>	<b>NZE</b>	<b>New Zealand</b>	David Howden Miles Davidson Neil Harrison
<b>47.</b>	<b>PAK</b>	<b>Pakistan</b>	Shahed Ghani
<b>48.</b>	<b>POL</b>	<b>Poland</b>	Pawel Wlodarczyk Andrzej Stolecki Lech Nadarkiewicz
<b>49.</b>	<b>POR</b>	<b>Portugal</b>	José Antonio Gabriel Pinho Antonio José Amarelo Fernandes
<b>50.</b>	<b>RSA</b>	<b>South Africa</b>	Peter Pilz
<b>51.</b>	<b>RSM</b>	<b>San Marino</b>	Eraldo Cellarosi Giorgio Giordani
<b>52.</b>	<b>RUM</b>	<b>Roumania</b>	Alexandru Wagner Popescu Codru
<b>53.</b>	<b>RUS</b>	<b>Russia</b>	Boris Bystrov Valeri Tikomirov Alexander Zorkov
<b>54.</b>	<b>SLO</b>	<b>Slovenia</b>	Janez Kocijancic Stanislav Valant Jaro Kalan
<b>55.</b>	<b>SPA</b>	<b>Spain</b>	Luis M. Algar Ramon Carreras Anna Sabria

<b>56.</b>	<b>SUI</b>	<b>Switzerland</b>	Jean-Daniel Mudry Andreas Zuber Eugenio Fillippini
<b>57.</b>	<b>SVK</b>	<b>Slovakia</b>	Peter Kostik Julius Dubovsky Jana Gantnerova
<b>58.</b>	<b>SWE</b>	<b>Sweden</b>	Rolf Hammar Stig Ove Gustavsson Mats Arjes
<b>59.</b>	<b>TUR</b>	<b>Turkey</b>	Erdogen Ustünsoylu Perviz Aran Cevdet Bereket
<b>60.</b>	<b>UKR</b>	<b>Ukraine</b>	Volodymyr Malezhyk Andriy Kravchenko Bronislav Ometsynskiy
<b>61.</b>	<b>USA</b>	<b>United States of America</b>	Bill Marolt Jim McCarthy Howard Peterson
<b>62.</b>	<b>UZB</b>	<b>Uzbekistan</b>	Vladimir Lisov

\* \* \*

Total:

**139** delegates from 62 affiliated Associations**139** délégués représentant 62 Associations affiliées**139** Delegierte aus 62 angeschlossenen Verbänden

\* \* \*

**National Ski Associations not represented:****Associations Nationales affiliées non présentes:****Angeschlossene nationale Verbände nicht anwesend:**

Ordinary members:

Algeria, Lithuania, Mongolia, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Democratic People's Republic of Korea

**Associated Members:**

Albania, American Samoa, Armenia, Azerbaijan, Bahamas, Barbados, Cameroon, Colombia, Costa Rica, Egypt, El Salvador, Fiji, Grenada, Guatemala, Honduras, U.S. Virgin Islands, Jamaica, Kenya, Kuwait, Mexico, Nepal, Peru, Philippines, Puerto Rico, Senegal, Sudan, Swaziland, Thailand, Tajikistan, Uruguay, Venezuela, Zimbabwe

(5 ordinary members and 32 associated members)

\* \* \*

**Council Members present:****Membres du Conseil présents:****Anwesende Vorstandsmitglieder:**

President Gian-Franco Kasper, Vice-Presidents Anatolij Akentiev, Yoshiro Ito, Hank Tauber, ordinary members Bernard Chevallier, Geoff Henke, Milan Jirasek, Janez Kocijancic, Arnold Koller, Pablo Rosenkjer, Odd Seim-Haugen, Carl Eric Stålberg, Carlo Valentino, Fritz Wagnerberger and Director Sarah Lewis.

Excused: Esko Aho, Peter Andrews, Francisco Fernandez-Ochoa

\* \* \*

**FIS Committee Chairmen present:****Présidents des Comités présents:****Anwesende Vorsitzende der FIS-Komitees:**

Odd MARTINSEN, NOR (Cross-Country Committee)  
 Barbara BROGER, SUI (Sub-Committee for Ladies' Cross-Country)  
 Peter PETRICEK, SLO (Sub-Committee Cross-Country for Rules and Control)  
 Paavo PETÄJÄ, FIN (Sub-Committee Cross-Country for World and Continental Cups)  
 Patrick FIELD, GBR (Sub-Committee for Popular Cross-Country)  
 George BROUWER, NED (Sub-Committee for Rollerskiing)  
 Torbjörn YGGESETH, NOR (Jumping Committee)  
 Wolfgang HAPPLE, GER (Sub-Committee Jumping Hills)  
 Ueli FORRER, SUI (Sub-Committee for Jumping Judges and Technical Delegates)  
 Paul GANZENHUBER, AUT (Sub-Committee Jumping for World and Continental Cups)  
 Matti PULLI, FIN (Sub-Committee Jumping for Equipment and Development)  
 Harald AARHUS, NOR (Committee for Nordic Combined)  
 Toni SAILER, AUT (Alpine Committee)  
 Oskar FISCHER, GER (Sub-Committee Alpine for Intercontinental Cups)

Helmut ADAMS, ITA (Sub-Committee for Classification of Alpine Competitors)  
 Jana GANTNEROVA, SVK (Sub-Committee for Ladies' Alpine Skiing)  
 Walter TRILLING, FRA (Sub-Committee for Alpine Courses)  
 Christian POLEY, AUT (Sub-Committee for Rules and Control)  
 Erich DEMETZ, ITA (Sub-Committee for Alpine World Cup)  
 Dieter POSCH, AUT (Sub-Committee for European Cup)  
 Robert DART, USA (Sub-Committee for Nor-Am Cup)  
 Cliff MASON, AUS (Sub-Committee for Australia / New Zealand Cup)  
 Sung-Won LEE, KOR (Sub-Committee for Far East Cup)  
 Stefano PIROLA, CHI (Sub-Committee for the South American Cup)  
 Kalevi HÄKKINEN, FIN (Committee for Speed Skiing)  
 Chris ROBINSON, CAN (Committee for Freestyle Skiing)  
 Peter JUDGE, CAN (Sub-Committee Freestyle for Rules and Technique)  
 William SLATTERY, USA (Committee for Snowboard)  
 Leif JÄGER, NOR (Committee for Telemark Skiing)  
 Robert APSCHNER, AUT (Committee for Grass Skiing)  
 Helmut WEINBUCH, GER (Committee for Competition Equipment)  
 Karl-Heinz KLEE, AUT (Legal and Safety Committee)  
 Ernst RAAS, AUT (Medical Committee)  
 Warren M. LOWRY, USA (Calculation Committee)  
 Paal TEIGEN, NOR (Committee for Youth's and Children's Questions)  
 Evgen BERGANT, SLO (Committee for Public Relations)  
 Josef ZENHÄUSERN, SUI (Eligibility Committee)  
 Howard PETERSON, USA (Committee for Pool Questions)  
 John LEANING, GBR (Sub-Committee Cross-Country for Lowlanders and Citizen Racers)

\* \* \*

**Special delegations present:**  
**Délégations spéciales présentes:**  
**Anwesende spezielle Delegationen:**

Ramsau, AUT (Organiser Nordic World Ski Championships 1999)  
 Vail, USA (Organiser Alpine World Ski Championships 1999)  
 Meiringen-Hasliberg, SUI (Organiser Freestyle World Championships 1999)  
 Berchtesgaden, GER (Organiser Snowboard World Championships 1999)  
 Vikersund, NOR (Organiser Skiflying World Championships 2000)  
 Bormio, ITA (Organiser FIS World Cup Finals 2000)  
 Lahti, FIN (Organiser Nordic World Ski Championships 2001)  
 St. Anton, AUT (Organiser Alpine World Ski Championships 2001)  
 Blackcomb, CAN (Organiser Freestyle Championships 2001)  
 Madonna di Campiglio, ITA (Organiser Snowboard World Championships 2001)  
 Are, SWE (Organiser Alpine World Cup Finals 2001)  
 Harrachov, CZE (Organiser Skiflying World Championships 2002)

Val di Fiemme, ITA (Organiser Nordic World Ski Championships 2003)  
St. Moritz/Pontresina, SUI (Organiser Alpine World Ski Championships 2003)  
Falun, SWE (Candidate Nordic World Ski Championships 2005)  
Liberec, CZE (Candidate Nordic World Ski Championships 2005)  
Oberstdorf, GER (Candidate Nordic World Ski Championships 2005)  
Bormio, ITA (Candidate Alpine World Ski Championships 2005)  
Lillehammer, NOR (Candidate Alpine World Ski Championships 2005)  
Deer Valley, USA (Candidate Freestyle World Championships 2003)  
Kreischberg-Murau, AUT (Candidate Snowboard World Championships 2003)  
Whistler/Blackcomb, CAN (Candidate Snowboard World Championships 2003)  
Planica, SLO (Candidate Skiflying World Championships 2004)  
Salt Lake City, USA (Organiser Olympic Winter Games 2002)  
Torino, ITA (Organiser Olympic Winter Games 2006)  
Zakopane, POL (Organiser Universiade 2001)  
APF  
ALGE Timing  
Halva  
IMG  
IRT  
ORF  
RTL  
Salomon  
Sportinformationsdienst  
SRG  
Swatch/Swiss Timing  
TWI  
TWI Interactive  
Wige-MIC

\* \* \*

In total 770 persons have been accredited by the FIS Office during the Congress week in Melbourne.

\* \* \*

**ITEM 2.2****Certification of the number of votes of each Member Association****Vérification du nombre de voix par Association****Bestätigung der Stimmenzahl jedes Mitgliedverbandes**

The list was established as follows:

			vote(s)
1.	Andorra	AND	1
2.	Argentina	ARG	2
3.	Australia	AUS	2
4.	Austria	AUT	3
5.	Belgium	BEL	2
6.	Belarus	BLR	2
7.	Bosnia-Herzegovina	BIH	1
8.	Bolivia	BOL	1
9.	Brazil	BRA	1
10.	Bulgaria	BUL	2
11.	Canada	CAN	3
12.	Chile	CHI	2
13.	China	CHN	2
14.	Croatia	CRO	1
15.	Chinese Taipei	CTA	1
16.	Cyprus	CYP	1
17.	Czech Republic	CZE	3
18.	Denmark	DAN	2
19.	Estonia	EST	2
20.	Finland	FIN	3
21.	France	FRA	3
22.	Great Britain	GBR	3
23.	Georgia	GEO	1
24.	Germany	GER	3
25.	Greece	GRE	2
26.	Hungary	HUN	1
27.	India	IND	1
28.	Iran	IRA	1
29.	Ireland	IRE	1
30.	Iceland	ISL	2
31.	Israel	ISR	2
32.	Italy	ITA	3
33.	Japan	JPN	3
34.	Yugoslavia	JUG	2
35.	Kazakhstan	KAZ	1
36.	Kyrgyzstan	KGZ	1
37.	Korea	KOR	2

38.	Latvia	LAT	1
39.	Lebanon	LIB	1
40.	Liechtenstein	LIE	1
41.	Luxembourg	LUX	2
42.	Morocco	MAR	1
43.	Monaco	MON	1
44.	Netherlands	NED	3
45.	Norway	NOR	3
46.	New Zealand	NZE	2
47.	Poland	POL	3
48.	Portugal	POR	1
49.	South Africa	RSA	1
50.	San Marino	RSM	1
51.	Roumania	RUM	2
52.	Russia	RUS	3
53.	Slovenia	SLO	3
54.	Spain	SPA	3
55.	Switzerland	SUI	3
56.	Slovakia	SVK	2
57.	Sweden	SWE	3
58.	Turkey	TUR	2
59.	Ukraine	UKR	3
60.	United States of America	USA	3
61.	Uzbekistan	UZB	1

\* \* \*

Total: 61 Member Associations with 118 votes (19 Associations with 3 votes, 19 Associations with 2 votes, 23 Associations with 1 vote)

\* \* \*

Elected tellers:	Hans-Kaspar Stiffler (SUI)
Scrutateurs élus:	Walter Trilling (FRA)
Gewählte Stimmzähler:	Martti Uusitalo (FIN)

\* \* \*

**ITEM 3**                    **Approval of the Agenda**  
**Approbation de l'Ordre du Jour**  
**Genehmigung der Tagesordnung**

The agenda, based on Statute 019.1, distributed to the Member Associations and the delegates together with the „Congress Book“ („Comments on the Agenda“) was unanimously approved.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**            L'ordre du jour est approuvé.

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**        Die Tagesordnung wurde genehmigt.

\* \* \*



**ITEM 4**

**Decision whether the discussions are to be public, if not, appointment of delegates charged with the issues of communiqués to the press**

**Décision pour savoir si les discussions seront publiques; sinon, désignation de délégués chargés de la publication des communiqués de presse**

**Beschlussfassung, ob die Beratungen öffentlich sein sollen. Wenn nicht, Ernennung von Delegierten, die mit der Ausgabe von Pressemitteilungen beauftragt werden**

In accordance with the Council's proposal, the Congress decided without discussion that the proceedings were to be public.

\* \* \*

**Français:**

**DECISION:** Discussions publiques.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Oeffentliche Verhandlungen.

\* \* \*

**ITEM 5 Election of two certifiers of the minutes****Election de deux vérificateurs pour le procès-verbal****Wahl von zwei Protokollzeugen**

On proposal of the Council, the Congress without discussion elected Charles Conrad (FRA) and Leland Sosman (USA) certifiers of the Congress Minutes.

\* \* \*

**Français:****DECISION:** Vérificateurs du procès-verbal: Charles Conrad (FRA) et Leland Sosman (USA).

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:** Protokollzeugen: Charles Conrad (FRA) und Leland Sosman (USA).

\* \* \*

**ITEM 6**                    **The minutes of the previous ordinary Congress**  
**Procès-verbal du Congrès ordinaire précédent**  
**Protokoll des letzten ordentlichen Kongresses**

On recommendation by the 1998 Certifiers and by the Council, the Congress unanimously decided to adopt the Minutes of the 41<sup>st</sup> International Ski Congress in Prague (CZE).

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**            Le procès-verbal du Congrès 1998 à Prague (CZE) est adopté.

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**        Das Kongressprotokoll von Prag (CZE) 1998 wurde einstimmig und diskussionslos genehmigt.

\* \* \*

**ITEM 7****Report of the President and of the FIS Committees on the activities of the FIS since the previous Congress****Rapport du Président et des Comités de la FIS sur les activités de la FIS depuis le dernier Congrès****Bericht des Präsidenten und der Komitees der FIS über die Tätigkeit der FIS seit dem letzten Kongress**

The President referred to his written report, which was distributed to all Congress delegates earlier in the week and to FIS Bulletin No. 139 1/2000, where the reports of the FIS Committees were published.

The Congress unanimously and without discussion adopted all reports. Report of the President please see the following pages.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Tous les rapports sont adoptés. Voir les pages suivantes pour le rapport du Président.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Sämtliche Berichte wurden genehmigt. Bericht des Präsidenten siehe folgende Seiten.

\* \* \*

## **Report of the President on the Activities of the International Ski Federation from June 1998 to May 2000**

When, about two years ago, at the 41st International Skiing Congress in Prague, Marc Hodler decided to resign from the office of President of the International Ski Federation after 47 years of extremely successful work, and the author of this report was elected his successor, the FIS family rightfully expected that a re-orientation, i.e. modernisation of the FIS and skiing in general, should and must take place, not least in view of the turn of the century on the doorstep at the time.

Many people then seemed to expect an immediate revolution, a destruction of existing structures in the Federation, an increased commercial orientation of the activities of the FIS, an immediate change of the competition and cup formats, and other people hoped for a continuation of the working methods with no or only minor changes respecting the tradition and past.

As was emphasised at the time, neither the one nor the other was anticipated, but the main thing was to modernise the FIS in its structure, in its philosophy, and in its working methods in order to meet the requirements of the athletic youth as well as of the millions of television viewers in future.

The fundamental conditions were and remain healthy finances of the FIS, the national ski federations and the ski clubs as well as attractive and exciting competition formats interesting for sponsors and television stations, adapted to today's conditions, whereby we have to be clear in our minds that the sport, the athletic performance, the fairness, and the safety of the athletes have to have priority in any conceivable case, and that the FIS is to remain a "sports federation" and should not be degraded to a short-lived "show organiser".

There was also agreement that one pre-requisite for a complete success is also the world-wide propagation of skiing and its various disciplines and not a concentration on very few nations with favourable natural and financial pre-requisites. Another part of this concept is based on solidarity instead of national egoism in order to create better conditions for the so-called small countries, i.e. those countries which are still developing with respect to skiing. For this reason, the following philosophy was approved: revolution *no* – improvement, perfection, modernisation, and successful progress *yes*.

Corresponding steps towards new orientation were initiated immediately after the Congress in Prague, such as the so-called FIS-specific "funnel" management, a new organisation in the sense of better transparency of the FIS finances, the nomination of Sarah Lewis as new FIS Director, so-called Brainstorming Sessions of the FIS President with the national ski federations, introduction of new competition formats, et cetera, to mention only a few examples.

In a first review of the last two years, we may note with a certain satisfaction that on the one hand the first steps and measures towards a permanent modernisation were successful, but on the other hand that innumerable other steps have to follow in the next few years.

In order to do justice to the spirit of modernisation, the necessary instruments and tools are required to translate the ideas from theory into practice, which had to be created by decisions of the Council during the last two years in practically all fields. The basis has been created which now has to be applied purposefully and without compromise in parts.

Without much pomp and with modesty, the 75th jubilee of the foundation of the FIS on 2 February 1924 was celebrated in 1999. During these celebrations, the emphasis was not on invitations, et cetera, but on the perfectly organised sports events and activities to promote skiing. Thus, the competition season of 1999/2000 was put to the records with about 3,400 competitions, a new record with respect to the activities of the FIS.

The fact was also pleasing that in the year of the jubilee the FIS was able to include new events, such as the sprint events in the Nordic combined and in cross-country skiing, not only in the programme of the World Championships, but also as part of the Olympic Winter Games, and that a nation's competition in the Alpine discipline will be organised next season upon the decision of the Council.

The FIS Council also took first steps with respect to a long-term FIS strategy, in which clear definitions are to be set up who has which rights with respect to television broadcasts and marketing, and in which form these rights shall be sold in future in order to propagate skiing even better world-wide on the one hand, and to guarantee higher financial yields for all persons involved on the other hand.

Due to the fact that each issue of the official FIS Bulletin as well as the so-called "Short Summaries" of the Council meetings, which are sent to all federations and members affiliated to the FIS, have reported in detail on the individual steps of modernisation, the present report on the activities of the International Ski Federation from June 1998 to May 2000 shall be limited basically to the description of the most important factors of the period between the FIS Congresses in Prague and Melbourne.

## **Relationships to other international sports organisations**

### *International Olympic Committee*

Close relationships and co-operation between all partners of the Olympic movement, i.e. the international sports federations and the national Olympic committees with the International Olympic Committee were important targets of the present management of the IOC executive body during the last report period as well, even though the Olympic Committee was confronted with the biggest crisis since its foundation during this period of time.

The so-called Olympic corruption scandal not only caused severe damage to the International Olympic Committee and produced a loss of image difficult to improve again, but also had an extremely negative influence on the reputation of international sports and all sports organisations.

The FIS and skiing got a taste of this damage indirectly as well although in conjunction with the corruption scandal the FIS was mentioned as a positive example again and again in most media after the FIS had decided in Christchurch in 1996 already – in order to prevent corruption as far as possible – that a small body, i.e. the FIS Council, and not the entire Congress shall select the organisers of ski World Championships.

Like most crises, the so-called Olympic scandal also has had its positive sides, in that the IOC was forced not only to clear up in its own ranks within a very short period of time, but also to approach the re-organisation of the Olympic movement long over due.

The establishment of a worldwide anti-doping agency (WADA); the inclusion of athletes and representatives of NOCs and of international sports federations in the IOC; financial transparency; new selection methods of the organisers of the Games; limited numbers of national members; prohibition of travels and visits; establishment of an ethics commission; more democratic election procedures, and primarily a much bigger right of co-determination of the international sports federations in all matters and primarily in the evaluation of the organisers are only some of the positive aspects which resulted indirectly from this crisis. The FIS also profited from the improved right of co-determination indirectly as the undersigned has been nominated a member of the Co-Ordinating Commission for the Olympic Games 2002 in Salt Lake City as well as for the Olympic Games 2006 in Torino.

Moreover, the introduction of the sprint events in cross-country skiing and in the Nordic combined in the Olympic competition programme starting with the Olympic Games 2002 may certainly be considered a special success for skiing. In addition, the chances are good that the snowboard cross event will be integrated in the programme as from the year 2006.

#### *Association of International Winter Sports Federations*

The seven federations (biathlon, bob, curling, ice hockey, skating, tobogganing, ski) affiliated to the Association of International Winter Sports Federations (AIWF) held the following meetings during the report period:

- in Lausanne in December 1998 in conjunction and in preparation of a meeting of the IOC executive body
- in Seoul in June 1999 in conjunction with the Olympic session and the election of the venue of the Winter Games of 2006
- in Zurich in September 1999 for the preparation of the Games of 2002
- in Lausanne in April 2000 for the preparation of the meeting of the IOC executive body

At the end of 1999, Marc Hodler resigned from his office as President of the Association of International Winter Sports Federations after twenty-four years. On account of unpleasant controversies, the election of a new chairman will take place in September 2000 on occasion of the regular annual meeting of the AIWF in Sydney.

The most important activities of the AIWF were the general and mutual interests of winter sports, the preparation of the Games in the years 2002 and 2006, the qualification rules, accreditations, et cetera, as well as the distribution of the yields from the television rights of the Olympic Winter Games.

#### *General Association of International Sports Federations*

As a forum and meeting point of all international, Olympic and non-Olympic, organisations directly or indirectly associated with the sport, the General Association of International Sports Federation has proved its worth once again.

The annual meetings together with the seminars took place in Monte-Carlo in October 1998 on the subject of "Sports and Education" and in Osaka in October 1999 on the subject of "Sports and Voluntary Helpers".

The winter sports federations are represented in the Council of the GAISF by the FIS President.

#### **Ski World Championships**

Within the report period, the following ski World Championships were organised with big success (see *table 1*).

Our recognition and thanks go to all organisers of World Championships for the excellently prepared and organised competitions.

#### **World Cups**

For the first time in over 75 years of history of the International Ski Federation, so to say as an outward sign of modernisation and re-organisation, the World Cup finals of all FIS disciplines – with the exception of ski-jumping – were organised together in one region in Bormio (ITA) with success and big media attention under the motto "Snow Festival 2000" in March 2000.

The professional technical management of the World Cup events with race directors in all disciplines and World Cups employed by the FIS during this report period has proved to be successful as well. On account of the employment of Helmut Schmalzl as the successor of Sepp Messner as Race Director for men's Alpine events, Miran Tepes for ski-jumping, Joe Fitzgerald for freestyle, Chris Wagner for Snowboard World Cups as well as Markus Murmann and Markus Waldner for the Alpine European Cups, the profession FIS group could be reinforced considerably by well renowned and recognised experts.



The two competition seasons since the Congress of Prague in 1998 saw the following World Cup events in the international ski calendar (see *table 2*).

As the following statistics of the Alpine events show, the snow and weather conditions – although to a more moderate degree – have had an influence on postponements and cancellations of races in the past two winters, whereby with only one race cancelled the season of 1999/2000 reflects the good snow conditions in the whole of Europe on the one hand and the artificial snow facilities installed almost everywhere on the other hand (see *table 3*).

### **Continental cups**

The competitions of the various continental cups were not spared any cancellations caused by a lack of snow or by the weather conditions either. In particular in 1998, the South America Cup suffered big losses with the cancellation of all twenty competitions due to a lack of snow.

During the season of 1998/1999, a total of seventy events were organised in the European Cup, i.e. 17 downhill, 20 slaloms, 19 giant slaloms, and 14 super-Gs. In the Nor-Am Cup, there were forty-six events, i.e. 8 downhill, 14 each slaloms and giant slaloms, and 10 super-Gs. The Far East Cup saw a total of sixteen events with 8 slaloms and giant slaloms each, however without downhill and super-Gs. The Australia/New Zealand Cup had sixteen events, i.e. 8 slaloms and giant slaloms each, but without the so-called “speed events”.

During the season of 1999/2000, a total of seventy-two events were organised in the European Cup, i.e. 17 downhill, 19 slaloms, 18 giant slaloms, 16 super-Gs, and 2 team events. In the Nor-Am Cup, there were fifty events, i.e. 12 downhill, 14 slaloms and giant slaloms each, and 10 super-Gs. The Far East Cup saw a total of sixteen events with 8 slaloms and giant slaloms each. The South America Cup listed twelve events with 6 slaloms and giant slaloms each, and with a total of twelve cancelled “speed events” again this winter unfortunately. The Australia/New Zealand Cup had sixteen events, i.e. 8 slaloms and giant slaloms each, and no downhill and super-Gs this winter again unfortunately.

### **International events**

The following statistics of the competitions in the various disciplines (without World Cup events) in the FIS calendar are interesting as well (see *table 4*).

### **Sponsors**

Skiing events without sponsors would be hardly conceivable. The FIS wishes to express their big thanks to the following sponsors for their strong support during the last two years:

*Title sponsors*

Alpine	Café de Colombia
Ski-jumping	Ruhrgas
Cross-country	Buderus
Nordic combined	1998/99: Warsteiner 1999/2000: Buderus
Snowboard	Nokia

It is a pity that no title sponsor could be found for the Freestyle World Cup during this report period either.

*Trophies*

Joska

*Vehicles*

AUDI

*Logo licensing*

Phoenix

*Data and timing service providers*

Alpine	Swatch (FIS points and World Cup Data Service)
Ski-jumping	Ricoh/Wige Mic
Cross-country	Agfa/Wige Mic
Nordic combined	Agfa/Wige Mic
Snowboard	Swatch

**Television**

With satisfaction we noted that the television audience increased slightly during the competition periods of 1998/99 and 1999/2000 despite a large increase in the number of stations, whereby not only the yields from the sale of the rights could be increased considerably due to a future FIS television strategy with joint ventures between the FIS and the national ski federations, but the audience could be increased once more by the global sale of rights in the years to come.

(The statistics of the television audience rating for the individual events, venues, and disciplines have been published in the various issues of the FIS Bulletin since the Congress in 1998.)

**FIS Council**

In keeping with tradition, the FIS Council met twice a year during the report period, i.e. in Oberhofen in September 1998, in Portoroz in May 1999 and in Venice in November 1999.

In addition, new unofficial, so-called brainstorming meetings of the members of the Council were organised within the framework of the World Championships, which proved very successful, and gave the Council the opportunity to plan ahead and to discuss future-oriented projects. The brainstorming meetings took place during the World Championships in Vail and Ramsau in 1999, and on occasion of the World Cup finals in Bormio in the year 2000.

### **Public relations**

The management of the FIS has increasingly dealt with public relations during the report period. Apart from the traditional publications, invitations were sent out for a number of press conferences for traditional or new events, whereby in this connection we wish to point out to the "Forums" which have been organised for several years, and which were held in Ramsau (AUT) in 1998 and in Oberhof (GER) in 1999 for the Nordic events and in Sölden (AUT) in 1998 and in Tignes (FRA) in 1999 for the Alpine events. Special press conferences with the corresponding title sponsors were organised during the autumn, in particular in the snowboard and freestyle field, and other press conferences were held during the competition periods on occasion of important events, World Championships, World Cups, et cetera.

For the first during this period, a so-called "FIS Day" was organised in February 2000 within the framework of the world's most important sports article fair, the ISPO in Munich, which was valued highly not only with the media, but in particular with the manufacturers of sports articles.

### **Calendar conferences**

The traditional calendar conferences together with the meetings of the Technical Committee were organised in Prague in May 1998, on occasion of the Congress, and in the Slovenian town of Portoroz in May 1999, and the so-called autumn meetings of both years were held in Milan (ITA).

### **Financial support/Aid and Promotion**

In compliance with the decision of the Congress held in Prague in 1998, the International Ski Federation could support the national ski federations with a total of CHF 6 million thanks to satisfactory yields from the World Championships and the Olympic Winter Games – a considerable amount, which is the basis for subsistence more or less for many national federations.

With the introduction of the new statutes on occasion of the FIS Congress held in Christchurch in 1996, in conjunction with the election of the World Championships' organisers by the Council instead of by the Congress, and the registration fees thus created, which will benefit the small ski nations in need of development in addition to the existing financial help programme, considerable development aid could be rendered during the report period within the framework of the "Aid and Promotion" programme. A total of CHF 2.2 million were used for development projects benefiting forty-four so-called "developing nations". About 45 per cent of this amount was used

for training programmes carried out centrally by the FIS, regionally by groups of national ski federations or nationally by national ski federations under the management of FIS experts. About 33 per cent or CHF 719,000 was used for the purchase of equipment for organisers and athletes, and about 12 per cent for central or regional FIS seminars and further training courses, and finally about 2 per cent went towards the clarification and preparation of long-term global development projects. In addition, about 10 per cent was used to support community projects of groups of various national ski federations.

In addition to these funds, a total of 3,600 free training days in the Alpine, Nordic, freestyle and snowboard disciplines were offered to the national ski federations under development.

### **Competition equipment**

In the course of the last decade the elder and out-of-date disciplines in our sport have experienced revolutionary developments, not only with respect to the style, such as skating in cross-country skiing and the V style in ski-jumping, but in particular in the change of the construction and the material of the competition equipment, such as in carving. During this report period, we were not able to control entirely unfortunately the material development. In the Alpine disciplines in particular, there is a suspicion that shorter skis with more side-cut as well as the increase in standing height between ski and foot causes additional injuries. This development has to be worked against with new clearly defined limitations in future.

Corresponding studies and investigations by several universities have been commissioned by the FIS since the Congress in 1998.

### **Joint ventures**

In order to improve the income for all partners involved, the FIS Council has worked out during this period detailed programmes and agreements for mutual marketing. Corresponding agreements have already been concluded with some federations and organisers which have established the proof that common sales strategies will achieve much higher sums in the sale of rights.

### **Administration**

Some changes in the staff of the management and administration of the FIS have occurred within this report period. In autumn 1998, Sarah Lewis was nominated Director of the Council, and at the beginning of 1999 Marin Plüss was elected Financial Director. In autumn 1999, Barbara Albrecht took up her work as assistant for press and media, and Madeleine Erb has been the secretary to the Director since September 1999. At the end of 1999, Hanno Treindl resigned from his office of Snowboard and Freestyle Co-Ordinator. His field was taken over by the experts Joe Fitzgerald and Chris Wagner. Attilio Capella, who has been the communications/electronics and data expert at the FIS for almost eight years, has found a new challenge and has resigned in May 2000. His field will be taken over by a service company in future.

On this occasion, the undersigned would like to offer to all members of the management at the headquarters in Oberhofen as well as to the technical staff at the competition sites the well-deserved recognition and thanks for the services rendered.

In closing, the author of this report wishes to thank all those who with their untiring effort have helped to promote and further propagate international skiing with all its variants during the last two years. Special thanks go to our athletes in particular, to the national ski federations and ski clubs, the thousands of voluntary helpers, the representatives of the media, the organisers of the competitions, the officials, and the members of the FIS committees, the sponsors, and the winter sports industry, and not least to the audience and millions of enthusiasts of skiing all over the world.

Oberhofen, in May 2000  
Gian-Franco Kasper

---

### Open Ski World Championships

- Alpine: Vail (USA) 31 January to 14 February 1999
- Nordics: Ramsau (AUT) 18 to 28 February 1999
- Freestyle: Meiringen-Hasliberg (SUI) 6 to 14 March 1999
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 10 to 17 January 1999
- Telemark: Åre (SWE) 23 to 26 March 1999
- Grass ski: Gaal (AUT) 2 to 6 September 1999
- Speed ski: Idre (SWE) 13 to 18 April 1999
- Ski-flying: Vikersund (NOR) 10 to 13 February 2000

### Junior World Championships

- Alpine: Pra-Loup (FRA) 3 to 12 March 1999  
Le Relais, Stoneham,  
Mt. St. Anne 19 to 27 February 2000
- Nordic: Saalfelden (AUT) 3 to 7 February 1999  
Strbské Pleso (SVK) 25 to 30 January 2000
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 11 to 13 February 2000
- Grass ski: Forni di Sopra (ITA) 31 July to 2 August 1999

	<b>Season 1998/1999</b>	<b>Season 1999/2000</b>
Cross-country	53	55
Ski-jumping	31	30
Nordic combined	18	22
Men's Alpine events	34	38
Ladies' Alpine events	36	40
Freestyle	67	44
Snowboard	80	84

Telemark	28	32
Grass ski	6	20
Speed ski	12	10

<b>Season 1998/1999</b>	<b>Number of races</b>	<b>Postponed</b>	<b>Cancelled</b>
Men's downhill	10	2	—
Ladies' downhill	9	2	—
Men's super-G	7	1	1
Ladies' super-G	9	3	1
Men's giant slalom	8	—	—
Ladies' giant slalom	9	1	—
Men's slalom	9	—	—
Ladies' slalom	9	1	1
Men's combined	2	—	—
Ladies' combined	2	—	—

<b>Season 1999/2000</b>	<b>Number of races</b>	<b>Postponed</b>	<b>Cancelled</b>
Men's downhill	11	2	—
Ladies' downhill	10	4	—
Men's super-G	7	1	—
Ladies' super-G	9	3	1
Men's giant slalom	9	3	—
Ladies' giant slalom	11	2	—
Men's slalom	11	1	—
Ladies' slalom	10	3	—
Men's combined	2	—	—
Ladies' combined	1	1	—

	<b>Season 1998/1999</b>	<b>Season 1999/2000</b>
Cross-country	617	665
Ski-jumping	68	76
Nordic combined	32	39
Men's Alpine events	1108	1096
Ladies' Alpine events	952	957
Freestyle	139	170
Snowboard	234	294
Telemark	6	20
Grass ski	72	46
Speed ski	—	2

\* \* \*

## **Compte-rendu du Président sur l'activité de la Fédération Internationale de Ski de juin 1998 à mai 2000**

Tandis que Marc Hodler prenait il y a environ deux ans, au 41<sup>e</sup> Congrès International du Ski à Prague, la résolution de quitter ses fonctions de Président de la Fédération Internationale de Ski, après 47 ans d'une action particulièrement réussie, et que le rédacteur de ce rapport était élu pour lui succéder, la famille de la FIS attendait à juste titre de voir intervenir une réorientation et une modernisation de la FIS, qui s'avérait nécessaire et obligatoire en ce tournant du siècle qui, à l'époque, était encore à venir.

Nombreux étaient alors ceux qui attendaient sans doute une révolution immédiate, un démantèlement des structures fédératives existantes, une orientation commerciale accrue des activités de la FIS, un changement total des formules des compétitions et des coupes. D'autres, quant à eux, espéraient voir une pérennisation des méthodes de travail actuelles dans le respect de la tradition et du passé, avec des modifications inexistantes ou minimales.

Comme on l'a déjà souligné à l'époque, aucune de ces deux orientations n'a fait l'objet d'un débat. Mais il a surtout été question de l'obligation de moderniser la FIS dans sa structure, sa philosophie et ses méthodes de travail, afin qu'elle puisse encore s'adapter à l'avenir aux besoins des jeunes skieurs de demain, ainsi que des millions de téléspectateurs.

La condition préalable de base était et est la santé financière de la FIS, des Fédérations Nationales de Ski et des clubs de ski, ainsi que l'existence de formules de compétition attrayantes, passionnantes et intéressantes pour les sponsors et les chaînes de télévision, adaptées au contexte actuel. Ceci a clairement montré que la priorité devait être systématiquement accordée au sport, à la performance sportive, à la loyauté, à la sécurité des athlètes, et que la FIS devait rester une «Fédération sportive» et ne pas être réduite à un éphémère «organisateur de spectacles» parmi d'autres.

Tout le monde est donc tombé d'accord sur le fait que le plein succès ne pouvait être garanti que par la diffusion mondiale du ski et de ses diverses disciplines, et non par une concentration sur un très petit nombre de nations privilégiées par des facteurs naturels et financiers. Un autre volet de ce concept s'appuyait sur la solidarité au lieu de l'égoïsme national, afin de créer de meilleures conditions, en particulier pour les pays dits «petits», c'est-à-dire ceux qui sont en phase de développement sportif. C'est pourquoi notre philosophie consiste à dire non à la révolution, mais oui à l'amélioration, au perfectionnement, à la modernisation et au progrès couronné de succès.

Par conséquent, des étapes ont été franchies dans le sens d'une réorientation juste après le Congrès de Prague; citons par exemple une gestion du type dit «entonnoir» spécifique à la FIS, une restructuration en vue d'une plus grande transparence des finances de la FIS, la nomination de Sarah Lewis comme nouvelle Directrice de la FIS, les sessions dites «de brainstorming» regroupant le Président de la FIS et les

Fédérations Nationales de Ski, l'adoption de nouvelles formules de compétition, etc., pour ne mentionner qu'une poignée d'exemples.

Une première vision rétrospective des deux années écoulées permet également de constater avec une certaine satisfaction que les premières étapes et les premières mesures axées sur une modernisation permanente ont d'une part réussi, mais que d'autre part, de nombreuses autres étapes restent à franchir au cours des prochaines années.

Pour pleinement adopter l'esprit de modernisation, pour faire passer les idées du stade de la théorie à la pratique, il faut cependant les instruments et les outils qui sont requis et qui ont été créés par une résolution du Conseil dans pratiquement tous les domaines au cours des deux dernières années. La base et les principes existent désormais, et les instruments qu'il convient maintenant d'utiliser de manière appropriée – et parfois sans compromission – sont désormais disponibles.

C'est sans pompes et avec une grande modestie qu'on a célébré en 1999 le Jubilé des 75 ans écoulés depuis la fondation de la FIS intervenue le 2 février 1924. Lors de ces festivités jubilaires, l'accent n'a pas été mis sur les invitations, etc., mais sur la perfection des manifestations sportives de ski et des activités de promotion du ski; durant la saison de compétitions 1999/2000, quelque 3400 compétitions ont permis d'inscrire dans les annales de nouveaux records pour les activités de la FIS.

Autre fait particulièrement réjouissant survenu au cours de l'année du Jubilé de la FIS: on a pu faire figurer de nouvelles compétitions telles que les épreuves de sprint en combiné nordique et en ski de fond, non seulement au programme des championnats du monde, mais aussi dans le cadre des Jeux Olympiques d'hiver, et désormais, une Coupe des Nations décidée par le Conseil sera également organisée au cours de la prochaine saison.

Des mesures initiales ont aussi été prises par le Conseil de la FIS à propos d'une stratégie à long terme de la FIS, dans le cadre de laquelle il faut déterminer clairement qui détient quels droits en matière de retransmissions télévisées et de marketing, et sous quelle forme ces droits devront être commercialisés à l'avenir, afin de pouvoir mieux diffuser le ski, de manière plus appropriée d'une part, en garantissant d'autre part à toutes les parties en présence un plus grand volume de rentrées financières.

Après les comptes-rendus détaillés sur les diverses étapes de la modernisation publiés dans chaque édition du bulletin officiel de la FIS, ainsi que dans les résumés dits «Short Summaries» des séances du Conseil, qui sont remis à toutes les fédérations et membres rattachés à la FIS, le présent compte-rendu se limite aux activités de la Fédération Internationale de Ski de juin 1998 à mai 2000, et il n'aborde en principe que les facteurs essentiels de la période qui sépare les congrès de la FIS de Prague et de Melbourne.



## **Relations avec d'autres organisations sportives internationales**

### *Le Comité Olympique International*

Durant la période couverte par ce rapport, les relations et la collaboration entre toutes les parties prenantes au mouvement olympique, c'est-à-dire les Fédérations sportives internationales et les Comités Olympiques nationaux d'une part, et le Comité Olympique International d'autre part, ont également constitué des objectifs majeurs de l'actuelle direction du Comité Exécutif du CIO, en dépit du fait que le Comité Olympique ait dû faire face à l'époque à la plus grande crise qu'il ait connue depuis son origine.

Néanmoins, ce qu'on a désigné par le scandale de la corruption olympique n'a pas seulement nui gravement au Comité Olympique et a provoqué une perte d'image qui ne sera réparée qu'à grand peine: il a aussi exercé une influence particulièrement négative sur la réputation du sport international et de toutes les organisations sportives.

La FIS et le ski ont également subi ce préjudice d'une manière au moins indirecte, bien que la FIS, dans la plupart des médias, ait été mentionnée à de nombreuses reprises comme un exemple positif en matière de scandales liés à la corruption, après avoir décidé dès 1996 à Christchurch – pour éviter dans la mesure du possible la corruption – qu'un petit comité, le Conseil de la FIS, choisirait les organisateurs des championnats de ski, et non plus l'ensemble du Congrès.

Comme la plupart des crises, ce qu'on qualifie de scandale olympique a désormais aussi ses côtés positifs, dans la mesure où le CIO a été contraint non seulement de mettre de l'ordre dans ses rangs dans les plus brefs délais, mais aussi de s'atteler à des mesures de restructuration qui s'imposaient depuis longtemps au sein du mouvement olympique.

La création d'une agence mondiale anti-dopage (WADA), l'entrée dans le CIO d'athlètes et de représentants des comités olympiques nationaux, ainsi que de représentants des fédérations sportives internationales, la transparence financière, la nouvelle procédure de sélection des organisateurs des Jeux, les restrictions nationales imposées aux membres, l'interdiction des voyages et des visites, la création d'une commission d'éthique, des procédures de vote plus démocratiques et, surtout, un droit d'intervention sensiblement renforcé des Fédérations sportives internationales dans tous les domaines, en particulier pour l'évaluation des organisateurs, ne sont que quelques-uns des aspects positifs qui ont indirectement résulté de cette crise. La FIS a elle aussi profité d'un meilleur droit d'intervention, après que l'auteur de ce rapport ait été appelé à faire partie de la Commission de Coordination tant pour les Jeux de 2002 à Salt Lake City que pour ceux de Turin en 2006.

Au nombre des succès particuliers du ski, il faut certainement mentionner par ailleurs l'inscription des épreuves de sprint en ski de fond et en combiné nordique au programme des épreuves olympiques à partir des Jeux de 2002. En outre, il y a de fortes chances de voir aussi intégrer l'épreuve de snowboard cross au programme à partir de 2006.

#### *Association des Fédérations Internationales de Sports d'Hiver*

Les 7 fédérations appartenant à l'Association des Fédérations Internationales de Sports d'Hiver (AIWF) (biathlon, bob, curling, hockey sur glace, patinage, luge et ski) ont organisé les sessions suivantes au cours de la période couverte par ce rapport:

- En décembre 1998, en liaison avec et en préparation d'une session organisée avec le Comité Exécutif du CIO à Lausanne.
- En juin 1999 à Séoul en relation avec la session olympique et le choix du lieu où se dérouleront les Jeux d'Hiver 2006.
- En septembre 1999, pour préparer les Jeux de 2002 à Zurich
- En avril 2000 à Lausanne, pour préparer la séance organisée avec le Comité Exécutif du CIO.

Fin 1999, au bout de 24 années de présidence, Marc Hodler a quitté sa charge de Président de la Fédération Internationale des Sports d'Hiver. A la suite de controverses regrettables, l'élection d'un nouveau président n'aura lieu qu'en septembre 2000, à l'occasion de l'Assemblée Générale Ordinaire annuelle de l'AIWF qui aura lieu à Sydney.

Les principales affaires traitées par l'AIWF ont été constituées par les points présentant un intérêt général et commun pour les divers types de sports d'hiver, la préparation des Jeux de 2002 et de 2006, les règles de qualification, les modalités d'accréditation, ainsi que la répartition des recettes provenant des droits télévisuels des Jeux Olympiques d'Hiver.

#### *Association Générale des Fédérations Internationales de Sports*

L'Association Générale des Fédérations Internationales de Sports (AGFIS) a une fois de plus confirmée son rôle de forum et de point de rencontre de toutes les organisations internationales, olympiques et non olympiques, qui ont un lien direct ou indirect avec le sport.

Les assemblées annuelles, ainsi que les séminaires, se sont déroulés en octobre 1998 à Monte-Carlo sur le thème «Sport et éducation», et en octobre 1999 à Osaka sur le thème «Sport et auxiliaires bénévoles».

Au sein de l'AGFIS, les Fédérations des Sports d'Hiver sont représentées par le Président de la FIS.

#### **Championnats du Monde de Ski**

Au cours de la période couverte par le rapport, les Championnats du Monde de Ski suivants ont pu être disputés avec un très grand succès (*voir tableau 1*).

Notre reconnaissance et notre gratitude vont à tous les organisateurs des championnats pour la remarquable qualité de préparation et de réalisation de ces compétitions.

### **Coupes du Monde**

Pour la première fois depuis plus de 75 ans que la Fédération Internationale de Ski existe, et pour ainsi dire pour signaler au monde extérieur que la Fédération se modernise et renouvelle ses orientations, les épreuves finales de toutes les disciplines de la Coupe du Monde, à l'exception de l'épreuve spéciale de saut, ont été disputées en commun en mars 2000, sous le slogan «Snow Festival 2000» dans une même région, à Bormio en Italie. Cette manifestation a remporté un vif succès, ainsi qu'un vaste écho médiatique.

De même, au cours de la période couverte par ce rapport, la direction technique professionnelle des épreuves de Coupe du Monde a fait ses preuves, assurée dans toutes les disciplines et dans toutes les Coupes du Monde par les Directeurs des Courses engagés à demeure par la FIS. L'engagement d'Helmut Schmalzl, successeur de Sepp Messner au poste de Directeur des courses alpines Hommes, de Miran Tepes pour le saut à skis, de Joe Fitzgerald dans le domaine du Freestyle, de Chris Wagner pour la Coupe du Monde de Snowboard, ainsi que de Markus Murmann et de Markus Waldner dans la Coupe d'Europe de Ski Alpin, ont permis de renforcer sensiblement l'encadrement professionnel de la FIS en faisant appel à des experts qualifiés et reconnus.

Pour les deux saisons de compétition organisées depuis le Congrès de Prague de 1998, les épreuves de Coupe du Monde suivantes ont été inscrites au calendrier international de ski (*voir tableau 2*).

De même, au cours des deux derniers hivers, les conditions d'enneigement et les intempéries avaient influé – même dans une mesure modérée – sur les reports et les annulations de courses, comme le montrent les statistiques suivantes relatives aux épreuves alpines, la saison 1999/2000 traduisant alors, avec une seule course non disputée, d'une part la bonne qualité d'enneigement dans toute l'Europe et d'autre part l'existence quasi générale d'installations à neige artificielle (*voir tableau 3*).

### **Coupes Continentales**

Les compétitions des diverses Coupes Continentales n'ont pas été à l'abri des annulations pour cause d'enneigement insuffisant ou de mauvais temps. C'est surtout en 1998 que la Coupe d'Amérique du Sud a dû enregistrer des pertes importantes en raison de l'annulation de la totalité de ses 20 épreuves pour cause de pénurie de neige.

Pendant la saison 1998/99, on a pu disputer au total 70 épreuves de Coupe d'Europe, 17 épreuves de descente, 20 slaloms, 19 slaloms géants et 14 épreuves de Super-G; en Coupe Nor-Am, on a disputé 50 épreuves avec 12 descentes, 14 ensembles de slaloms et slaloms géants et 10 Super-G; en Coupe Far East, on a

disputé au total 16 épreuves avec 8 combinés de slaloms et slaloms géants, mais cependant pas de descente ni de Super-G et, dans la Australia/New Zealand Cup, on a disputé 16 épreuves, c'est-à-dire 8 combinés de slaloms et de slaloms géants, mais aucune manifestation dite «de vitesse» non plus.

Pendant la saison 1999/2000, on a disputé en Coupe d'Europe 72 épreuves comportant 17 descentes, 19 slaloms, 18 slaloms géants, 16 Super-G et 2 épreuves par équipes; en Coupe Nor-Am, 50 courses comportant 12 descentes, 14 combinés de slaloms et de slaloms géants et 10 Super-G; en Coupe Far East, 16 épreuves comportant 8 combinés de slaloms et slaloms géants; en Coupe d'Amérique du Sud, 12 épreuves avec 6 combinés de slaloms et de slaloms géants et malheureusement, au cours du même hiver, 12 «manifestations de vitesse» annulées et, en Australia/New Zealand Cup, on a pu enregistrer 16 épreuves, c'est-à-dire 8 combinés de slaloms et de slaloms géants, mais hélas également cet hiver-là aucune descente et aucun Super-G.

### **Epreuves internationales**

Les statistiques suivantes présentent également un certain intérêt; elles concernent les compétitions qui ont été inscrites au calendrier de la FIS dans les diverses disciplines, sans épreuves de Coupe du Monde (*voir tableau 4*).

### **Sponsors**

Sans sponsors, on ne pourrait plus guère envisager d'épreuves de ski, et la FIS a de vifs remerciements à adresser aux sponsors suivants pour leur soutien actif au cours des deux dernières années:

#### *Sponsors attiré*

Ski Alpin	Café de Colombia
Saut à skis	Ruhrgas
Fond	Buderus
Combiné Nordique	1998/99: Warsteiner 1999/2000: Buderus
Snowboard	Nokia

Il est regrettable qu'on n'ait même pas pu trouver de sponsor attiré pour la Coupe du Monde de Freestyle pendant la période couverte par ce rapport.

#### *Trophées*

Joska

#### *Véhicules*

AUDI

#### *Licences de logos*

Phénix

### *Fournisseurs de services pour l'informatique et le chronométrage*

Ski Alpin	Swatch
(Service informatique pour les points FIS et la Coupe du Monde)	
Saut à skis	Ricoh/Wige Mic
Ski de fond	Agfa/Wige Mic
Combiné Nordique	Agfa/Wige Mic
Snowboard	Swatch

### **Télévision**

On peut constater avec satisfaction que les taux d'audience télévisuelle ont eux aussi connu une légère hausse, malgré la forte augmentation du nombre de nouvelles chaînes de diffusion pendant les périodes de compétition 1998/99 et 1999/2000; à l'avenir, l'élaboration future d'une stratégie télévisuelle par la FIS par le biais de «joint-ventures» regroupant la FIS et les Fédérations Nationales de Ski permettra non seulement d'accroître considérablement les recettes provenant de la vente des droits, mais aussi d'augmenter une fois de plus les taux d'audience au cours des prochaines années, par la vente mondiale des droits télévisuels.

(Des statistiques sur les taux d'audience télévisuelle par compétition, lieu et discipline ont été publiés depuis le Congrès de 1998 dans les diverses éditions du Bulletin de la FIS).

### **Conseil de la FIS**

Conformément à la tradition, le Conseil de la FIS se rencontre deux fois par an; pendant la période couverte par ce rapport, il s'est réuni en septembre 1998 à Oberhofen, et en mai 1999 à Portoroz, ainsi qu'en novembre 1999 à Venise.

En outre, depuis Christchurch, de nouvelles rencontres officieuses, dites «de brainstorming», ont été organisées entre les membres du Conseil dans le cadre des Championnats du Monde; ces rencontres ont remarquablement fait leurs preuves et donné au Conseil l'occasion d'élaborer des plans à long terme et de discuter de projets orientés vers l'avenir. Des rencontres «de brainstorming» ont eu lieu pendant les Championnats du Monde à Vail et à Ramsau en 1999, et à l'occasion de la finale de la Coupe du Monde à Bormio en 2000.

### **Travail auprès du public**

La Direction de la FIS a également intensifié son travail auprès du public au cours de la période couverte par ce rapport. Outre les publications traditionnelles, des invitations ont été lancées à une série de conférences de presse organisées à l'occasion d'événements traditionnels ou nouveaux; on renverra à ce propos aux «Forums» qu'on est parvenu à organiser depuis plusieurs années, et qui se sont déroulés pour les épreuves nordiques de 1998 à Ramsau (AUT) et pour celles de 1999 à Oberhof (GER), ainsi que pour les épreuves alpines de 1998 à Sölden (AUT) et pour celles de 1999 à Tignes (FRA). Des conférences de presse spéciales organisées avec les sponsors attirés respectifs ont également eu lieu à l'automne,

principalement dans le domaine du Snowboard et du Freestyle, et d'autres conférences de presse ont été convoquées pendant les périodes de compétition, à l'occasion de manifestations importantes, des championnats du monde, des coupes du monde, etc.

Pour la première fois, on a organisé une «Journée de la FIS» pendant cette période en février 2000, dans le cadre du Salon des articles de sport le plus important au monde, l'ISPO de Munich; cette journée a été fortement appréciée, non seulement par les médias, mais aussi et surtout dans le milieu des fabricants d'articles de sport.

### **Conférences du calendrier**

Les traditionnelles Conférences du calendrier se sont déroulées en mai 1998 en même temps que les sessions du Comité Technique à l'occasion du Congrès de Prague et en mai 1999 dans la ville slovène de Portoroz, et les sessions d'automne, comme on les appelle, ont eu lieu ces deux même années à Milan, en Italie.

### **Soutien financier/Aide et Promotion**

Conformément à une résolution du Congrès de Prague en 1998, la Fédération Internationale de Ski a pu, grâce aux recettes satisfaisantes tirées des Championnats du Monde et des Jeux Olympiques d'Hiver, apporter aux Fédérations Nationales un soutien d'un montant total de 6 millions de Francs suisses, somme considérable qui, pour de nombreuses fédérations nationales, fournit plus ou moins les bases de leur existence.

L'instauration des nouvelles dispositions statutaires, intervenue à l'occasion du Congrès de la FIS de Christchurch en 1996, à propos du choix des organisateurs des championnats du monde par le Conseil de la FIS au lieu du Congrès, et les droits d'inscriptions créés par ces dispositions et profitant en outre au programme existant d'aide financière destiné aux petites nations skieuses qui ont besoin de se développer, ont permis d'apporter une puissante aide au développement pendant la période couverte par ce rapport, dans le cadre du programme «Aide et Promotion». Au total, ce sont 2,2 millions de Francs suisses qui ont été consacrés à des projets de développement en faveur de 44 nations dites «en développement». Environ 45 % de cette somme ont financé des programmes de formation entrepris sous la houlette d'experts de la FIS, et organisés de manière centralisée par la FIS, ou au niveau régional par des groupes de fédérations nationales, ou encore au niveau national par des fédérations nationales de ski. Environ 33 % de cette somme, soit CHF 719 000.—, ont été investis pour équiper les organisateurs et les athlètes; environ 12 % ont été consacrés à des séminaires et à des cours de formation permanente FIS centraux ou régionaux, et enfin, environ 2 % ont servi à financer la mise au point et la préparation de projets de développements globaux à long terme. En outre, 10 % ont été consacrés au soutien de projets communs regroupant diverses Fédérations Nationales de Ski.

Outre cette affectation de ressources, il a été possible de proposer au total aux Fédérations nationales de ski en développement 3600 stages de formation gratuits dans les disciplines alpines et nordiques, ainsi qu'en Freestyle et en Snowboard.

### **Equiperment de compétition**

Au cours de la dernière décennie, les disciplines les plus anciennes et traditionnelles de notre sport ont subi une révolution, non seulement par rapport au style, comme par exemple le patinage dans les courses de fond ou le style en V en saut à ski, mais principalement dans les évolutions de la construction et du matériel des équipements de compétition; à titre d'exemple, nous mentionnerons à ce propos le carving. Malheureusement, il n'a pas été possible de maîtriser totalement l'évolution du matériel pendant la période couverte par ce rapport, et dans le secteur alpin en particulier, on craint que des skis à taille raccourcie et surtout taillés plus profondément, et l'accroissement de la surface portante entre le ski et le pied, n'aient provoqué des blessures supplémentaires qu'il faille combattre à l'avenir en imposant de nouvelles limitations clairement définies. Des études et recherches correspondantes, menées par plusieurs universités, ont été commanditées par la FIS depuis le Congrès de 1998.

### **Joint ventures**

Dans le but d'améliorer les recettes pour tous les partenaires en présence, le Conseil de la FIS a élaboré au cours de cette période des programmes et des conventions détaillés en vue d'une commercialisation commune, et des conventions ont déjà pu être passées avec quelques fédérations et organisateurs, permettant d'apporter la preuve qu'avec une stratégie de vente commune, on peut obtenir des sommes sensiblement plus élevées en vendant des droits.

### **Administration**

Quelques petits changements de personnel ont également été apportés à la direction et à l'administration de la FIS au cours de la période couverte par ce rapport. A l'automne de 1998, Sarah Lewis a été nommée Directrice par le Conseil de la FIS et, au début de 1999, Martin Plüss a été élu Directeur Financier. A l'automne de 1999, Barbara Albrecht a commencé à travailler comme Assistante pour le Secteur de la Presse et des Médias et, depuis septembre 1999, Madeleine Erb exerce les fonctions de Secrétaire de la Directrice. A la fin de 1999, le Coordinateur pour le Snowboard et le Freestyle, Hanno Treindl, a quitté la FIS, et son domaine d'activité a été repris par les experts Joe Fitzgerald et Chris Wagner. De même, Attilio Capella, qui a travaillé pendant 8 ans à la FIS en qualité d'expert en communication/en électronique et informatique, a trouvé un nouveau défi à relever et a quitté la Fédération en mai 2000. A l'avenir, son domaine d'activité sera repris par des entreprises prestataires de services.

A cette occasion, le rapporteur tient à rendre un hommage bien mérité aussi bien à tous les membres de la Direction au siège d'Oberhofen qu'au personnel technique sur les lieux de compétition, et exprimer à tous ses plus vifs remerciements pour les services rendus.

Pour conclure, le rédacteur de ce compte-rendu souhaiterait remercier tous ceux qui, par leur inlassable dévouement, ont permis pendant ces deux dernières années de promouvoir encore plus énergiquement le ski international, avec toutes ses variantes, et de le diffuser dans le monde entier. Il convient en priorité de remercier tout spécialement nos athlètes, les Fédérations Nationales de Ski et les clubs de ski, la multitude d'auxiliaires bénévoles, les représentants des médias, les organisateurs des compétitions, les officiels et les membres des Comités de la FIS, les sponsors et l'industrie des sports d'hiver, et, last but not least, les spectateurs et les millions de passionnés du ski du monde entier.

Fait à Oberhofen, mai 2000  
Gian-Franco Kasper

### Championnats du Monde de Ski «ouverts»

- Alpin: Vail (USA) 31 janvier–14 février 1999
- Nordique: Ramsau (AUT) 18–28 février 1999
- Freestyle: Meiringen-Hasliberg (SUI) 6–14 mars 1999
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 10–17 janvier 1999
- Telemark: Åre (SWE) 23–26 mars 1999
- Ski sur herbe: Gaal (AUT) 2–6 septembre 1999
- Ski de vitesse: Idre (SWE) 13–18 avril 1999
- Vol à skis: Vikersund (NOR) 10–13 février 2000

### Championnats du Monde Juniors

- Alpin: Pra-Loup (FRA) 3–12 mars 1999  
Le Relais, Stoneham,  
Mt. St. Anne 19–27 février 2000
- Nordique: Saalfelden (AUT) 3–7 février 1999  
Strbské Pleso (SVK) 25–30 janvier 2000
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 11–13 février 2000
- Ski sur herbe: Forni di Sopra (ITA) 31 juillet–2 août 1999

	Saison 1998/1999	Saison 1999/2000
Ski de fond	53	55
Saut à ski	31	30
Nordique combiné	18	22
Epreuves Alpines Hommes	34	38
Epreuves Alpines Dames	36	40



Freestyle	67	44
Snowboard	80	84
Telemark	28	32
Ski sur herbe	6	20
Ski de vitesse	12	10

<b>Saison 1998/1999</b>	<b>Nombre de courses</b>	<b>Reports</b>	<b>Annulations</b>
Descente Hommes	10	2	—
Descente Dames	9	2	—
Super-G Hommes	7	1	1
Super-G Dames	9	3	1
Slalom Géant Hommes	8	—	—
Slalom Géant Dames	9	1	—
Slalom Hommes	9	—	—
Slalom Dames	9	1	1
Combiné Hommes	2	—	—
Combiné Dames	2	—	—

<b>Saison 1999/2000</b>	<b>Nombre de courses</b>	<b>Reports</b>	<b>Annulations</b>
Descente Hommes	11	2	—
Descente Dames	10	4	—
Super-G Hommes	7	1	—
Super-G Dames	9	3	1
Slalom Géant Hommes	9	3	—
Slalom Géant Dames	11	2	—
Slalom Hommes	11	1	—
Slalom Dames	10	3	—
Combiné Hommes	2	—	—
Combiné Dames	1	1	—

	<b>Saison 1998/1999</b>	<b>Saison 1999/2000</b>
Ski de fond	617	665
Saut à ski	68	76
Nordique combiné	32	39
Epreuves Alpines Hommes	1108	1096
Epreuves Alpines Dames	952	957
Freestyle	139	170
Snowboard	234	294
Telemark	6	20
Ski sur herbes	72	46
Ski de vitesse	—	2

\* \* \*

## **Bericht des Präsidenten über die Tätigkeit des Internationalen Skiverbandes von Juni 1998 bis Mai 2000**

Als sich vor rund 2 Jahren am 41. Internationalen Skikongress in Prag Marc Hodler nach 47 Jahren äusserst erfolgreichen Wirkens als Präsident des Internationalen Skiverbandes entschloss, zurückzutreten, und der Verfasser dieses Berichtes zu seinem Nachfolger gewählt wurde, erwartete die FIS-Familie wohl zu Recht, dass nicht zuletzt im Hinblick auf die damals noch bevorstehende Jahrtausendwende eine Neuorientierung, eine Modernisierung der FIS und des Skisports stattfinden soll und muss.

Viele erwarteten damals wohl eine sofortige Revolution, ein Niederreißen der bestehenden Verbandsstrukturen, eine verstärkte kommerzielle Ausrichtung der Tätigkeiten der FIS, eine sofortige Änderung der Wettkampf- und Cupformeln, und andere hofften auf eine der Tradition und der Vergangenheit verpflichtete Weiterführung der Arbeitsmethoden mit keinen oder nur äusserst geringfügigen Veränderungen.

Wie bereits damals betont, stand weder das eine noch das andere zur Diskussion, sondern es ging vor allem darum, dass die FIS in ihrer Struktur, in ihrer Philosophie und in ihren Arbeitsmethoden modernisiert werden musste, um auch in Zukunft den Bedürfnissen der skisportlichen Jugend wie auch der Millionen von Fernsehzuschauern gerecht zu werden.

Grundvoraussetzung dafür waren und sind gesunde Finanzen der FIS, der nationalen Skiverbände und der Skiclubs wie auch attraktive, spannende und für Sponsoren und Fernsehanstalten interessante, den heutigen Bedingungen angepasste Wettkampfformeln, wobei man sich darüber klar war, dass der Sport, die sportliche Leistung, die Fairness und die Sicherheit der Athleten auf jeden Fall Priorität haben müssen und dass die FIS ein «Sportverband» bleiben soll und nicht zu einem kurzlebigen «Showveranstalter» degradiert werden darf.

Einig war man sich auch dahingehend, dass eine Voraussetzung für einen vollen Erfolg auch die weltweite Verbreitung des Skisports und seiner verschiedenen Disziplinen beinhaltet und nicht eine Konzentration auf sehr wenige, von den natürlichen und finanziellen Voraussetzungen begünstigte Nationen. Ein weiterer Teil dieses Konzeptes beruhte auf Solidarität statt nationalem Egoismus, um bessere Bedingungen auch für die sogenannten kleinen, d.h. für die sich noch in skisportlicher Entwicklung befindenden Länder zu schaffen. Aus diesen Gründen wurde die Philosophie befürwortet: Revolution *nein*, Verbesserung, Perfektionierung, Modernisierung und erfolgreicher Fortschritt *ja*.

Entsprechende Schritte zur Neuorientierung wurden sofort nach dem Kongress in Prag eingeleitet, wie beispielsweise ein sogenanntes FIS-spezifisches «Trichter»-Management, eine Neugestaltung im Sinne einer grösseren Transparenz der FIS-Finanzen, die Nominierung von Sarah Lewis als neue FIS-Direktorin, sogenannte Brainstorming Sessions des FIS-Präsidenten mit den nationalen Skiverbänden,

Aufnahme von neuen Wettkampfformeln, usw., um nur einige wenige Beispiele zu erwähnen.

In einem ersten Rückblick auf die vergangenen 2 Jahre darf mit einer gewissen Befriedigung auch festgehalten werden, dass die ersten Schritte und Massnahmen zu einer permanenten Modernisierung einerseits erfolgreich waren, aber andererseits noch zahlreiche weitere Schritte in den nächsten Jahren folgen müssen.

Um dem Geist einer Modernisierung gerecht zu werden, um Ideen auch von der Theorie in die Tat umzusetzen, braucht es aber auch die dazu notwendigen Instrumente und Werkzeuge, die durch Beschlüsse des Vorstandes in praktisch allen Belangen während den letzten 2 Jahren geschaffen wurden. Die Basis, die Grundlagen sind nunmehr vorhanden, die Instrumente geschaffen, die nun auch zielgerichtet und teilweise kompromisslos angewendet werden müssen.

Ohne Pomp und mit Bescheidenheit wurde 1999 das 75-Jahre-Jubiläum seit der Gründung der FIS am 2. Februar 1924 begangen. Bei diesen Jubiläumsfeierlichkeiten wurde das Schwergewicht nicht auf Einladungen usw. gelegt, sondern auf perfekt durchgeführte Skisportveranstaltungen und Aktivitäten zur Förderung des Skilaufs, und während der Wettkampfsaison 1999/ 2000 konnten mit rund 3400 Wettkämpfen neue Rekorde in bezug auf die Aktivitäten der FIS in die Annalen aufgenommen werden.

Besonders erfreulich auch die Tatsache, dass im Jubiläumsjahr der FIS neue Bewerbe wie die Sprint-Bewerbe in der Nordischen Kombination und im Langlauf nicht nur ins Programm der Weltmeisterschaften, sondern auch als Teil der Olympischen Winterspiele aufgenommen werden konnten und dass nunmehr auch im alpinen Bereich ein durch den Vorstand beschlossener Nationenwettkampf in der kommenden Saison zur Durchführung gelangen wird.

Erste Schritte wurden vom FIS-Vorstand auch in bezug auf eine langfristige FIS-Strategie unternommen, innerhalb welcher klar festgelegt werden soll, wer welche Rechte in bezug auf Fernsehübertragungen und Marketing besitzt und in welcher Form diese Rechte in Zukunft verkauft werden sollen, um einerseits den Skisport weltweit noch besser und zielgerichteter verbreiten zu können und andererseits allen Beteiligten höhere finanzielle Einnahmen zu garantieren.

Nachdem in jeder Ausgabe des offiziellen FIS-Bulletins sowie in den sogenannten «Short Summaries» der Vorstandssitzungen, die allen der FIS angeschlossenen Verbänden und Mitgliedern zugestellt werden, ausführlich über die einzelnen Schritte der Modernisierung berichtet wurde, beschränkt sich der vorliegende Bericht auf die Tätigkeiten des Internationalen Skiverbandes von Juni 1998 bis Mai 2000 und umfasst im Prinzip nur die wesentlichen Faktoren der Periode zwischen den FIS-Kongressen in Prag und Melbourne.

## **Beziehungen zu anderen internationalen Sportorganisationen**

### *Das Internationale Olympische Komitee*

Enge Beziehungen und Zusammenarbeit zwischen allen Partnern der Olympischen Bewegung, d.h. der Internationalen Sportverbände und der Nationalen Olympischen Komitees mit dem Internationalen Olympischen Komitee waren auch während dieser Berichtsperiode wichtige Ziele der gegenwärtigen Leitung der IOC Executive, und dies obwohl das Olympische Komitee während dieser Zeit wohl mit der grössten Krise seit seinem Bestehen konfrontiert wurde.

Der sogenannte olympische Korruptionsskandal fügte aber nicht nur dem Olympischen Komitee grossen Schaden zu und führte zu einem nur schwer wieder gutzumachenden Imageverlust, sondern beeinflusste auch äusserst negativ das Ansehen des internationalen Sports und aller Sportorganisationen.

Die FIS und der Skisport bekamen diesen Schaden zumindest indirekt auch zu spüren, obwohl die FIS im Zusammenhang mit dem Korruptionsskandal in den meisten Medien immer wieder als positives Beispiel erwähnt wurde, nachdem sie bereits 1996 in Christchurch beschlossen hatte – um Korruption soweit wie möglich zu vermeiden –, dass ein kleines Gremium, der FIS-Vorstand, und nicht mehr der gesamte Kongress die Organisatoren von Skiweltmeisterschaften auswählt.

Wie die meisten Krisen hat nunmehr aber auch der sogenannte olympische Skandal seine positiven Seiten, indem das IOK gezwungen wurde, innert kürzester Frist nicht nur in den eigenen Reihen Ordnung zu schaffen, sondern auch längst fällige Restrukturierungen der Olympischen Bewegung in Angriff zu nehmen.

Die Schaffung einer weltweiten Dopingagentur (WADA); die Aufnahme von Athleten und NOK-Vertretern und Repräsentanten der Internationalen Sportverbände ins IOC; finanzielle Transparenz; neues Auswahlverfahren der Organisatoren der Spiele; nationale Mitgliederbeschränkungen; Reise- und Besuchsverbote; Schaffung einer Ethikkommission; demokratischere Wahlverfahren und vor allem ein weitaus grösseres Mitspracherecht der Internationalen Sportverbände in allen Belangen und vornehmlich bei der Bewertung der Organisatoren sind nur einige der positiven Aspekte, die indirekt aus dieser Krise resultierten. Auch die FIS profitierte vom besseren Mitspracherecht, nachdem der Berichterstatter als Mitglied in die Koordinationskommission sowohl für die Spiele 2002 in Salt Lake City sowie für die Spiele 2006 in Torino berufen wurde.

Als spezieller Erfolg für den Skisport darf zudem sicherlich die Aufnahme der Sprint-Bewerbe im Langlauf und in der Nordischen Kombination beginnend mit den Spielen 2002 in das olympische Wettkampfprogramm bezeichnet werden, und zudem bestehen gute Chancen, dass auch der Bewerb Snowboard Cross ab 2006 ins Programm integriert wird.

### *Vereinigung der Internationalen Wintersportverbände*

Die 7 der Vereinigung der Internationalen Wintersportverbände (AIWF) angehörenden Verbände (Biathlon, Bob, Curling, Eishockey, Eislauf, Rodeln, Ski) führten in der Berichtsperiode die folgenden Sitzungen durch:

- Dezember 1998 im Zusammenhang und in Vorbereitung einer Sitzung mit der IOC Executive in Lausanne
- Juni 1999 in Seoul im Zusammenhang mit der Olympischen Session und der Wahl des Austragungsortes der Winterspiele 2006
- September 1999 zur Vorbereitung der Spiele 2002 in Zürich
- April 2000 in Lausanne zur Vorbereitung der Sitzung mit der IOC Executive

Auf Ende des Jahres 1999 trat Marc Hodler als Präsident der Vereinigung der Internationalen Wintersportverbände nach 24 Jahren im Amt zurück. Infolge unerfreulicher Kontroversen wird die Wahl eines neuen Vorsitzenden erst im September 2000 anlässlich der ordentlichen Jahresversammlung der AIWF in Sydney vorgenommen.

Die wichtigsten Sachgeschäfte der AIWF bildeten allgemeine und gemeinsame Interessen der Wintersportarten, die Vorbereitung der Spiele der Jahre 2002 und 2006, Qualifikationsregeln, Akkreditierung usw. sowie die Verteilung der Erträge aus den Fernsehrechten der Olympischen Winterspiele.

### *Generalversammlung der Internationalen Sportverbände*

Die Generalversammlung der Internationalen Sportverbände (GAISF) hat sich als Forum und Treffpunkt aller internationalen, olympischen und nichtolympischen, mit dem Sport direkt oder indirekt verbundenen Organisationen einmal mehr bestätigt. Die Jahresversammlungen zusammen mit Seminaren fanden im Oktober 1998 in Monte-Carlo mit dem Thema «Sport und Erziehung» und im Oktober 1999 in Osaka mit dem Thema «Sport und freiwillige Helfer» statt.

Im Vorstand der GAISF sind die Wintersportverbände durch den FIS-Präsidenten vertreten.

### **Skiweltmeisterschaften**

Im Verlauf der Berichtsperiode gelangten die folgenden Skiweltmeisterschaften mit durchwegs grossem Erfolg zur Durchführung (*siehe Tabelle 1*).

Allen Veranstaltern der Weltmeisterschaften gebührt unsere Anerkennung und Dankbarkeit für ausgezeichnete, vorbereitete und durchgeführte Wettkämpfe.

### **Weltcups**

Zum ersten Mal in der über 75jährigen Geschichte des Internationalen Skiverbandes, gewissermassen nach aussen als Zeichen der Modernisierung und Neuorientierung, wurden im März 2000 unter dem Motto «Snow Festival 2000» die Weltcup-Finalbewerbe aller FIS-Disziplinen – mit Ausnahme des Spezial-Sprunglaufs –

gemeinsam in einer Region, im italienischen Bormio, mit Erfolg und grossem Medienecho ausgetragen.

Bewährt hat sich auch während dieser Berichtsperiode die professionelle technische Leitung der Weltcup-Bewerbe mit von der FIS fest angestellten Renndirektoren in allen Disziplinen und Weltcups. Durch die Verpflichtung von Helmut Schmalzl als Nachfolger von Sepp Messner als Renndirektor Alpin Herren, Miran Tepes im Skisprung, Joe Fitzgerald im Freestyle-Bereich, Chris Wagner für den Snowboard-Weltcup sowie Markus Murmann und Markus Waldner im Alpinen Europacup konnte das professionelle FIS-Kader durch bestausgewiesene und anerkannte Experten wesentlich verstärkt werden.

Für die beiden Wettkampfsaisons seit dem Kongress von Prag 1998 wurden nachfolgende Weltcup-Bewerbe im internationalen Skikalender aufgenommen (*siehe Tabelle 2*).

Auch in den vergangenen beiden Wintern hatten – wenn auch in bescheidenem Masse – Schnee- und Witterungsverhältnisse, wie die folgende Statistik der alpinen Bewerbe zeigt, Einfluss auf Verschiebungen und Absagen von Rennen, wobei die Saison 1999/2000 mit nur einem nicht durchgeführten Rennen einerseits die gute Schneelage in ganz Europa und andererseits die beinahe überall vorhandenen Kunstschneeanlagen widerspiegelt (*siehe Tabelle 3*).

### **Kontinentalcups**

Auch die Wettkämpfe der verschiedenen Kontinentalcups blieben nicht von Absagen durch Schneemangel und Witterungsverhältnisse verschont. Vor allem im Jahr 1998 hatte der Südamerika-Cup mit Absage von allen 20 Wettkämpfen infolge Schneemangels grosse Einbussen zu verzeichnen.

Während der Saison 1998/99 konnten im Europacup insgesamt 70 Bewerbe durchgeführt werden, 17 Abfahrten, 20 Slaloms, 19 Riesenslaloms und 14 Super-G; im Nor-Am Cup waren es 46 Bewerbe mit 8 Abfahrten, je 14 Slaloms und Riesenslaloms und 10 Super-G; im Far East Cup insgesamt 16 Bewerbe mit je 8 Slaloms und Riesenslaloms, jedoch ohne Abfahrt und Super-G sowie der Australia/New Zealand Cup mit 16 Bewerben, d.h. je 8 Slaloms und Riesenslaloms, aber auch ohne sogenannte «Speed Events».

Während der Saison 1999/2000 waren es im Europacup 72 Bewerbe mit 17 Abfahrten, 19 Slaloms, 18 Riesenslaloms, 16 Super-G und 2 Team-Bewerben; im Nor-Am Cup 50 Rennen mit 12 Abfahrten, je 14 Slaloms und Riesenslaloms und 10 Super-G; im Far East Cup 16 Bewerbe mit je 8 Slaloms und Riesenslaloms; im Südamerika Cup 12 Bewerbe mit je 6 Slaloms und Riesenslaloms und leider auch in diesem Winter insgesamt 12 abgesagten «Speed Events», und im Australia/ New Zealand Cup konnten 16 Bewerbe registriert werden, d.h. je 8 Slaloms und Riesenslaloms, aber bedauerlicherweise auch in diesem Winter keine Abfahrten und Super-G.

### **Internationale Bewerbe**

Interessant ist auch die folgende Statistik der im FIS-Kalender aufgenommenen Wettkämpfe in den verschiedenen Disziplinen, ohne Weltcup-Bewerbe (*siehe Tabelle 4*).

### **Sponsoren**

Ohne Sponsoren wären auch Skibewerbe kaum mehr denkbar, und die FIS ist den folgenden Sponsoren für ihre tatkräftige Unterstützung während der letzten 2 Jahre zu grossem Dank verpflichtet:

#### *Titelsponsoren*

Alpin	Café de Colombia
Skisprung	Ruhrigas
Langlauf	Buderus
Nordische Kombination	1998/99: Warsteiner 1999/2000: Buderus
Snowboard	Nokia

Bedauerlich ist die Tatsache, dass für den Freestyle–Weltcup auch während dieser Berichtsperiode kein Titelsponsor gefunden werden konnte.

#### *Trophäen*

Joska

#### *Fahrzeuge*

AUDI

#### *Logolizenzierung*

Phenix

#### *Data- und Timing Service Providers*

Alpin	Swatch (FIS-Punkte und Weltcup Data Service)
Skisprung	Ricoh/Wige Mic
Langlauf	Agfa/Wige Mic
Nordische Kombination	Agfa/Wige Mic
Snowboard	Swatch

### **Fernsehen**

Mit Genugtuung kann festgestellt werden, dass auch die Fernseh-Einschaltquoten trotz grosser Zunahme von zusätzlichen Sendern während den Wettkampfperioden 1998/99 und 1999/2000 leicht ansteigend waren, wobei durch eine zukünftige FIS-Fernsehstrategie mit Joint Ventures zwischen FIS und nationalen Skiverbänden nicht nur die Einnahmen aus dem Verkauf der Rechte wesentlich gesteigert, sondern auch

die Einschaltquoten durch einen globalen Verkauf der Rechte in den kommenden Jahren einmal mehr erhöht werden könnten.

(Statistiken der TV-Einschaltquoten für die einzelnen Bewerbe, Orte und Disziplinen wurden in den verschiedenen Ausgaben des FIS-Bulletins seit dem Kongress 1998 publiziert.)

### **FIS-Vorstand**

Traditionsgemäss trifft sich der FIS-Vorstand zweimal pro Jahr – während der Berichtsperiode im September 1998 in Oberhofen, im Mai 1999 in Portoroz sowie im November 1999 in Venedig.

Zudem wurden seit Christchurch neue inoffizielle, sogenannte Brainstorming-Treffen der Vorstandsmitglieder im Rahmen der Weltmeisterschaften organisiert, die sich sehr bewährt haben und dem Vorstand Gelegenheit gaben, langfristig zu planen und zukunftsgerichtete Projekte zu diskutieren. Brainstorming-Treffen fanden während den Weltmeisterschaften in Vail und Ramsau 1999 und anlässlich der Weltcup Final-Bewerbe in Bormio 2000 statt.

### **Öffentlichkeitsarbeit**

Die Leitung der FIS hat sich auch in der Berichtsperiode vermehrt mit der Öffentlichkeitsarbeit befasst. Neben den traditionellen Publikationen wurde zu einer Reihe von Pressekonferenzen bei traditionellen oder neuen Anlässen eingeladen, wobei in diesem Zusammenhang auf die seit mehreren Jahren zur Durchführung gelangenden «Forums» hingewiesen sei, welche für die nordischen Bewerbe 1998 in Ramsau (AUT) und 1999 in Oberhof (GER) sowie für die alpinen Bewerbe 1998 in Sölden (AUT) und 1999 in Tignes (FRA) zur Durchführung gelangten. Spezielle Pressekonferenzen mit den entsprechenden Titelsponsoren fanden auch während des Herbstes vor allem im Bereich Snowboard und Freestyle statt, und weitere Pressekonferenzen wurden während den Wettkampfperioden anlässlich wichtiger Veranstaltungen, Weltmeisterschaften, Weltcups usw. einberufen.

Erstmals wurde während dieser Periode im Februar 2000 im Rahmen der weltweit bedeutendsten Sportartikelmesse, der ISPO in München, ein sogenannter «FIS-Tag» durchgeführt, der nicht nur bei den Medien, sondern vor allem auch bei den Sportartikelherstellern stark geschätzt wurde.

### **Kalenderkonferenzen**

Die traditionellen Kalenderkonferenzen, zusammen mit den Sitzungen der Technischen Komitees, wurden im Mai 1998 anlässlich des Kongresses in Prag und im Mai 1999 im slowenischen Portoroz durchgeführt, und die sogenannten Herbstsitzungen fanden in beiden Jahren im italienischen Mailand statt.



### **Finanzielle Unterstützung/ Aid and Promotion**

Gemäss Beschluss des Kongresses 1998 in Prag konnte der Internationale Skiverband dank zufriedenstellenden Einnahmen aus Weltmeisterschaften und Olympischen Winterspielen die nationalen Skiverbände mit insgesamt CHF 6 Mio. unterstützen, einer beachtlichen Summe, die für viele nationale Verbände mehr oder weniger die Existenzgrundlage beinhaltet.

Mit der Einführung der neuen Statutenbestimmungen anlässlich des FIS-Kongresses 1996 in Christchurch im Zusammenhang mit der Wahl der Weltmeisterschafts-Organisatoren durch den Vorstand statt durch den Kongress und die damit geschaffenen Einschreibengebühren, welche zusätzlich zum bestehenden finanziellen Hilfsprogramm den kleinen und entwicklungsbedürftigen Nationen zugute kommen, konnte während der Berichtsperiode innerhalb des «Aid and Promotion»-Programms wesentliche Entwicklungshilfe geleistet werden. Insgesamt CHF 2,2 Mio. wurden in Entwicklungsprojekten aufgewendet zugunsten von 44 sogenannten «Developing Nations». Rund 45 % dieser Summe floss in von der FIS zentral, von Gruppen von nationalen Skiverbänden regional oder von nationalen Skiverbänden national unter der Leitung von FIS-Experten durchgeführte Trainingsprogramme. Rund 33 % = CHF 719'000.– wurden in die Beschaffung von Ausrüstung von Organisatoren und Athleten investiert und rund 12 % in zentrale oder regionale FIS-Seminare und Weiterbildungskurse und schliesslich rund 2 % in Abklärung und Vorbereitung für langfristige globale Entwicklungsprojekte. Zusätzliche rund 10 % wurden für die Unterstützung von Gemeinschaftsprojekten von Gruppierungen verschiedener nationaler Skiverbände aufgewendet.

Zusätzlich zu diesem Mittelaufwand konnten insgesamt 3600 Gratis-Trainingstage Alpin, Nordisch, Freestyle und Snowboard den sich in Entwicklung befindenden nationalen Skiverbänden angeboten werden.

### **Wettkampfausrüstung**

Im Laufe der letzten Jahrzehnte haben die ältesten und überlieferten Disziplinen unseres Sports revolutionäre Entwicklungen erlebt, nicht nur in bezug auf den Stil wie beispielsweise Skating im Langlauf und V-Stil im Skisprung, sondern vor allem auch in der Änderung der Konstruktion und des Materials der Wettkampfausrüstung, wobei als Beispiel Carving erwähnt sei. Leider konnte auch während dieser Berichtsperiode die Materialentwicklung noch nicht vollumfänglich kontrolliert werden, und insbesondere im alpinen Bereich besteht der Verdacht, dass durch kürzere und vor allem stärker taillierte Ski sowie eine Erhöhung der Standfläche zwischen Ski und Fuss zusätzliche Verletzungen hervorgerufen wurden, denen in Zukunft mit neuen, klar definierten Limitierungen entgegengewirkt werden muss. Entsprechende Studien und Untersuchungen durch mehrere Universitäten sind seit dem Kongress 1998 durch die FIS in Auftrag gegeben worden.

### **Joint Ventures**

Zum Zweck der Verbesserung der Einnahmen für alle beteiligten Partner hat der FIS-Vorstand in dieser Periode detaillierte Programme und Vereinbarungen für eine gemeinsame Vermarktung ausgearbeitet, und mit einigen Verbänden und Organisatoren konnten bereits entsprechende Vereinbarungen getroffen werden, die den Beweis erbracht haben, dass mit einer gemeinsamen Verkaufsstrategie wesentlich höhere Summen beim Verkauf von Rechten erreicht werden.

### **Administration**

In der Geschäftsleitung und der Administration der FIS sind auch im Laufe dieser Berichtsperiode einige wenige personelle Veränderungen vorgenommen worden. Im Herbst 1998 wurde Sarah Lewis vom Vorstand als Direktorin nominiert und zu Beginn des Jahres 1999 Martin Plüss als Finanzdirektor gewählt. Als Assistentin für den Bereich Presse und Medien nahm im Herbst 1999 Barbara Albrecht ihre Arbeit auf, und seit September 1999 wirkt Madeleine Erb als Sekretärin der Direktorin. Hanno Treindl hat die FIS auf Ende des Jahres 1999 als Koordinator Snowboard und Freestyle verlassen, und sein Wirkungsbereich wurde von den Experten Joe Fitzgerald und Chris Wagner übernommen. Auch Attilio Capella, der während rund 8 Jahren bei der FIS als Kommunikations-, Elektronik- und Datenexperte tätig war, hat eine neue Herausforderung gefunden und den Verband im Mai 2000 verlassen. Sein Wirkungsbereich wird zukünftig von Dienstleistungsfirmen übernommen.

Der Berichtersteller möchte bei dieser Gelegenheit sowohl allen Mitgliedern der Geschäftsleitung am Sitz in Oberhofen wie auch dem technischen Personal an den Wettkampfstätten die wohlverdiente Anerkennung und den besten Dank für die geleisteten Dienste entbieten.

Abschliessend möchte der Verfasser dieses Berichtes all jenen danken, die es mit unermüdlichem Einsatz ermöglicht haben, während der letzten beiden Jahre den internationalen Skisport mit all seinen Varianten noch stärker zu fördern und weltweit zu verbreiten. Spezieller Dank gebührt vorrangig unseren Athleten, den nationalen Skiverbänden und Skiclubs, den Abertausenden von freiwilligen Helfern, den Vertretern der Medien, den Organisatoren der Wettkämpfe, den Funktionären und Komiteemitgliedern der FIS, den Sponsoren und der Wintersportindustrie und nicht zuletzt den Zuschauern und Millionen von Skisportbegeisterten auf der ganzen Welt.

Oberhofen, im Mai 2000  
Gian-Franco Kasper

---

### Offene Skiweltmeisterschaften

- Alpin: Vail (USA) 31. Januar–14. Februar 1999
- Nordisch: Ramsau (AUT) 18.–28. Februar 1999
- Freestyle: Meiringen-Hasliberg (SUI) 6.–14. März 1999
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 10.–17. Januar 1999
- Telemark: Åre (SWE) 23.–26. März 1999
- Grasski: Gaal (AUT) 2.–6. September 1999
- Speedski: Idre (SWE) 13.–18. April 1999
- Skifliegen: Vikersund (NOR) 10.–13. Februar 2000

### Junioren-Weltmeisterschaften

- Alpin: Pra-Loup (FRA) 3.–12. März 1999  
Le Relais, Stoneham,  
Mt. St. Anne 19.–27. Februar 2000
- Nordisch: Saalfelden (AUT) 3.–7. Februar 1999  
Strbské Pleso (SVK) 25.–30. Januar 2000
- Snowboard: Berchtesgaden (GER) 11.–13. Februar 2000
- Grasski: Forni di Sopra (ITA) 31. Juli–2. August 1999

	Saison 1998/1999	Saison 1999/2000
Langlauf	53	55
Skisprung	31	30
Nordische Kombination	18	22
Alpine Bewerbe Herren	34	38
Alpine Bewerbe Damen	36	40
Freestyle	67	44
Snowboard	80	84
Telemark	28	32
Grasski	6	20
Speed-Ski	12	10

Saison 1998/1999	Anzahl Rennen	Verschoben	Abgesagt
Abfahrt Herren	10	2	–
Abfahrt Damen	9	2	–
Super-G Herren	7	1	1
Super-G Damen	9	3	1
Riesenslalom Herren	8	–	–
Riesenslalom Damen	9	1	–
Slalom Herren	9	–	–
Slalom Damen	9	1	1
Kombination Herren	2	–	–
Kombination Damen	2	–	–

<b>Saison 1999/2000</b>	<b>Anzahl Rennen</b>	<b>Verschoben</b>	<b>Abgesagt</b>
Abfahrt Herren	11	2	–
Abfahrt Damen	10	4	–
Super-G Herren	7	1	–
Super-G Damen	9	3	1
Riesenslalom Herren	9	3	–
Riesenslalom Damen	11	2	–
Slalom Herren	11	1	–
Slalom Damen	10	3	–
Kombination Herren	2	–	–
Kombination Damen	1	1	–

	<b>Saison 1998/1999</b>	<b>Saison 1999/2000</b>
Langlauf	617	665
Skisprung	68	76
Nordische Kombination	32	39
Alpine Bewerbe Herren	1108	1096
Alpine Bewerbe Damen	952	957
Freestyle	139	170
Snowboard	234	294
Telemark	6	20
Grasski	72	46
Speed-Ski	–	2

\* \* \*

**ITEM 8           The FIS Statutes****Les Statuts de la FIS****Die Statuten der FIS****ITEM 8.1       The Council:  
Election of FIS Council Members****Le Conseil:  
Election des membres du Conseil de la FIS****Der Vorstand:  
Wahl der FIS-Vorstandsmitglieder**

The Council withdrew its proposal in regard to the election of FIS Council Members, whereby on proposal of the Council, the Congress unanimously decided to establish a Working Group to discuss the election procedures and terms of the Council.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Conseil a retiré sa proposition concernant l'élection des membres du Conseil de la FIS, mais par contre, sur proposition du Conseil, le Congrès a décidé à l'unanimité d'établir un Groupe de Travail qui discutera la procédure d'élection et les mandats du Conseil.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Der Vorstand zog seinen Antrag in Bezug auf die Wahl der FIS Vorstandsmitglieder zurück und der Kongress genehmigt einstimmig einen Vorschlag des Vorstandes, eine Arbeitsgruppe zu ernennen, die das Wahlprozedere und die Amtsdauer für Vorstandsmitglieder diskutieren soll.

\* \* \*

**ITEM 8.2**      **CAN: Term limits for Council Members****Limitation des mandats des Membres du Conseil****Amtsduer für Vorstandsmitglieder**

**English:**      The Canadian Ski and Snowboard Association withdrew its proposal in favour of the proposal of the Council, mentioned under Item 8.1.

\* \* \*

**Français:**      L'Association Canadienne de Ski et Snowboard a retiré la proposition en faveur de la proposition du Conseil, mentionnée sous point 8.1.

\* \* \*

**Deutsch:**      Der Kanadische Ski- und Snowboard-Verband zog seinen Antrag zurück, zugunsten des Antrags des Vorstandes wie unter Punkt 8.1 erwähnt.

\* \* \*

**ITEM 8.3**            **CAN: Election of Council Vice-Presidents**  
**Election des Vice-Présidents du Conseil**  
**Wahl der Vize-Präsidenten des Vorstandes**

**English:**            The Canadian Ski and Snowboard Association withdrew its proposal in favour of the proposal of the Council, mentioned under Item 8.1.

\* \* \*

**Français:**            L'Association Canadienne de Ski et Snowboard a retiré la proposition en faveur de la proposition du Conseil, mentionnée sous point 8.1.

\* \* \*

**Deutsch:**            Der Kanadische Ski- und Snowboard-Verband zog seinen Antrag zurück, zugunsten des Antrags des Vorstandes wie unter Punkt 8.1 erwähnt.

\* \* \*

**ITEM 8.4****The Council:**

**Nomination, position and duties of a FIS Treasurer / Chairman of the Finance Commission**

**Le Conseil:**

**Nomination, position et obligations d'un Trésorier / Président de la Commission de Finances de la FIS**

**Der Vorstand:**

**Ernennung und Pflichtenheft eines FIS-Schatzmeisters / Vorsitzender der Finanzkommission**

On proposal of the Council, the Congress unanimously approved the following new wording of the FIS Statutes in regard to the nomination, position and duties of a FIS Treasurer:

"28. Appointments

28.1 The Council makes the following appointments

28.1.1 The FIS Treasurer/Chairman of the Finance Commission from the elected members of the Council

E. The Treasurer/Chairman of the Finance Commission

35. Task

35.1 The FIS Treasurer/Chairman of the Finance Commission is responsible to establish and implement the FIS budget, to act as the FIS financial representative, to supervise the financial management and to report the financial situation to the Council and the Congress."

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**

Sur proposition du Conseil, le Congrès a approuvé à l'unanimité le nouveau texte suivant des Statuts de la FIS concernant le Trésorier de la FIS:

"28. Nominations

28.1 Le Conseil nomme les organes suivants:



28.1.1 Le Trésorier/Président de la Commission des Finances, nommé par le Conseil, qui le choisit parmi les membres élus du Conseil

E. Le Trésorier de la FIS/Président de la Commission des Finances

35. Tâches

35.1 Le Trésorier de la FIS/Président de la Commission des Finances est chargé d'établir et de mettre en œuvre le budget de la FIS, d'agir en qualité de représentant financier de la FIS, de superviser la gestion financière et de rendre compte de la situation financière au Conseil et au Congrès."

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Auf Antrag des Vorstandes genehmigte der Kongress einstimmig nachfolgenden neuen Text der FIS Statuten in Bezug auf den FIS Schatzmeister:

"28. Ernennungen

28.1 Der Vorstand ernennt folgende Organe

28.1.1 einen FIS-Schatzmeister/Vorsitzenden der Finanzkommission aus den gewählten Vorstandsmitgliedern

E. Der FIS-Schatzmeister/Vorsitzende der Finanzkommission

35 Aufgaben

35.1 Der FIS-Schatzmeister/Vorsitzende der Finanzkommission ist verantwortlich für die Erstellung und Einhaltung des Budgets der FIS, vertritt die FIS in Finanzfragen, überwacht die Finanzverwaltung und erstattet Bericht über die Finanzen an den Vorstand und den Kongress."

\* \* \*

**ITEM 8.5**            **CAN: Weighting of voting power**  
**Pondération du total des voix**  
**Gewichtung des Stimmrechts**

The proposal was withdrawn by the Canadian Ski and Snowboard Association.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**        La proposition fut retirée par l'Association Canadienne de Ski et Snowboard.

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**      Der Antrag wurde vom Kanadischen Ski- und Snowboard-Verband zurückgezogen.

\* \* \*

**ITEM 9                   The International Competition Rules****Les Règlements des Concours Internationaux du Ski****Die Internationalen Skiwettkampfbregeln****ITEM 9.1               USA:   Simplified commercial marking rules and athletes' eligibility****Règles de marquage commercial simplifiées et acceptabilité des athlètes****Vereinfachte Regeln für Werbekennzeichnung sowie für Berechtigung von Sportlern**

On proposal of the United States Ski and Snowboard Association the Congress approved in principle the following resolution in regard to simplified commercial marking rules and athletes' eligibility:

1.   that the rules are designed to assure that the sponsors of the skiers and riders are recognized and encouraged;
2.   that the rules are simple, straightforward, and are easy to understand and enforce;
3.   that the "professional" and "amateur" distinctions are no longer important;
4.   that Olympic eligibility is available to all skiers and riders who follow the FIS rules;
5.   that we continue to expedite the decision making process.

Furthermore the Congress underlined that all competitors are in any case subject to the rules and regulations of the respective FIS member National Ski Association.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**

L'Association Américaine de Ski et du Surf des Neiges (United States Ski and Snowboard Association) propose ce qui suit en ce qui concerne les règles et l'acceptabilité des athlètes pour toutes les activités et disciplines de la FIS:

- "1. Que les règles soient conçues pour assurer que les sponsors des skieurs et des snowboarders soient reconnus et encouragés;
2. que les règles soient simples, directes et faciles à comprendre et à appliquer;
3. que les distinctions "professionnel" et "amateur" ne soient plus importantes;
4. que l'acceptabilité olympique soit possible pour tous les skieurs et tous les snowboarders qui suivent les règles de la FIS;
5. que nous continuons à accélérer le processus décisionnel."

En outre le Congrès a souligné que tous les athlètes sont en tout cas obligés de se soumettre aux règlements de l'Association Nationale de Ski respective affiliée à la FIS.

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**

Der Amerikanische Ski- und Snowboard-Verband schlägt im Zusammenhang mit den Regeln und der Berechtigung von Sportlern für alle FIS-Aktivitäten und FIS-Disziplinen folgendes vor:

- "1. dass die Regeln sicherstellen, dass die Sponsoren der Skifahrer und Snowboarder anerkannt und in ihren Bemühungen bestärkt werden;
2. dass die Regeln einfach, klar sowie leicht zu verstehen und durchzuführen sind;
3. dass die Unterscheidung von "Berufssportler" und "Amateur" nicht länger ins Gewicht fällt;
4. dass die Berechtigung, sich für die Olympischen Spiele zu qualifizieren, allen Skifahrern und Snowboardern, die die FIS Regeln befolgen, zusteht;

5. dass wir weiterhin den Entscheidungsprozess beschleunigen werden."

Im weitem unterstrich der Kongress, dass alle Athleten in jedem Fall den Regeln und Bestimmungen des jeweiligen an die FIS angeschlossenen nationalen Skiverbandes unterstellt sind.

\* \* \*

**ITEM 9.2           AUT:   FIS guidelines for small and medium size jumps****Règlement de la FIS pour les petits et moyens  
tremplins****FIS-Richtlinien für kleine und mittlere Schanzen**

On proposal of the Austrian Ski Association the Congress unanimously and without discussion decided that FIS should elaborate guidelines for children and youth ski jumping hills, which are subject to the control and supervision of the respective National Ski Associations, who are responsible for their own national homologation procedures.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Sur proposition de l'Association Autrichienne de Ski le Congrès a décidé à l'unanimité et sans discussions que la FIS doit élaborer des règlements pour les tremplins utilisés par des jeunes et des enfants et que le contrôle et la surveillance sont de la compétence des Associations Nationales de Ski respectives, responsables pour les procédures d'homologation au niveau national.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Oesterreichischen Skiverbandes beschloss der Kongress einstimmig und diskussionslos, dass die FIS Richtlinien für Kinder- und Jugendschanzen ausarbeiten soll und dass die Kontrolle und Ueberwachung Angelegenheit der jeweiligen nationalen Skiverbände sein soll, welche für die Homologation auf nationaler Ebene verantwortlich sind.

\* \* \*

**ITEM 9.3****GER: Introduction of a minimum weight for  
Ski Jumping and Nordic Combined athletes****Introduction d'un poids minimal pour les  
athlètes du Saut et du Combiné Nordique****Einführung eines Minimalgewichts für Athleten  
im Skisprung und in der Nordischen Kombination**

The German Ski Association withdrew its proposal in regard to the introduction of a minimum weight for competitors in Ski Jumping and Nordic Combined in favour of supporting an extensive study by the International Olympic Committee on anorexia athletica, which will be carried out over the next 2 years in conjunction with the Olympic Winter Games in Salt Lake City. The Congress unanimously supported such a study by the IOC in collaboration with the FIS and its National Ski Associations.

Furthermore the Congress decided that further changes to the rules for equipment should only be made after the results of the study are published.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

L'Association Allemande de Ski a retiré la proposition concernant l'introduction d'un poids minimal pour les athlètes du Saut et du Combiné Nordique en faveur d'une étude étendue du Comité International Olympique qui sera faite dans les futurs 2 ans en connexion avec les Jeux Olympiques d'Hiver à Salt Lake City. Le Congrès a soutenu à l'unanimité cette étude faite par le CIO en collaboration avec la FIS et les Associations Nationales de Ski.

En outre le Congrès a décidé que des changements de règlements pour l'équipement se feront seulement après publication des résultats de l'étude.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Der Deutsche Skiverband zog seinen Antrag in Bezug auf die Einführung eines Minimalgewichts für Athleten im Skisprung und in der Nordischen Kombination zurück, zugunsten einer umfangreichen Studie des Internationalen Olympischen Komitees, welche während den kommenden 2 Jahren im Zusammenhang mit den Olympischen Winterspielen in Salt Lake City durchgeführt wird. Der Kongress beschloss einstimmig das Projekt des IOC in Zusammenarbeit mit der FIS und den Nationalen Skiverbänden zu unterstützen.

Im weitem beschloss der Kongress, dass Regeländerungen in Bezug auf Ausrüstung erst nach der Publikation der Studie gemacht werden sollen.

\* \* \*



**ITEM 9.4**            **BEL:**    **Payment of expenses for Alpine World Cup events**

**Prise en charge des dépenses aux épreuves de la  
Coupe du Monde de Ski Alpin**

**Kostenübernahme bei alpinen Weltcup-  
Veranstaltungen**

The proposal which was submitted to the 1998 Congress in Prague was withdrawn by the Belgian Ski Federation, following the increase in the financial support for National Ski Associations and the aid and support programme.

\* \* \*

**Français:**            La proposition fut retirée par la Fédération Belge de Ski.

\* \* \*

**Deutsch:**            Der Antrag wurde vom Belgischen Skiverband zurückgezogen.

\* \* \*

**ITEM 9.5**

**CAN: Limitation of maximum FIS starts for junior age alpine athletes**

**Limitation de départs FIS pour athlètes alpines d'âge junior**

**Limitation des Maximums an FIS-Starts für alpine Athleten im Juniorenalter**

The proposal was withdrawn by the Canadian Ski and Snowboard Association in favour of the proposal of the Council, respectively its Working Group under Item 9.7.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

La proposition fut retirée par l'Association Canadienne de Ski et Snowboard en faveur de la proposition du Conseil, respectivement son Groupe de Travail sous le point 9.7 de l'ordre du jour.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Der Antrag wurde vom Kanadischen Ski- und Snowboard-Verband zurückgezogen, zugunsten des Vorschlags des Vorstandes, bzw. seiner Arbeitsgruppe unter Punkt 9.7 der Tagesordnung.

\* \* \*

**ITEM 9.6**            **NOR: Minimum age for alpine junior athletes**  
**Age minimal pour athlètes juniors alpins**  
**Minimalalter für alpine Junioren-Athleten**

The proposal was withdrawn by the Norwegian Ski Association in favour of the proposal of the Council, respectively its Working Group under Item 9.7.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**        La proposition fut retirée par l'Association Norvégienne de Ski en faveur de la proposition du Conseil, respectivement son Groupe de Travail sous le point 9.7 de l'ordre du jour.

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**      Der Antrag wurde vom Norwegischen Skiverband zurückgezogen, zugunsten des Vorschlags des Vorstandes, bzw. seiner Arbeitsgruppe unter Punkt 9.7 der Tagesordnung.

\* \* \*

**ITEM 9.7****The Council:****Junior age and minimum age in alpine events****Le Conseil:****Age des juniors et âge minimal pour les épreuves de ski alpin****Der Vorstand:****Junioralter und Minimalalter für alpine Bewerbe**

In 1998 in Prague the Congress decided in agreement with the Norwegian Ski Association to postpone the final decision on the junior age in alpine events until the Congress in the year 2000 and that a Working Group nominated by the Council shall discuss the matter and if possible submit a common proposal to the Congress 2000.

The Congress approved without discussion the following proposal of the Council and Technical Committees concerned:

- The age groups for the alpine juniors remain as present, namely:  
Example for the 2000/2001 season  
Junior I: 1984/1985 (ages 15 & 16)  
Junior II: 1981/1982/1983 (Ages 17, 18 & 19)
- Prizes are awarded at the World Junior Championships for both categories, Junior I and Junior II.
- The youngest competitors 15 year olds, (1985 year of birth for the 2000/2001 season) may only participate in a maximum of 25 FIS races per season.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

En 1998 à Prague le Congrès a décidé en accord avec l'Association Norvégienne de Ski de retarder une décision finale sur l'âge des juniors pour les épreuves alpines jusqu'au Congrès de l'an 2000 et qu'un Groupe de Travail nommé par le Conseil discutera la question pour soumettre une proposition acceptable sous tous aspects au Congrès de l'an 2000.

Le Congrès a approuvé sans discussions la proposition suivante du Conseil et des Comités Techniques concernés:

- Les groupes d'âge pour les juniors, disciplines alpines restent les mêmes, c'est-à-dire exemple pour la saison 2000/2001  
Juniors I: 1984/1985 (âges 15 & 16)  
Juniors II: 1981/1982/1983 (âges 17, 18 & 19)
- Des prix sont distribués aux Championnats du Monde pour Juniors pour les deux catégories, Junior I et Junior II.
- Les athlètes les plus jeunes âgés de 15 ans, (nés en 1985 pour la saison 2000/2001) ont le droit de participer dans 25 compétitions FIS au maximum par saison.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**

1998 in Prag beschloss der Kongress, im Einvernehmen mit dem Norwegischen Skiverband, eine definitive Beschlussfassung in Bezug auf das Mindestalter und die Alterskategorie der Junioren in alpinen Bewerben bis zum Kongress im Jahr 2000 zu vertagen und verlangte, dass eine vom Vorstand ernannte Arbeitsgruppe den Antrag diskutieren und wenn möglich dem Kongress 2000 einen für alle Seiten akzeptablen Vorschlag unterbreiten soll.

Der Kongress genehmigte diskussionslos den nachfolgenden Vorschlag des Vorstandes und der betreffenden Technischen Komitees:

- Die Altersgruppen für alpine Junioren bleiben unverändert, d.h.  
Beispiel für die Saison 2000/2001  
Junioren I: 1984/1985 (Alter 15 & 16)  
Junioren II: 1981/1982/1983 (Alter 17, 18 & 19)
- Bei Junioren-Weltmeisterschaften werden Preise für beide Kategorien, Junioren I und Junioren II, vergeben.
- Die jüngsten Athleten 15 Jahre alt, (geboren 1985 für die Saison 2000/2001) dürfen in maximal 25 FIS Wettkämpfen pro Saison starten.

\* \* \*

**ITEM 9.8****The Calculation Committee:****"F" values for the calculation of alpine FIS points****Le Comité de Calcul:****Valeurs "F" pour le calcul des points FIS alpins****Das Berechnungskomitee:****"F"-Werte für die Berechnung der alpinen FIS-Punkte**

On proposal of the Calculation Committee, the Congress unanimously and without discussion approved the following „F“ values for the calculation of FIS points for the period from the 2000 to the 2002 Congress:

Downhill:	1280
Slalom:	570
Giant Slalom:	830
Super-G:	1030

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

Sur proposition du Comité de Calcul, le Congrès a approuvé à l'unanimité et sans discussion les valeurs „F“ suivantes pour le calcul des points FIS pendant la période du Congrès de 2000 jusqu'au Congrès de 2002:

Descente:	1280
Slalom:	570
Slalom Géant:	830
Super-G:	1030

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Auf Antrag des Berechnungskomitees genehmigte der Kongress einstimmig und diskussionslos nachfolgende „F“-Werte für die Berechnung der FIS-Punkte für den Zeitraum zwischen dem Kongress 2000 bis zum Kongress 2002:

Abfahrt:	1280
Slalom:	570
Riesenslalom:	830
Super-G:	1030

\* \* \*

**ITEM 9.9****The Sub-Committee Cross-Country for Lowlanders and Citizen Racers:****Rules for the organisation of FIS Lowlanders and Citizen Cross-Country Championships****Le Sous-Comité Fond pour Pays Plats et pour les Skieurs Citadins:****Règlement pour l'organisation des Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins****Das Sub-Komitee Langlauf für Flachländer und Städteskiläufer:****Regeln für die Organisation von FIS-Langlaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer**

The Congress unanimously and without discussion approved the following new rules for the organisation of FIS Lowlanders and Citizen Cross-Country Championships:

- 138 For FIS Lowlander and Citizen Cross-Country Championships the rules for Citizen Alpine competitions apply. That is to say rules 125-129 and 131-135.
- 138.1 Skiers who qualify for these competitions must live in countries or regions where snow cover is irregular or unreliable. These countries and regions must be approved by the Sub-Committee Cross-Country for Lowlanders and Citizen Racers.
- 138.2 Lowlander and Citizen competitions can be international open competitions for countries and regions qualified under rule 138.1 or they can be international open competitions by invitation and/or regional competitions qualified under rule 138.1.
- 138.3 There is one main lowlander and citizen competition held annually. This is known as "FIS Lowlander and Citizen Cross-Country Championships". There will be several subsidiary competitions in addition to the main Championships. The competitions will be run under ICR rules with special circumstance rules applying only to lowlander events.



- 138.4 Nations traditionally nominated as lowlander nations are: Belgium, Denmark, Great Britain, Luxembourg and Netherlands. Over the years there have been additions to this list, nominated by the FIS Sub-Committee for Lowlanders and Citizen Racers. They are: Costa Rica, Portugal, Australia, New Zealand, Greece, Hungary. All other nations competing in these Championships qualify as citizen racers.
- 138.5 Racers competing in FIS Lowlander and Citizen Cross-Country Championships must comply with the following criteria in addition to anything above:
- 138.5.1 Unless they belong to one of the lowland nations nominated in 138.4 above, they must not have been a member of a national team in regular training for the previous three seasons.
- 138.5.2 All competitors must hold a valid national start licence.
- 138.6 FIS Lowlander and Citizen Cross-Country Championships held annually may consist of the following races: 10 km, 15 km, 30 km, 3 x 10 km relay for men, and 5 km, 10 km, 15 km and 3 x 5 km relay for women.  
The programme will also include races on a similar configuration for juniors, youths, children, the instances of which will conform with FIS norms. The relay races are also team events. The number of team racers is unlimited; the best three of each team will count in the team result in each of the events listed above. These races are also individual Championships. Any eligible competitor can compete in the Championships for the individual prizes, whether a nominated national team member or not. There will be one Masters Class embracing all age groups.

- 138.7 Each year there is a prize given for the champion lowlander/citizen nation. It is called the Nations Cup and can be won by either a lowlander or citizen nation. The method of calculating the winner is as follows:
- The best three of seniors, men and women and the best three of juniors men and women of each nation count in all the individual races.
- In the relay only the A-Team of each nation counts.
- The number of all counting participants has to be divided by two, the last one of this divided range gets one point, the next one two points and so on. The winner gets a bonus point.
- For the relay you do the same, but you have to multiply the number of the relay team by 3.
- 138.7.1 If there is a tie on points, the timings for all the events for each nation should be added together and the nation with the shortest total time is the winner, but only for those competitors counting in the Nations Cup.
- 138.7.2 In all events there will be a prize for first, second and third. In addition, there will be prizes as follows:
- a) If the race is won by a lowlander, there will be a prize for the first citizen racer.
  - b) If the race is won by a citizen racer, there will be a prize for the first lowlander.
- 138.8 For the draw see ICR rules.
- 138.9 All the races are organised under ICR rules.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**

Le Congrès a approuvé à l'unanimité et sans discussions le règlement suivant pour l'organisation des Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins:

- 138 Pour les Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins sont appliqués les règlements pour les compétitions alpines citadines, à savoir les règlements 125-129 et 131-135.
- 138.1 Les skieurs se qualifiant pour ces compétitions doivent vivre dans des pays ou des régions dont les conditions d'enneigement sont irrégulières et non fiables. Ces pays et ces régions doivent être approuvés par le Sous-Comité de Fond pour les Pays Plats et les Skieurs Citadins.
- 138.2 Les Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins peuvent être des compétitions internationales ouvertes aux pays et aux régions qualifiés sous le règlement 138.1 ou elles peuvent être des compétitions internationales ouvertes par invitation et/ou des compétitions régionales qualifiées sous le règlement 138.1.
- 138.3 Par an, il y a une compétition principale pour les pays plats et les skieurs citadins. Cette compétition porte le nom "Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins". Il y a des compétitions subsidiaires complétant les principaux championnats. Toutes les compétitions se déroulent selon le RIS ainsi que d'un règlement spécial pour les pays plats et les skieurs citadins.
- 138.4 Les nations traditionnellement considérées comme pays plats sont: la Belgique, le Danemark, la Grande-Bretagne, le Luxembourg et les Pays-Bas. En outre, depuis des années, le Sous-Comité de Fond pour les Pays Plats et les Skieurs Citadins a décidé d'assimiler à cette liste le Costa Rica, le Portugal, l'Australie, la Grèce et la Nouvelle Zélande. Toutes les autres nations participant à ces Championnats se qualifient comme nations citadines.

- 138.5 Les concurrents participant aux Championnats Ski de Fond des Pays Plats et Citadins doivent remplir les critères suivants en complément des articles ci-dessus:
- 138.5.1 S'ils appartiennent à l'une des nations citadines mentionnées à l'article 138.4 ci-dessus, ils ne doivent pas avoir été membre de l'équipe nationale et s'être entraîné régulièrement durant les trois saisons précédentes.
- 138.5.2 Tous les compétiteurs doivent être en possession d'une licence nationale valable.
- 138.6 Les Championnats FIS de Ski de Fond des Pays Plats et Citadins organisés chaque année comprennent les courses de 10 km, 15 km, 30 km et 3 x 10 km pour hommes et 5 km, 10 km et 3 x 5 km pour femmes. Les courses de relais sont aussi des courses par équipes. Le nombre des concurrents par équipe dans chacune des courses ci-dessus n'est pas limité. Ces courses sont aussi des Championnats individuels et tout concurrent qualifié peut participer aux Championnats pour des prix individuels, qu'il soit ou non membre officiel d'une équipe nationale.
- Le programme comprend aussi des courses similaires pour juniors, jeunes et enfants. Les distances sont conformes aux normes de la FIS. Il y a aussi un classement pour "Masters" comprenant tous les groupes d'âges.
- 138.7 Chaque année il y a un prix donné au pays champion des pays plats et au pays champion des skieurs citadins. Voici la méthode pour établir l'équipe victorieuse:
- Les trois meilleurs hommes et femmes et les trois meilleurs juniors hommes et femmes de chaque nation par course individuelle sont pris en considération. Pour le relais, uniquement les équipes A de chaque nation sont pris en considération.
- Le nombre total des participants retenus doit être divisé par deux et le dernier reçoit un point, le suivant deux points et ainsi de suite. Le gagnant reçoit un point supplémentaire.

Pour les relais on procède de la même manière, mais vous devez multiplier le nombre des équipes de relais par 3.

- 138.7.1 Seuls les coureurs désignés pour la Coupe des Nations seront pris en considération. En cas d'égalité de points, les temps de toutes les courses de chaque nation devront être additionnés et la nation avec le temps total le plus bref sera le vainqueur.
- 138.7.2 Dans toutes les courses il y a un prix pour le premier, le deuxième et le troisième concurrent.
- a) Si la course est gagnée par un coureur des pays plats, il y aura un prix pour le premier coureur citadin.
- b) Si la course est gagnée par un coureur citadin, il y aura un prix pour le premier coureur des pays plats.
- 138.8 Pour le tirage au sort voir le RIS.
- 138.9 Toutes les courses sont organisées selon les Règlements Internationaux de Ski (RIS).

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**

Der Kongress genehmigte einstimmig und diskussionslos das folgende Reglement für die Durchführung von FIS Langlaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skiläufer:

- 138 Die Regeln 125 – 129 und 131 – 135 für die Wettkämpfe der alpinen Städte-Skirennläufer finden auch Anwendung auf die FIS Skilanglaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer.
- 138.1 Die für diese Meisterschaften in Frage kommenden Skiläufer müssen in einem Land oder einer Region mit unregelmässig oder unzuverlässigen Schneebedingungen wohnen. Diese Länder oder Regionen müssen als solche vom Sub-Komitee für Flachländer und Städte-Skirennläufer anerkannt werden.

- 138.2 Die FIS Skilanglaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer können internationale Rennen sein die offen sind für die Länder und Regionen, die unter Regel 138.1 fallen, offene internationale Rennen auf Einladung und/oder regionale Rennen sein, die unter die Regel 138.1 fallen.
- 138.3 Jährlich findet ein Hauptwettkampf für die Flachländer und Städte-Skirennläufer statt. Diese Rennen tragen den Namen "FIS Skilanglaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer". Es gibt noch subsidiäre Wettkämpfe, die die zentralen Meisterschaften ergänzen. Für alle Wettkämpfe gelten die Regeln der IWO sowie eine spezielle Reglementierung für die Flachländer und Städte-Skirennläufer.
- 138.4 Traditionsgemäss werden als Flachländer bezeichnet: Belgien, Dänemark, Grossbritannien, Luxemburg und die Niederlande. Ausserdem hat das Sub-Komitee für Flachländer und Städte-Skirennläufer beschlossen, folgende Länder in die Liste aufzunehmen: Costa Rica, Portugal, Australien, Griechenland und Neuseeland. Alle andern Nationen nehmen in der Kategorie Städte-Skirennläufer teil.
- 138.5 Die Rennläufer, die an den FIS Skilanglaufmeisterschaften für Flachländer teilnehmen, müssen zusätzlich zu oben erwähnten Bedingungen folgenden Regeln genüge leisten:
- 138.5.1 Wenn sie einer der oben erwähnten Städte-Skirennläufer-Nation angehören, dürfen sie nicht Mitglied der Nationalmannschaft gewesen sein und während der letzten 3 Saisons regelmässig trainiert haben.
- 138.5.2 Alle Rennläufer müssen im Besitz einer gültigen Nationallizenz sein.
- 138.6 Die FIS Skilanglaufmeisterschaften für Flachländer und Städte-Skirennläufer, die jedes Jahr organisiert werden umfassen folgende Rennen:

Männer: 10 km, 15 km, 30 km und 3 x 10 km

Frauen: 5 km, 10 km und 3 x 5 km.

Die Staffelrennen sind auch Mannschaftswettkämpfe. Die Anzahl einer Mannschaft ist nicht begrenzt. Die drei Besten einer jeden Mannschaft werden für die Mannschaftswertung bei jedem der vorerwähnten Rennen berücksichtigt. Diese Rennen sind auch individuelle Meisterschaften und jeder Qualifikant, ob Mitglied einer Nationalmannschaft oder nicht, kann an der Meisterschaft für individuelle Preise teilnehmen.

Das Programm umfasst auch ähnliche Rennen für Junioren, Jugend und Kinder; die Distanzen sind mit den FIS-Normen konform.

Es gibt auch eine Klassierung für "Masters", alle Altersgruppen eingeschlossen.

138.7 Jedes Jahr wird ein Nationencup für die Flachländer und Städteskirennläufer vergeben. Hier die Berechnungsmethode:

Die drei besten Männer und Frauen und die drei besten Junioren Männer und Frauen einer jeden Nation pro Individualrennen werden berücksichtigt. Für die Staffeln werden nur die A-Mannschaften der Nationen berücksichtigt.

Die Gesamtzahl der berücksichtigten Teilnehmer muss durch 2 geteilt werden und der Letzte bekommt einen Punkt, der Vorletzte 2 Punkte, usw. Der Gewinner erhält einen zusätzlichen Punkt.

Für die Staffeln macht man das gleiche, nur wird die Anzahl der Staffelmannschaften mit 3 multipliziert.

138.7.1 Nur die Rennläufer, die vorab für die Teilnahme am Nationencup bezeichnet wurden, kommen in die Wertung. Bei Gleichheit der Punkte werden alle erzielten Zeiten aller Rennen pro Nation zusammengezählt und die Nation mit der geringsten Zeit ist Sieger.

- 138.7.2 Bei allen Rennen gibt es Preise für die drei Ersten.
- a) Wenn das Rennen von einem Flachländer gewonnen wird, gibt es einen Preis für den ersten Städteskirennläufer.
  - b) Wenn das Rennen von einem Städteskirennläufer gewonnen wird, gibt es einen Preis für den ersten Flachländer.
- 138.8 Für die Auslosungen die IWO beachten.
- 138.9 Alle Rennen werden nach der Internationalen Wettkampfordnung (IWO) organisiert.

\* \* \*



**ITEM 9.10**      **Last minute proposal****Proposition de dernière minute****Dringlichkeitsantrag****ITEM 9.10.1**      **AUT: Organisation of races in other countries****Organisation de compétitions dans d'autres pays****Organisation von Rennen in anderen Ländern**

**English:** (In accordance with art. 20.6 of the FIS Statutes that proposals reaching the Secretary-General later than 15<sup>th</sup> February of the year of the Congress or submitted during the Congress may be dealt with only when a 2/3 majority of the Council agrees to consider them as urgent.)

\* \* \*

**DECISION:** On proposal of the Austrian Ski Association and in agreement with the Council, according to art. 20.6 the Congress approved with majority to adopt the following rule in regard to the organisation of races in other countries:

"Art. 202.4  
Competitions which are organised by other National Ski Associations may only be included in the FIS Calendar when the National Ski Association of the country concerned where the competitions will be organised gives its approval."

\* \* \*

**Français:** (Selon l' art. 20.6 des Statuts de la FIS des propositions qui ne parviennent pas au Secrétaire-Général jusqu'au 15 février de l'année du Congrès, peuvent seulement être prises en considération si le Conseil à la majorité des deux tiers admet qu'elles sont urgentes.)

\* \* \*

**DECISION:** Sur proposition de l'Association Autrichienne de Ski et en accord avec le Conseil, selon l'art. 20.6 le Congrès a approuvé avec majorité l'adoption du règlement suivant concernant l'organisation de compétitions dans d'autres pays:

"Art. 202.4

Des compétitions organisées par autres Associations Nationales de Ski ne peuvent être inscrites au Calendrier FIS qu'avec l'accord de l'Association Nationale de Ski du pays dans lequel les épreuves sont organisées."

\* \* \*

**Deutsch:** (Gemäss Art. 20.6 der FIS Statuten, können Anträge, welche den Generalsekretär später als 15. Februar im Kongressjahr erreichen oder erst während des Kongresses gestellt werden, nur dann behandelt werden, wenn sie der Vorstand mit Zweidrittelsmehrheit als dringlich beurteilt.)

\* \* \*

**BESCHLUSS:** Auf Antrag des Oesterreichischen Skiverbandes und im Einvernehmen mit dem Vorstand gemäss Art. 20.6, genehmigte der Kongress mit Mehrheit die Aufnahme nachfolgender Regel in Bezug auf Organisation von Rennen in anderen Ländern:

"Art. 202.4

Wettkämpfe, die von anderen nationalen Skiverbänden organisiert werden, können nur im FIS-Kalender aufgenommen werden mit Genehmigung des nationalen Skiverbandes in dessen Land die Wettkämpfe durchgeführt werden."

\* \* \*

**ITEM 10 Proposals by the Member Associations and the Council not directly related to the Statutes or the Rules**

**Propositions des Associations Membres et du Conseil pour les questions qui ne se rapportent pas directement aux Statuts et aux Règlements**

**Anträge der Mitgliederverbände und des Vorstandes, die nicht direkt die Statuten und Regeln betreffen**

**ITEM 10.1 CAN: Gender testing**

**Tests de féminité**

**Geschlechtskontrollen**

On proposal of the Council and in agreement with the Canadian and the Norwegian Ski Associations (Item 10.2) the Congress approved with majority the following change of rules in regard to gender testing:

"Art. 221.1

National Ski Associations are responsible for the fitness of their competitors to race. All athletes, male and female are required to undergo a thorough evaluation of their medical health. This evaluation is to be conducted within the athlete's own nation.

Art. 221.4

Gender of the Athlete

If any question or protest arises as to the gender of the athlete, FIS shall assume responsibility for taking the necessary steps to determine the gender of the athlete."

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Sur proposition du Conseil et en accord avec l'Association Canadienne et Norvégienne de Ski (point 10.2) le Congrès a approuvé avec majorité le changement du règlement suivant concernant les tests de féminité:

"221.1 Les associations nationales sont responsables de l'aptitude médicale à la pratique de la compétition de leurs concurrents engagés. Tous les athlètes des deux sexes doivent se soumettre à une vaste analyse médicale de leur état de santé. Cette analyse doit être pratiquée dans le pays même de l'athlète.

221.4 Sexe de l'athlète

En cas de soupçon ou de réclamation concernant le sexe d'un athlète, la FIS est tenue d'entreprendre les démarches nécessaires pour la détermination du sexe de cet athlète."

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Vorstandes und im Einvernehmen mit dem Kanadischen und dem Norwegischen Skiverband (Punkt 10.2) genehmigte der Kongress mit Mehrheit die folgende Regeländerung betreffend Geschlechtskontrollen:

"Art. 221.1

Die nationalen Verbände sind für den renntauglichen Gesundheitszustand der angemeldeten Wettkämpfer verantwortlich. Alle Athleten beider Geschlechter müssen sich einer umfassenden medizinischen Beurteilung ihres Gesundheitszustandes unterziehen. Diese Beurteilung ist innerhalb der Nation des Athleten durchzuführen.

Art. 221.4

Geschlecht des Athleten

Bei Verdacht oder Protest betreffend des Geschlechts des Athleten ist die FIS verpflichtet, die notwendigen Schritte zur Geschlechtsbestimmung des Athleten zu veranlassen."

\* \* \*

**ITEM 10.2**      **NOR: Gender testing**  
**Tests de féminité**  
**Geschlechtstest**

The proposal was discussed under Item 10.1.

\* \* \*

**Français:**  
**DECISION:**      La proposition fut discutée en connexion avec le point 10.1  
de l'ordre du jour

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**      Der Antrag wurde im Zusammenhang mit Tagesordnungspunkt  
10.1 diskutiert.

\* \* \*

**ITEM 10.3****USA: Philosophy of olympic participation, qualification and seeding for Snowboarding**

**Philosophie de la participation, de la qualification et du classement olympique pour le Snowboard**

**Philosophie der olympischen Teilnahme, Qualifikation und Setzen beim Snowboard**

The President informed the Congress of the IOC qualification criteria and number of participants for Snowboarding for the Olympic Winter Games 2002 in Salt Lake City, which were acknowledged by the Congress.

Furthermore the President explained that within the nation quota system, each National Ski Association is free to enter whichever competitors they so choose, under the condition they have fulfilled the qualification criteria and are members of the FIS member National Ski Association concerned.

**IOC qualification criteria****Events**

Men  
Parallel Giant Slalom  
Halfpipe

Women  
Parallel Giant Slalom  
Halfpipe

**1) Number of athletes**

A maximum total of 125 athletes has been established.

**Per NOC**      *Accreditation*  
14 per NOC (of athletes within the maximum total of 125)  
A maximum of 8 males or 8 females

*Participation*  
A maximum of 4 athletes per event

## 2) Qualification system

The quota per NOC will be determined by the FIS points list published in November 2001, based on all countries participating in FIS Snowboard events. Only those competitors who have reached the FIS points qualification criteria in November 2001 are qualified for entry by their respective NOC.

The minimum level of FIS points required is as follows:

### Men

Parallel Giant Slalom 120 Snowboard FIS points, alpine disciplines

Halfpipe 120 Snowboard FIS points, Halfpipe

### Women

Parallel Giant Slalom 120 Snowboard FIS points, alpine disciplines

Halfpipe 120 Snowboard FIS points, Halfpipe

## 3) Qualification period

Qualification Period: up to November 2001

Qualification Deadline: November 2001 (January 2002\*)

\*Comment:

Competitors who have reached the FIS points qualification criteria by the first week of January 2002 will be eligible to participate, providing that their NOC has already sent an application for accreditation to SLOC and included them in their delegation size or entry by number, should such a procedure be implemented by SLOC.

### Calculation of Quotas, division by discipline

	Men	Women
Parallel Giant Slalom	35	35
Halfpipe	35	20
<b>Total</b>	<b>125</b>	

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

Le Président informa le Congrès des critères de qualification du CIO et du nombre des participants pour le Snowboard aux Jeux Olympiques d'Hiver 2002 à Salt Lake City. Le Congrès a reconnu les détails spécifiques du système de qualification pour Snowboard (détails voir texte anglais).

En outre le Président a expliqué que dans le système du quota de nation, chaque Association Nationale de Ski peut entrer des compétiteurs de son choix, sous la condition qu'ils ont accomplis les critères de qualification et qu'ils sont membres de l'Association Nationale de Ski affiliée à la FIS.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Der Präsident informierte den Kongress über die Qualifikationskriterien des IOK und die Teilnehmerzahl für Snowboard für die Olympischen Winterspiele 2002 in Salt Lake City.

Der Kongress anerkannte das spezifische Qualifikationssystem für Snowboard (Details siehe englischer Text).

Im weitem erklärte der Präsident, dass es den nationalen Skiverbänden frei steht, welche ihrer Wettkämpfer sie innerhalb der Nationenquote anmelden, sofern diese die Qualifikationskriterien erfüllen und Mitglied des entsprechenden der FIS angeschlossenen Nationalen Skiverbandes sind.

\* \* \*



**ITEM 10.4****USA: Resolution for the continued support by the FIS nations for the discipline of Freestyle Skiing****Résolution pour le soutien continu par les nations de la FIS pour la discipline du Freestyle****Entschluss für die fortgesetzte Unterstützung durch die FIS-Nationen für den Freestyle-Skisport**

On proposal of the United States Ski and Snowboard Association the Congress unanimously and without discussion reaffirmed its commitment to the discipline of Freestyle Skiing as it is currently practised on the olympic programme, whereby the Congress decided that the door should remain open for the potential inclusion of new events in the future.

Furthermore by means of this resolution, the Congress decided that the Acro event will no longer be organised within the framework of the FIS World Championships or World Cup.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

Sur proposition de l'Association de Ski et du Snowboard des Etats Unis le Congrès a réaffirmé à l'unanimité et sans discussions son engagement pour la discipline du Freestyle, comme elle est pratiquée actuellement au programme olympique et le Congrès a décidé que la porte devrait rester ouverte pour l'introduction de nouvelles épreuves dans le futur.

En conséquence de cette résolution le Congrès a décidé que l'épreuve Acro ne sera plus organisée dans le cadre des Championnats du Monde FIS ou de la Coupe du Monde.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Amerikanischen Ski- und Snowboard-Verbandes bekräftigte der Kongress einstimmig und diskussionslos sein Engagement für den Freestyle Skilauf, wie derzeit im Rahmen des olympischen Programms praktiziert und beschloss, die Tür für die mögliche Aufnahme neuer Bewerbe in Zukunft offen zu lassen.

Aufgrund dieser Entscheidung beschloss der Kongress, dass der Acro-Bewerb im Rahmen von FIS-Weltmeisterschaften und Weltcups nicht mehr organisiert werden soll.

\* \* \*

**ITEM 10.5****The Council:**

**Report of the Working Group "legal position, rights and duties of athletes within their National Association and FIS"**

**Le Conseil:**

**Rapport du Groupe de Travail "position juridique, droits et obligations des athlètes envers leurs Associations Nationales et la FIS"**

**Der Vorstand:**

**Bericht der Arbeitsgruppe "rechtliche Stellung, Verpflichtungen und Rechte der Athleten innerhalb der nationalen Skiverbände und der FIS"**

The 1998 Congress in Prague commissioned the Council to discuss all regulations concerning licences, qualification and support of racers prior to the Congress in Melbourne.

In fall 1998 the Council decided that not only the licences, qualification, etc. but also the legal position, the rights and duties of athletes within their National Ski Associations and FIS should be studied by a special Working Group of experts from the Council, the Legal Committee and the Eligibility Committee together with experts of international jurisdiction.

\* \* \*

Council Member Janez Kocijancic, Chairman of the Working Group, reported on the detailed work undertaken and gave a thorough explanation to the sample agreement, which was distributed to all delegates in order to assist the National Ski Associations deal with the complex issue of the legal position, rights and duties of athletes within their National Associations and FIS (Please see the following pages for the sample agreement).

- No discussions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

## FIS SAMPLE AGREEMENT

### AGREEMENT

concluded between

1. **National Ski Association of .....** (*COUNTRY*), represented by ...,  
in the following referred to as **NSA**,  
  
and
2. **N.N. ....**, (*Name, first name*) in the following referred to as **Athlete**

#### In consideration

##### A.

The NSA is the national organisation responsible for ski sport [*optional: ski and snowboard sport and similar activities*] in (*COUNTRY*). It is a member of the International Ski Federation at CH-3653 Oberhofen, Blochstrasse 2, in the following referred to as **FIS**.

##### B.

The FIS is the world's only and exclusive Federation responsible for ski and snowboard sport and similar activities. According to its statutes, the FIS is the responsible agency for ski races; it organises World Ski Championships, World Cup and Continental Cup competitions as well as other competitions which are approved by the Congress or the Council and issues all rules for these events. The FIS is the only International Ski and Snowboard Federation admitted to the International Olympic Committee, IOC.

##### C.

The Athlete is either a direct member of the NSA or associated indirectly via a member organisation or discipline. The Athlete has a proven qualification for international competitions in ski or snowboard sport or in similar activities, and it is his wish and intention to improve his performance so that he may become a member of the NSA's National Team, which will then allow him to obtain qualification for participation in World Championships, World Cup and Continental Cup competitions as well as in Olympic Winter Games.

**D.**

NSA and the Athlete are convinced that

- the basis of development and training for Athletes is created by the structures within NSA and FIS;
- only teamwork and partnership between a willing Athlete and the NSA in the form of a contract sui generis and not a usual employment contract will provide the conditions for the success of an Athlete;
- success of top Athletes and the work of the NSA create the basis for economic success and as such, the basis to promote young athletes and their future success;
- sponsoring depends on excellent organisation and work within the NSA and organisers of competitions as well as on full engagement of the Athletes and their behaviour as an ideal for the youth

**Now, therefore, the parties agree:**

**I.**

The NSA invites the Athlete to participate in training events and competitions during the season ..... During this season, the Athlete agrees to attend all training events and competitions as requested by the NSA and to give his best performance during these events.

**II.**

The NSA agrees to offer the Athlete suitable conditions during training and competitions, to represent his interests as an athlete, and to provide him with opportunities to further his advancement in and training for the competitive sport.

**III.**

To support the Athlete, the NSA facilitates special equipment contracts for him, allowing him to use sports equipment, clothing and other articles required and appropriate for his athletic performance. The Athlete agrees to use exclusively those articles that he received through the equipment contracts facilitated by the NSA.

**IV.**

*(Optional where appropriate)*

The NSA pays all costs incurred through the participation in training events and competition, including his medical and athletic care.

**V.**

1. The Athlete is aware of the fact that the participation in an international ski competition organised in compliance with the International Competition Rules (ICR) of the FIS requires a valid competition license issued in accordance with ART 208 (2) ICR.
2. The prerequisite for the issuance of a license is the signing of the mandatory FIS Athlete's Declaration and its presentation to the NSA.
3. Upon presentation of this Athlete's Declaration, the NSA will grant the Athlete the license for the following competition period.
4. The Athlete acknowledges that the registration for international competition based on this license is exclusively handled by the NSA, and that the NSA has the final decision with regard to the admission.
5. The Athlete agrees to familiarise himself with the FIS ICR provisions and to strictly observe these provisions. He will abide by all FIS ICR provisions.

**VI.**

For the duration of this agreement the Athlete explicitly agrees that the NSA or an institution authorised by it is entitled to use his name, title photo, and athletic success for advertising purposes, in compliance with the respective FIS provisions.

In general, any proceeds thereof shall be returned to the NSA which shall have the option of using them to finance training and competition or, in the discretion of the NSA, to return any portion thereof to the Athlete. Special arrangements that have to be attached to this agreement will determine any shares that the Athlete may claim from these proceeds.

**VII.**

The Athlete explicitly declares that he has not *or will not during the duration of this contract* conclude any contracts with third parties that violate or forestall his obligations towards the NSA described in this agreement, or that violate valid provisions of the FIS ICR, the IOC charter, or regulations of the NSA.

### VIII.

With regard to the medical care provided by the NSA's sports physicians, the Athlete agrees:

1. If requested, to provide the sports physician in case of illness or accident with the name of his family physician, authorising him to inform the sports physician about all essential details pertaining to his fitness.
2. To have himself checked by the sports physician at the arranged dates.
3. To strictly observe all directives given by the sports physician.

### IX.

The Athlete agrees to strictly and at all times observe all international and national legal bans regarding doping and the use of narcotics, including the respective provisions of IOC, FIS and the NSA. This agreement is to be observed at all times, and is not limited to training and competition events.

### X.

In addition, the Athlete agrees to sign and comply with *the code* issued by the NSA, describing the Athlete's conduct and position within the high performance sport. In this context the Athlete explicitly acknowledges the NSA's entitlement to issue sanctions based on those regulations.

### XI.

In cases where the Athlete transfers to another National Ski Association or starts in a professional circuit during the current license year or during the year following the competition of the current year, the NSA is entitled to *obtain* damages for all costs associated with training and participation in competitions, including the athletic and medical care, and the Athlete agrees to reimburse the NSA in this respect.

### XII.

The NSA and the Athlete agree to use their best efforts to settle disputes arising from this agreement by mutual agreement failing which, they agree to present their case to the Court of Arbitration for Sport in Lausanne for mediation or arbitration.

**XIII.**

The NSA is authorised to make use of any additional economic institutions including, but not limited to, the Ski Pool in order to meet its liabilities arising from this agreement. In this case, the Athlete's above obligations are also binding with respect to this institution.

**XIV.**

Both, the NSA and the Athlete explicitly declare that this agreement shall not constitute a service contract nor a contract of employment. Both parties agree that this agreement is concluded within the context of the amateur sport as recognised by the IOC.

**XV.**

The term Athlete respectively the use of the male gender in this agreement shall include female athletes, insofar as they are parties to this agreement.

**XVI.**

In the event that any word, sentence, phrase, clause or paragraph of this agreement is held to be null and void or unenforceable, it is the intention of the parties hereto that it is severable from this agreement and that the remainder continues to be enforceable and binding.

\* \* \*

**MINORS****Agreements between National Ski Associations and  
minor Athletes**

The FIS recommends:

1. According to the law of most countries a contract with a minor will bind this minor only if the whole of the contract is beneficial to the minor.  
FIS trusts that the proposed agreement to be concluded between a National Ski Association and a minor is beneficial to the minor and, therefore, binding.



2. The Agreement between a National Ski Association and a minor has on the minor's side to be signed by the minor and by his legal representatives (parents or guardians).  
If parents and/or guardians do not agree, the National Ski Association shall seek the consent of the competent authority in the respective country.
3. Upon reaching the age of majority the minor shall within 30 days ratify in writing the agreement. If he fails to do so, the agreement shall end on the 30<sup>th</sup> day after the minor's reaching the age of majority.
4. No agreement with a minor shall be made for more than one year.

\* \* \*

#### **Français:**

#### **DECISION:**

Le Congrès de 1998 à Prague a demandé au Conseil de discuter de nouveau tous les règlements concernant les licences, les qualifications et le soutien des athlètes jusqu'au Congrès de Melbourne.

En automne 1998 le Conseil a décidé que non seulement les licences, les qualifications, etc. doivent être étudiées mais aussi la situation juridique, les droits et devoirs des athlètes envers leurs Associations Nationales de Ski et la FIS a chargé de cette tâche un Groupe de Travail composé d'experts du Conseil, du Comité Juridique et du Comité de Qualification ensemble avec des experts juridiques internationaux de la juridiction avec cette tâche.

\* \* \*

Le Membre du Conseil Janez Kocijancic, Président du Groupe de Travail, a rapporté sur le travail détaillé et a donné des explications sur le projet du contrat distribué aux délégués afin d'assister les Associations Nationales pour traiter cette affaire complexe de la position juridique, les droits et obligations des athlètes envers leurs Associations Nationales et la FIS (voir les pages suivantes pour le projet convention modèle).

- Pas de discussions et décisions par le Congrès.

\* \* \*

## PROJET CONVENTION MODELE FIS

### CONVENTION

conclue entre

1. **Fédération Nationale de Ski** de ..... (*PAYS*, représentée par ..., ci-après dénommée **FNS**,

et

2. **N.N.** ..... (*Nom, prénom*) ci après dénommé(e) **l'athlète**

### Etant exposé que

#### A.

La FNS est l'organisation nationale responsable pour le sport du ski [*éventuellement: ski et la pratique du snowboard et activités similaires*] en (*PAYS*). Elle est membre de la Fédération Internationale de Ski établie à CH-3653 Oberhofen, Blochstrasse 2, ci après dénommée FIS.

#### B.

La FIS est l'unique et exclusive fédération mondiale responsable pour le ski et le sport du snowboard ainsi que les activités similaires. Conformément à ses statuts, la FIS est l'autorité responsable pour la tenue de courses de ski; elle organise les Championnats du Monde de Ski, les courses de Coupe du Monde et de Coupe Continentale comme encore d'autres compétitions approuvées par son Congrès ou son Conseil et elle édicte les règles régissant ces événements.

La FIS est la seule Fédération Internationale de Ski et de Snowboard admise au Comité Olympique International IOC.

#### C.

L'athlète est ou directement membre de la FNS ou y est affilié indirectement par l'intermédiaire d'une organisation ou d'une discipline membre. L'athlète dispose de qualifications établies pour les compétitions internationales de ski, de snowboard ou d'activités similaires et il désire améliorer ses performances de façon à devenir membre de l'équipe nationale de la FNS, ce qui lui permettra de se qualifier pour la

participation aux Championnats du Monde, aux courses de Coupe du Monde et de Coupe Continentale, comme encore pour les Jeux Olympiques d'Hiver.

#### **D.**

La FNS et l'athlète sont persuadés que

- la base du développement et de l'entraînement pour les athlètes est fournie par les structures internes de la FNS et de la FIS;
- que seul le travail d'équipe et la solidarité entre un athlète dévoué et la FNS, sous forme d'un contrat sui generis et non pas d'un contrat de travail, garantissent les conditions de succès d'un athlète;
- que le succès de pointe d'un athlète et le travail de la FNS créent la base d'un succès économique et constituent dès lors la base nécessaire à la promotion des jeunes athlètes et de leur succès futur;
- que le parrainage dépend non seulement d'un travail et d'une organisation excellents au sein de la FNS mais encore, chez les organisateurs de compétitions et les athlètes eux-mêmes, d'un engagement déterminé et d'un comportement pouvant servir d'idéal pour les jeunes.

**Ceci étant exposé, les parties conviennent que:**

#### **I.**

La FNS invite l'athlète à participer aux entraînements et compétitions pendant la saison..... Au cours de cette saison, l'athlète s'engage à participer à tous les entraînements et compétitions tel que requis par la FNS et à s'y exécuter au mieux de ses possibilités.

#### **II.**

La FNS s'engage à offrir à l'athlète des conditions d'entraînement et de compétition adaptées, de représenter ses intérêts et de lui fournir les possibilités de progresser à l'entraînement et dans les courses.

#### **III.**

Afin de soutenir l'athlète, la FNS facilitera les contrats d'équipements spécifiques en sa faveur et l'autorisera à utiliser matériel et équipement vestimentaires et autres qui sont nécessaires pour réaliser une performance adéquate. L'athlète s'engage à utiliser exclusivement les articles d'équipements reçus par le biais des contrats facilités par la FNS.

**IV.**

*(optionnel si applicable)*

La FNS paye tous les coûts de participation aux entraînements et courses, y compris pour les soins médicaux et athlétiques

**V.**

1. L'athlète est conscient du fait que la participation dans une compétition internationale de ski, organisée conformément aux règles de compétition internationale (RIS) de la FIS, requiert une licence de coureur valable émise conformément à l'article 208 (2) RIS.
2. La signature de la déclaration obligatoire d'athlète FIS et sa présentation à la FNS constitue une condition de délivrance d'une licence
3. Sur présentation de cette déclaration d'athlète, la FNS accordera à l'athlète une licence pour la période de compétition qui suit.
4. L'athlète reconnaît que l'inscription pour une compétition internationale sur base de cette licence est effectuée exclusivement par la FNS et que c'est la FNS qui décide en dernier ressort de l'admission.
5. L'athlète consent à se familiariser lui-même avec les dispositions du RIS FIS et de les observer scrupuleusement. Il se soumettra à toutes les dispositions RIS FIS.

**VI.**

Pour toute la durée de la présente convention l'athlète convient expressément que la FNS ou une institution déléguée par elle est autorisée à utiliser ses nom, photos et succès athlétiques pour des besoins publicitaires, conformément aux dispositions FIS applicables.

En général, toute recette qui en serait générée sera reversée à la FNS qui aura le choix de soit les utiliser pour financer des entraînements et des courses soit, selon le pouvoir discrétionnaire de la FNS, d'en restituer une partie à l'athlète. Des avenants devront être annexés à la présente pour en déterminer la partie de ces recettes revenant à l'athlète.

**VII.**

L'athlète déclare expressément qu'il n'a pas *et qu'il ne conclura pas durant la validité de la présente convention* de quelconques contrats avec des parties tierces qui violeraient ou contrediraient ses obligations envers la FNS résultant de la présente convention ou qui violeraient les dispositions en vigueur du RIS FIS, la charte de l'IOC ou les règlements de la FNS

### VIII.

Quant aux soins médicaux à fournir par les médecins de la FNS, l'athlète consent que:

1. Sur demande, il fournira en cas de maladie ou accident au médecin du sport le nom de son médecin de famille et autorisera ce dernier à fournir au médecin du sport tous les détails nécessaires concernant son état de santé.
2. De se faire examiner par le médecin du sport aux dates convenues.
3. D'observer scrupuleusement toutes directives données par le médecin du sport.

### IX.

L'athlète convient de respecter scrupuleusement et continuellement toutes les interdictions internationales et nationales en matière de dopage et d'usage de stupéfiants, y compris les réglementations afférentes de l'IOC, de la FIS et de la FNS. Cette obligation doit être respectée en permanence et ne se limite pas aux seuls entraînements et compétitions.

### X.

L'athlète convient en outre de signer et d'observer le code édité par la FNS pour la tenue et le comportement de l'athlète dans un sport de haut niveau. Dans ce contexte, l'athlète consent expressément le droit de la FNS de prononcer des sanctions fondées sur ses réglementations.

### XI.

En cas de transfert de l'athlète vers une autre Fédération Nationale de Ski, ou s'il court au cours de l'année de licence ou de l'année suivante dans un circuit professionnel, la FNS est en droit d'obtenir de sa part des dommages et intérêts en indemnisation de tous frais et dépens relatifs à l'entraînement et à la participation aux compétitions, y compris pour les soins athlétiques et médicaux, et l'athlète s'engage à s'exécuter dans ce sens envers la FNS.

### XII.

La FNS et l'athlète conviennent de régler au mieux et à l'amiable tout litige découlant ou en rapport avec la présente, à défaut de quoi les parties conviennent de se pourvoir devant la Cour d'Arbitrage du Sport à Lausanne en vue d'une médiation ou d'un arbitrage.

**XIII.**

La FNS est autorisée de recourir à tout autre institution économique, y compris mais sans se limiter à, au Ski Pool afin d'exécuter ses obligations découlant de la présente convention. Dans ce cas, les obligations de l'athlète ci-avant stipulées le lient également envers cette institution.

**XIV.**

La FNS et l'athlète déclarent expressément que la présente convention ne constitue pas un contrat de louage d'ouvrage ni un contrat d'emploi. Les deux parties conviennent que la présente convention est conclue dans le contexte du sport d'amateur tel que reconnu par l'IOC.

**XV.**

Le terme athlète et l'usage du masculin dans cette convention comprennent les athlètes féminins pour autant qu'elles soient parties à la présente.

**XVI.**

Au cas où quelconque mot, phrase, passage, clause ou paragraphe de la présente convention seraient reconnus nuls et nonavenus ou comme ne pouvant être exécutés, l'intention des contractants est que le reste de la convention demeure valable et obligatoire.

\* \* \*

**MINEURS****Convention entre la Fédération Nationale de Ski  
et les Athlètes mineurs**

La FIS recommande:

1. Conformément aux dispositions légales de la plupart des pays, un contrat conclu avec un mineur ne lie ce mineur que si l'ensemble du contrat lui bénéficie. La FIS suppose que la convention proposée devant être conclue entre la FNS et un mineur bénéficie à ce dernier et partant le lie.

2. La convention entre une FNS et un mineur doit être signée pour le mineur par lui-même et par son représentant légal (parents ou tuteur).  
Si les parents ou le tuteur n'y consentent pas, la FNS se pourvoira devant les autorités compétentes du pays en question.
  
3. A l'âge de la majorité, le mineur devra ratifier la convention dans un délai de 30 jours.  
S'il manque à ce faire, la convention expirera le 30<sup>ème</sup> jour après l'accès à la majorité.
  
4. Aucune convention avec un mineur ne sera conclue pour une durée supérieure à un an.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Der Kongress von 1998 in Prag beauftragt den Vorstand, alle Reglemente in Bezug auf Lizenzen, Zulassung und Unterstützung von Athleten bis zum Kongress in Melbourne zu behandeln.

Im Herbst 1998 beschloss der Vorstand, dass nicht nur die Reglemente in Bezug auf Lizenzen, Zulassung, etc. behandelt werden sollen, sondern auch die juristische Stellung, die Rechte und Pflichten der Athleten innerhalb ihres nationalen Skiverbandes und gegenüber der FIS und beauftragte eine spezielle Arbeitsgruppe bestehend aus Mitgliedern des Vorstandes, des Juristischen und des Qualifikationskomitees sowie internationale Rechtsexperten mit dieser Aufgabe

\* \* \*

Vorstandsmitglied Janez Kocijancic, Vorsitzender der Arbeitsgruppe, berichtete über die detaillierte Arbeit dieser Gruppe und gab ausführliche Erklärungen zum Vertragsentwurf, der an alle Delegierten verteilt wurde, um die nationalen Verbände bei der Behandlung der komplexen Angelegenheit der rechtlichen Stellung, Verpflichtungen und Rechte der Athleten innerhalb der nationalen Skiverbände und der FIS zu unterstützen (siehe nachfolgende Seiten für den Vertragsentwurf).

- Keine Fragen und Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

## FIS – MUSTERVEREINBARUNG

### VEREINBARUNG

zwischen

1. **Nationaler Skiverband** .... (*LAND*), vertreten durch .....  
im folgenden **NSV** genannt,

und

2. **N.V.** ..... (*Name, Vorname*), im folgenden **Athlet** genannt.

### In Erwägung

#### A.

Der NSV ist die für den Skisport (*wahlweise: Ski- und Snowboardsport sowie verwandte Sportarten*) zuständige nationale Organisation in ..... (*LAND*). Er ist Mitglied des Internationalen Skiverbandes in CH- 3653 Oberhofen, Blochstrasse 2, im folgenden FIS genannt.

#### B.

Die FIS ist weltweit der ausschliesslich zuständige Verband für Ski- und Snowboardsport sowie für ähnliche Sportarten. Satzungsgemäss ist die FIS für den Skirennsport zuständig; sie organisiert Skiweltmeisterschaften, Weltcup- und Kontinentalcup-Wettbewerbe und bestimmt die Regeln für diese Veranstaltungen. Die FIS ist der einzige beim Internationalen Olympischen Komitee IOC zugelassene Fachverband für den Ski- und Snowboardsport.

#### C.

Der Athlet ist entweder direkt oder über eine Mitgliedsorganisation dem NSV angeschlossen. Der Athlet hat erprobte Fähigkeiten für internationale Wettbewerbe im Ski- oder Snowboardsport oder in verwandten Sportarten. Es ist sein Wunsch und Wille, seine Leistung so zu steigern, dass er Mitglied der Nationalmannschaft des NSV wird, was ihm erlauben wird, sich für die Teilnahme an Weltmeisterschaften, Weltcup- und Kontinentalcup-Wettbewerben und an Olympischen Winterspielen zu qualifizieren.



## D.

Der NSV und der Athlet sind überzeugt, dass

- die Grundlagen für Entwicklung und Training von Athleten durch die Strukturen innerhalb des NSV und der FIS geschaffen werden
- nur Teamwork und Partnerschaft zwischen einem leistungswilligen Athleten und dem NSV in Gestalt eines Vertrages eigener Art (contractus sui generis) und nicht eines üblichen Anstellungsvertrages die Bedingungen für den Erfolg eines Athleten schaffen
- der Erfolg von Spitzenathleten und die Arbeit des NSV die Grundlagen für den wirtschaftlichen Erfolg schaffen und damit auch die Basis, um jugendliche Athleten und deren zukünftigen Erfolg zu fördern
- Sponsoring ebenso von erstklassiger Organisation und Arbeit beim NSV und bei den Wettkampfveranstaltern wie vom vollen Einsatz der Athleten und von deren Verhalten als Ideal der Jugend abhängt.

**Gestützt darauf vereinbaren die Parteien:**

### I.

Der NSV lädt den Athleten für die Saison ..... ein, an Trainings- und Wettkampfveranstaltungen teilzunehmen. Der Athlet verpflichtet sich, in dieser Saison gemäss den Einberufungen des NSV an allen Trainings- und Rennveranstaltungen teilzunehmen und seine bestmögliche Leistung bei diesen Veranstaltungen zu erbringen.

### II.

Der NSV verpflichtet sich, dem Athleten geeignete Trainings- und Wettkampfverhältnisse zu bieten, seine sportlichen Interessen zu vertreten und für seine weitere Ausbildung und sein Fortkommen im Wettkampfsport Sorge zu tragen.

### III.

Der NSV vermittelt dem Athleten den Abschluss entsprechender Ausrüstungsverträge hinsichtlich des Sportgerätes, der Sportbekleidung und sonstiger für die Sportausübung erforderlichen Hilfsmittel. Der Athlet verpflichtet sich, ausschliesslich Material, welches er im Rahmen der durch den NSV vermittelten Ausrüstungsverträge erhält, zu verwenden.

#### IV.

##### *(Optionale Bestimmung nach Möglichkeit)*

Der NSV trägt sämtliche Kosten der Trainings- und Wettkampfeinsätze einschliesslich der damit verbundenen sportlichen und medizinischen Betreuung des Athleten.

#### V.

1. Dem Athleten ist bekannt, dass zur Teilnahme an einem internationalen Skiwettkampf, der entsprechend der IWO der FIS ausgetragen wird, eine gemäss Artikel 208 (2) IWO ausgestellte und gültige Wettkampflizenz erforderlich ist.
2. Voraussetzung für die Ausstellung der Lizenz ist die Unterfertigung der von der FIS geforderten Athletenerklärung und deren Vorlage beim NSV.
3. Bei Vorliegen dieser Athletenerklärung wird der NSV dem Athleten für die nächstfolgende Wettkampfperiode die Lizenz erteilen.
4. Der Athlet nimmt zur Kenntnis, dass die Anmeldung zu internationalen Wettkämpfen auf Grund dieser Lizenz ausschliesslich durch den NSV erfolgen kann und über die Rechtfertigung aller Einsätze ausschliesslich der NSV entscheidet.
5. Der Athlet verpflichtet sich, sich mit den Bestimmungen der IWO der FIS vertraut zu machen und diese in jeder Weise einzuhalten. Er unterwirft sich allen Bestimmungen dieser IWO.

#### VI.

Während der Dauer dieser Vereinbarung stimmt der Athlet ausdrücklich zu, dass der NSV oder eine von ihm hiermit beauftragte Institution berechtigt sind, mit seinem Namen, Titel, Bild und sportlichen Erfolgen die gemäss den jeweils geltenden Bestimmungen der FIS zugelassene Werbung zu betreiben. Grundsätzlich fliessen die hieraus resultierenden Einnahmen dem NSV zu. Dieser ist berechtigt, diese Einnahmen für Aufwendungen für den Trainings- und Wettkampfbetrieb zu verwenden oder sie auch ganz oder teilweise dem Athleten zufließen zu lassen. Sondervereinbarungen hinsichtlich der Beteiligung des Athleten an diesen Einkommen sind dieser Vereinbarung anzuschliessen.

## VII.

Der Athlet erklärt ausdrücklich, *für die Laufzeit dieser Vereinbarung keine Verträge mit Dritten abgeschlossen zu haben oder abzuschliessen*, die von ihm gegenüber dem NSV in dieser Vereinbarung übernommene Verpflichtungen verletzen oder diesen entgegenstehen oder im Widerspruch zu den geltenden Bestimmungen der IWO der FIS, der IOC Charter oder des NSV sind.

## VIII.

Der Athlet verpflichtet sich im Rahmen der sportärztlichen Betreuung durch den NSV

1. dem zuständigen Sportarzt im Falle von Krankheit oder Unfall den Namen seines Hausarztes auf Verlangen bekanntzugeben und diesen zu ermächtigen, den Sportarzt über alle für die Beurteilung der Einsatztauglichkeit wesentlichen Faktoren zu informieren,
2. sich dem Sportarzt pünktlich zur medizinischen Kontrolle zu stellen,
3. die Weisungen der sportärztlichen Betreuung genau einzuhalten.

## IX.

Der Athlet verpflichtet sich, sämtliche internationalen und nationalen gesetzlichen Verbote über Doping und den Konsum von Rauschgiften und auch die diesbezüglichen Bestimmungen des IOC, der FIS und des NSV genau einzuhalten. Diese Verpflichtung gilt ausdrücklich jederzeit, nicht nur für die Trainings- und Wettkampfperiode.

## X.

Der Athlet verpflichtet sich weiter, eine Verhaltensordnung des NSV hinsichtlich seines Verhaltens und Standes innerhalb der Hochleistungsgruppen des Verbandes zu unterfertigen und einzuhalten. In diesem Zusammenhang anerkennt der Athlet ausdrücklich die Berechtigung des NSV zur Verhängung der in dieser Verhaltensordnung enthaltenen Sanktionen.

## XI.

Für den Fall, dass der Athlet im Laufe dieses Lizenzjahres oder innerhalb eines Jahres nach Abschluss desselben zu einem anderen nationalen Skiverband wechselt oder in einer professionellen Serie startet, ist der NSV berechtigt, die für den Athleten in der Lizenzperiode aufgewendeten Kosten der Trainings- und Wettkampfeinsätze einschliesslich der

damit verbundenen sportlichen und medizinischen Betreuung aus dem Titel des Schadenersatzes zu fordern und verpflichtet sich der Athlet zur Rückerstattung.

## **XII.**

Der NSV und der Athlet vereinbaren, sich bestens zu bemühen, auftretende Streitigkeiten aus dieser Vereinbarung im gegenseitigen Einverständnis zu lösen. Für den Fall, dass eine einverständliche Lösung nicht möglich ist, werden sie ihren Fall dem Court of Arbitration for Sport (CAS) in Lausanne zur Mediation oder schiedsgerichtlichen Behandlung vorlegen.

## **XIII.**

Der NSV ist berechtigt, sich hinsichtlich seiner Verpflichtungen aus dieser Vereinbarung auch einer anderen wirtschaftlichen Institution (Ski Pool) zu bedienen. In diesem Falle gelten die festgelegten Verpflichtungen des Athleten auch gegenüber dieser Institution.

## **XIV.**

Sowohl der NSV wie auch der Athlet erklären ausdrücklich ihren Willen, dass durch diese Vereinbarung weder ein Dienstvertrag noch ein Anstellungsvertrag begründet wird. Beide stellen fest, dass diese Vereinbarung im Rahmen eines Amateursportverhältnisses, wie es durch das IOC anerkannt wird, abgeschlossen wird.

## **XV.**

Die Bezeichnung „der Athlet“ bzw. die Verwendung des männlichen Geschlechtes in dieser Vereinbarung gelten jeweils auch für Athletinnen, wenn sie Vereinbarungspartnerinnen sind.

## **XVI.**

Für den Fall, dass eine Bezeichnung, ein Satz, eine Bestimmung oder ein Abschnitt dieser Vereinbarung für nichtig erklärt wird, erklären die Parteien dieser Vereinbarung, dass die diesbezügliche Bestimmung in diesem Falle als nicht in den Vertrag aufgenommen gilt, aber alle restlichen Bestimmungen verpflichtend und bindend sind.

\* \* \*

## **MINDERJÄHRIGE**

### **Vereinbarungen zwischen Nationalen Skiverbänden und minderjährigen Athleten**

Die FIS empfiehlt:

1. Gemäss geltendem Recht in den meisten Staaten ist ein Vertrag mit einem Minderjährigen für diesen nur verbindlich, wenn der Vertrag als Ganzes für den Minderjährigen von Vorteil ist.  
Die FIS vertraut darauf, dass die vorgeschlagene Vereinbarung zwischen einem Nationalen Skiverband und einem Minderjährigen für den Minderjährigen von Vorteil und damit verbindlich ist.
2. Die Vereinbarung zwischen einem Nationalen Skiverband und einem Minderjährigen muss auf Seiten des Minderjährigen von diesem selbst und von dessen gesetzlichem Vertreter (Eltern oder Vormund) unterzeichnet werden. Falls die Eltern oder der Vormund nicht zustimmen, soll der Nationale Skiverband die Genehmigung der im betreffenden Land zuständigen Behörde einholen.
3. Sobald der Minderjährige mündig wird, soll er die Vereinbarung binnen 30 Tagen schriftlich bestätigen. Tut er das nicht, endet die Vereinbarung am 30. Tag nach Erreichen der Mündigkeit.

Eine Vereinbarung mit einem Minderjährigen soll nicht für mehr als ein Jahr abgeschlossen werden.

**ITEM 11            The Olympic Winter Games**

**Les Jeux Olympiques d'Hiver**

**Die Olympischen Winterspiele**

**ITEM 11.1        For information:**  
**Decisions of the International Olympic Committee**

**Pour information:**  
**Décisions du Comité International Olympique**

**Zur Information: Beschlüsse des Internationalen**  
**Olympischen Komitees**

The President gave only a short report on the activities and decisions of the International Olympic Committee, since there has been so much written about the IOC in the past 18 months, unfortunately much of it negative.

In a few months time the Olympic Games will take place in Sydney and the President sincerely hopes that the world will be talking about sport once again, since unquestionably the so-called corruption scandal has affected not only the International Olympic Committee but all sports institutions. It is a goal of the IOC to develop relations with its National Olympic Committees and International Sports Federations in an even closer way in the best interests of sport.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:**        Le Président a informé le Congrès sur les activités du Comité International Olympique depuis le Congrès de 1998.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:** Der Präsident informierte die Kongressdelegierten über die Aktivitäten des Internationalen Olympischen Komitees seit dem Kongress von 1998.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

**ITEM 11.2            Report XIXth Olympic Winter Games 2002,  
Salt Lake City (USA)**

**Rapport XIXèmes Jeux Olympiques d'Hiver 2002,  
Salt Lake City (USA)**

**Bericht XIX. Olympische Winterspiele 2002,  
Salt Lake City (USA)**

Cathy Priestner Allinger, Managing Director of Sport of the Salt Lake City Organising Committee for the 2002 Olympic Winter Games reported on the preparations, she emphasized that these are progressing according to schedule and thanked the FIS for its guidance and support.

The President thanked the Salt Lake City delegation and expressed that FIS is confident that the problems with the accommodation as well as the downhill in Snowbasin will be resolved.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:** Cathy Priestner Allinger a rapporté sur les préparations du Comité d'Organisation de Salt Lake City pour les Jeux Olympiques d'Hiver 2002 et a souligné que tout a bien progressé et a remercié la FIS pour le soutien.

Le Président remercia le Comité d'Organisation de Salt Lake City en exprimant sa confiance que les problèmes avec l'hébergement ainsi que la descente à Snowbasin seront résolus.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:** Cathy Priestner Allinger informierte die Kongressdelegierten über die Vorbereitungen des Organisationskomitees Salt Lake City für die Olympischen Winterspiele 2002 und betonte, dass sämtliche Arbeiten zeitgerecht voranschreiten und dankte der FIS für ihre Unterstützung.



Der Präsident verdankte den Bericht und gab seiner Zuversicht Ausdruck, dass die Probleme mit der Unterkunft sowie der Abfahrt in Snowbasin gelöst werden.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

**ITEM 11.3      Report XXth Olympic Winter Games 2006, Torino (ITA)**  
**Rapport XXèmes Jeux Olympiques d'Hiver 2006, Torino (ITA)**  
**Bericht XX. Olympische Winterspiele 2006, Torino (ITA)**

Francesco Jayme, Mayor of Sestriere and member of the Torino Olympic Organising Committee reported on the status of preparations for the 2006 Olympic Winter Games in Torino (ITA).

The President officially requested on behalf of the FIS that the Organising Committee confirms it will uphold its agreement on the location of the events, specifically the ski jumping site and that it will comply with the location approved by FIS in the bid documentation.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:** Francesco Jayme, Maire de Sestriere et membre du Comité d'Organisation de Torino a rapporté sur le status des préparations pour les Jeux Olympiques d'Hiver de l'année 2006.

Le Président, au nom de la FIS, a demandé au Comité d'Organisation de confirmer le maintien des accords faits au sujet des lieux de compétition, spécialement pour le saut.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:** Francesco Jayme, Bürgermeister von Sestriere und Mitglied des Organisationskomitees erstattete Bericht über die Vorbereitungen für die Olympischen Winterspiele 2006 in Torino.

Im Namen der FIS ersuchte der Präsident das Organisationskomitee von Torino um eine offizielle Bestätigung, dass die Abmachungen in Bezug auf die Wettkampforte, speziell für das Skispringen, vollumfänglich eingehalten werden.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

**ITEM 11.4**

**NOR: Inclusion of Telemark Skiing on the olympic programme**

**Introduction du Ski Télémarm au programme olympique**

**Aufnahme von Telemark Ski in das olympische Programm**

On proposal of the Norwegian Ski Association the Congress decided to support the discipline of Telemark Skiing, in order that it may reach a level to be considered as a future olympic discipline.

\* \* \*

**Français:**

**DECISION:**

Sur proposition de l'Association Norvégienne de Ski le Congrès a décidé de soutenir la discipline du Ski Télémarm, afin de pouvoir atteindre un niveau pour être considérée comme future discipline olympique.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Norwegischen Skiverbandes beschloss der Kongress, den Telemark Skilauf so zu unterstützen, um jene Stufe zu erreichen, die für eine zukünftige Aufnahme als olympische Disziplin notwendig ist.

\* \* \*

**ITEM 12           The World Ski Championships****Les Championnats du Monde de Ski****Die Skiweltmeisterschaften****ITEM 12.1       AUT:   Organisation of World Ski Championships – financing****Organisation des Championnats du Monde de Ski –  
financement****Organisation von Skiweltmeisterschaften –  
Finanzierung**

On proposal of the Austrian Ski Association the Congress unanimously approved that the FIS should make every effort to find the best possible conditions in its contracts for the financing of the organisation of the World Ski Championships and that if possible, the payment with the exception of a small percentage could be paid before the event takes place.

Furthermore the Congress approved that negotiations for future World Championship contracts (alpine and nordic events from 2007) are completed prior to 1<sup>st</sup> May, 2001 when the next round of applications is due, in order that the candidates are informed of the conditions.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Sur proposition de l'Association Autrichienne de Ski, le Congrès a approuvé à l'unanimité que la FIS devra s'efforcer à trouver les meilleures conditions de contrats pour financer l'organisation des Championnats du Monde FIS et que si possible les paiements, à l'exception d'un moindre pourcentage soient réalisés avant le déroulement des épreuves..

En outre le Congrès a approuvé que les négociations pour futurs contrats pour les Championnats du Monde FIS (épreuves alpines et nordiques soient terminées dès 2007) avant le 1er mai 2001, c'est-à-dire avant réception des nouvelles candidatures, afin que les candidats puissent être informés des conditions.

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Auf Antrag des Oesterreichischen Skiverbandes beschloss der Kongress einstimmig, dass die FIS sich um bestmögliche Vertragsbedingungen für die Finanzierung der FIS-Weltmeisterschaften bemühen soll und dass wenn immer möglich die Zahlungen, mit Ausnahme eines kleinen Prozentsatzes, vor der Austragung der Bewerbe erfolgen soll.

Im weitem beschloss der Kongress, dass die Verhandlungen für zukünftige Verträge für FIS-Weltmeisterschaften (alpine und nordische Bewerbe ab 2007) vor dem 1. Mai 2001, d.h. bevor die neuen Bewerbungen eingehen, abgeschlossen werden sollen, damit die Kandidaten über die Bedingungen informiert werden können.

\* \* \*

**ITEM 12.2      AUT:    Choice of organisers for World Ski Championships****Selection des organisateurs des Championnats  
du Monde de Ski****Auswahl der Organisatoren für Skiweltmeister-  
schaften**

The Austrian Ski Association decided to table its proposal in regard to the choice of organisers and election procedure for the organisation of World Ski Championships. Peter Schröcksnadel, President of the Austrian Ski Association remarked that, whilst they would somehow like to include the Congress itself in the election of the organisers for World Ski Championships, they realised it would be an inappropriate time in view of the recent "olympic scandal" that the FIS revert to a contentious election procedure.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

L'Association Autrichienne de Ski a décidé d'ajourner la proposition concernant la sélection des organisateurs et la procédure d'élection pour les Championnats du Monde FIS, considérant que le moment pour cette proposition ne semble pas être idéal après le récent "scandale olympique".

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Der Oesterreichische Skiverband beschloss, seinen Antrag in Bezug auf Auswahl der Organisatoren für FIS-Weltmeisterschaften zu vertagen, nachdem der Zeitpunkt in Anbetracht des kürzlichen "olympischen Skandals" nicht günstig erscheint.

\* \* \*

**ITEM 12.3 BEL: Election of organisers of World Ski Championships****Election des organisateurs des Championnats du Monde de Ski****Wahl der Organisatoren von Skiweltmeisterschaften**

The Belgian Ski Federation withdrew its proposal in regard to the election of organisers of World Ski Championships in favour of establishing a Working Group of the Council to review this issue, in which Belgium would also be prepared to participate. The Congress unanimously and without discussion approved the appointment of a working group.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

La proposition fut retirée par la Fédération Belge de Ski. Le Congrès a approuvé à l'unanimité et sans discussions la nomination d'un groupe de travail.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Der Antrag wurde vom Belgischen Skiverband zurückgezogen. Der Kongress genehmigt einstimmig und diskussionslos die Ernennung einer Arbeitsgruppe.

\* \* \*

**ITEM 12.4            AUT:    Fees of the candidates for World Ski Championships****Taxes des candidats pour Championnats du Monde de Ski****Gebühren von Kandidaten für Skiweltmeisterschaften**

On proposal of the Council and in agreement with the Austrian Ski Association the Congress unanimously and without discussion confirmed the actual registration fees for candidates for FIS World Championships and thereby the continuation of the aid and support programme. Furthermore the Congress approved a reduction in fees for repeat candidatures for consecutive Championships, whereby candidates will be entitled to a 25 % reduction in the registration fee for the second consecutive candidacy and a 50 % reduction for the third and further consecutive candidacies.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Sur proposition du Conseil et en accord avec l'Association Autrichienne de Ski le Congrès a confirmé à l'unanimité et sans discussions les frais actuels d'enregistrement des candidats pour les Championnats du Monde FIS et par ce moyen la continuation du programme d'assistance financière. En outre le Congrès a approuvé une réduction des frais pour une candidature répétée pour des Championnats consécutifs, par laquelle les candidats recevront une réduction de 25 % pour la deuxième candidature consécutive et 50 % pour la troisième et ultérieures candidature consécutive.

\* \* \*



**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Auf Antrag des Vorstandes und im Einvernehmen mit dem Oesterreichischen Skiverband bestätigte der Kongress einstimmig und diskussionslos die aktuelle Einschreibgebühren für Kandidaten für FIS Weltmeisterschaften und somit eine Fortführung des "Aid und Promotion" Programms. Im weitem befürwortete der Kongress eine Reduktion der Gebühren für in ununterbrochener Folge wiederholte Bewerbungen für

Weltmeisterschaften, wobei die Kandidaten eine Reduktion von 25 % für die zweite Bewerbung in Folge und 50 % für die dritte und weitere Bewerbungen in Folge erhalten.

\* \* \*

**ITEM 12.5**

**AUT: Publication of the voting results on the choice of organisers of World Ski Championships**

**Publication des résultats du vote de la sélection des organisateurs des Championnats du Monde de Ski**

**Veröffentlichung der Ergebnisse von Abstimmungen über die Auswahl von Organisatoren von Skiweltmeisterschaften**

The Austrian Ski Association tabled its proposal in regard to the publication of the voting results on the choice of organisers of World Ski Championships and requests that the Council's Working Group also considers this aspect in its review of the election procedure for FIS World Championships.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

L'Association Autrichienne de Ski a ajourné sa proposition et s'est déclarée d'accord que le groupe de travail du Conseil prenne cet aspect en considération jusqu'au prochain congrès.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Der Oesterreichische Skiverband hat gebeten, seinen Antrag zu vertagen und erklärte sich damit einverstanden, dass die Arbeitsgruppe des Vorstandes dieses Thema bis zum nächsten Kongress behandelt.

\* \* \*

**ITEM 12.6**

**FIN: Introduction of a team competition on the normal jumping hill at World Ski Championships**

**Introduction d'une compétition par équipe sur le tremplin normal aux Championnats du Monde de Ski**

**Aufnahme eines Mannschaftsbewerbes auf der Normalschanze in das Programm der Skiweltmeisterschaften**

On proposal of the Finnish Ski Association the Congress unanimously and without discussion approved the introduction of a team competition on the normal hill at the FIS World Ski Championships in Lahti 2001.

The Congress agreed that based on the experiences in 2001 and the location of future Championships to review whether to include this event on the programme of future Championships.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Sur proposition de l'Association Finlandaise de Ski, le Congrès a approuvé à l'unanimité et sans discussions l'introduction d'une compétition par équipe de saut sur le tremplin normal aux Championnats du Monde de Ski 2001 à Lahti.

Le Congrès était d'accord de réfléchir si, en vue des expériences faites en 2001, cette épreuve devra être incluse au programme des futurs Championnats.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Finnischen Skiverbandes genehmigte der Kongress einstimmig und diskussionslos die Einführung eines Teambewerbes im Skispringen auf der Normalschanze anlässlich der Nordischen Skiweltmeisterschaften 2001 in Lahti.

Der Kongress erklärte sich bereit, aufgrund der im Jahre 2001 gemachten Erfahrungen die Aufnahme dieses Bewerbes in das Programm zukünftiger FIS-Weltmeisterschaften zu prüfen.

\* \* \*

**ITEM 12.7                    Official report World Ski Championships, nordic events, 1999 in Ramsau (AUT)**

**Rapport officiel des Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques 1999 à Ramsau (AUT)**

**Offizieller Bericht Skiweltmeisterschaften, nordische Bewerbe, 1999 in Ramsau (AUT)**

Klaus Leistner, Secretary-General of the Austrian Ski Association and Helmut Schrempf, Mayor of Ramsau submitted the official report of the Organising Committee of the 1999 FIS World Ski Championships in the nordic disciplines, which were carried out in Ramsau (AUT).

The President thanked for the report and congratulated the Organising Committee for the success of the World Ski Championships and the promotion for nordic skiing.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Klaus Leistner, Secrétaire-Général de l'Association Autrichienne de Ski et Helmut Schrempf, Maire de Ramsau ont présentés au nom du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques 1999 le rapport officiel et ont remercié la FIS pour la confiance et l'appui précieux.

Le Président remercia le Comité d'Organisation de Ramsau pour leur rapport.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Klaus Leistner, Generalsekretär des Oesterreichischen Skiverbandes und Helmut Schrempf, Bürgermeister von Ramsau erstatteten im Namen des Organisationskomitees der Nordischen Skiweltmeisterschaften 1999 den offiziellen Schlussbericht und dankten der FIS für das geschenkte Vertrauen.

Der Präsident dankte im Namen der FIS den Organisatoren von Ramsau für ihren Schlussbericht.

**ITEM 12.8            Official report World Ski Championships, alpine events,  
1999 in Vail (USA)**

**Rapport officiel des Championnats du Monde de Ski,  
épreuves alpines, 1999 à Vail (USA)**

**Offizieller Bericht der Skiweltmeisterschaften, alpine  
Bewerbe, 1999 in Vail (USA)**

Cecilia Folz submitted the official report of the Organising Committee for the 1999 FIS World Championships, alpine events in Vail/Beaver Creek and thanked the FIS and its members for the excellent collaboration.

The President expressed sincere thanks on behalf of the International Ski Federation and congratulated the Organising Committee for the success of the World Championships and the outstanding promotion for the sport of skiing.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Cecilia Folz a soumis le rapport officiel des Championnats du Monde de Ski Alpin 1999 à Vail/Beaver Creek et a remercié la FIS et ses membres pour la collaboration excellente.

Le Président remercia le Comité d'Organisation au nom de la Fédération Internationale de Ski et les félicita pour le succès de ces Championnats et la promotion pour le sport de ski.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Cecilia Folz erstattete den offiziellen Bericht der Alpinen Skiweltmeisterschaften 1999 in Vail/Beaver Creek und dankte der FIS und ihren Mitgliedern für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Der Präsident dankte dem Organisationskomitee im Namen der FIS und gratulierte zum Erfolg dieser Weltmeisterschaften und zur grossartigen Werbung für den Skisport.

\* \* \*

**ITEM 12.9            Official report Snowboard World Championships 1999  
in Berchtesgaden (GER)**

**Rapport officiel des Championnats du Monde en Snowboard  
1999 à Berchtesgaden (GER)**

**Offizieller Bericht Snowboard-Weltmeisterschaften 1999 in  
Berchtesgaden (GER)**

Thomas Aschauer, Secretary-General of the Organising Committee submitted the official report of the FIS Snowboard World Championships, which were carried out in 1999 in Berchtesgaden (GER).

The President thanked for the report and congratulated the Organising Committee for the great success of the World Championships and the excellent promotion for Snowboarding.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Secrétaire-Général Thomas Aschauer, au nom du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Snowboard 1999 à Berchtesgaden a présenté le rapport officiel.

Le Président remercia les organisateurs et les félicita pour l'énorme succès et la promotion excellente pour le Snowboard.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Generalsekretär Thomas Aschauer erstattete im Namen des Organisationskomitees der Snowboard-Weltmeisterschaften 1999 in Berchtesgaden den offiziellen Schlussbericht.

Der Präsident dankte den Organisatoren für den Bericht und gratulierte zum grossartigen Erfolg und zur einzigartigen Werbung für den Snowboard-Sport.

\* \* \*

**ITEM 12.10      Official report Freestyle World Championships 1999  
in Meiringen-Hasliberg (SUI)**

**Rapport officiel des Championnats du Monde de Freestyle  
1999 à Meiringen-Hasliberg (SUI)**

**Offizieller Bericht Freestyle-Weltmeisterschaften 1999 in  
Meiringen-Hasliberg (SUI)**

Albin Rüeger submitted the official report on behalf of the Organising Committee of the 1999 World Championships in Freestyle Skiing in Meiringen-Hasliberg (SUI).

The President thanked for the report and congratulated the Organising Committee for the success of the World Championships and the great promotion for Freestyle Skiing.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Albin Rüeger a présenté le rapport officiel du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Freestyle 1999 à Meiringen-Hasliberg.

Le Président remercia les organisateurs pour leur travail et les félicita pour le succès des Championnats et la grande promotion pour le Freestyle.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Albin Rüeger erstattete im Namen des Organisationskomitees der Freestyle-Weltmeisterschaften 1999 in Meiringen-Hasliberg den offiziellen Bericht.

Der Präsident dankte den Organisatoren und gratulierte zum Erfolg bei der Durchführung der Weltmeisterschaften und für die gute Promotion des Freestyle-Skisports.

\* \* \*



**ITEM 12.11 Official report Skiflying World Championships 2000 in Vikersund (NOR)**

**Rapport officiel des Championnats du Monde de Vol à Ski 2000 in Vikersund (NOR)**

**Offizieller Bericht Skiflug-Weltmeisterschaften 2000 in Vikersund (NOR)**

Secretary-General Morten Vold submitted the official report of the Organising Committee of the 2000 World Championships in Skiflying in Vikersund (NOR).

The President thanked for the report and congratulated the Organising Committee for the success of the World Championships in spite of the difficult weather conditions.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Secrétaire-Général Morten Vold a présenté le rapport officiel du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Vol à Ski 2000 à Vikersund (NOR).

Le Président remercia les organisateurs de Vikersund pour le rapport et leur félicita pour le succès des Championnats malgré les conditions météorologiques difficiles.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Generalsekretär Morten Vold erstattete den offiziellen Schlussbericht des Organisationskomitees der Skiflug-Weltmeisterschaften 2000 in Vikersund (NOR).

Der Präsident verdankte den Bericht und gratulierte den Organisatoren zum Erfolg trotz schwieriger Wetterbedingungen.

\* \* \*

**ITEM 12.12 Report World Ski Championships, nordic events, 2001 in Lahti (FIN)**

**Rapport Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques, 2001 à Lahti (FIN)**

**Bericht Skiweltmeisterschaften, nordische Bewerbe, 2001 in Lahti (FIN)**

Seppo Innanen, Secretary-General of the Organising Committee of the 2001 Nordic World Ski Championships in Lahti (FIN) reported on the preparations for the Championships and looks forward to welcoming the FIS family in Lahti next year.

The President, on behalf of the FIS thanked the Lahti Organising Committee for its report and confirmed that FIS is ready to provide the necessary help to the organisers to prepare for the Championships.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Seppo Innanen, Secrétaire-Général du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Ski Nordique 2001 à Lahti a rapporté sur les préparations pour les Championnats et a souhaité la bienvenu à la famille de la FIS à Lahti.

Le Président remercia les organisateurs de Lahti pour le rapport en leur assurant le soutien de la FIS.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Seppo Innanen, Generalsekretär des Organisationskomitees der Nordischen Skiweltmeisterschaften 2001 in Lahti berichtete über die Vorbereitungen seines Komitees und hiess die FIS-Familie willkommen in Lahti.

Der Präsident verdankte den Bericht und sicherte den Organisatoren die volle Unterstützung der FIS zu.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

**ITEM 12.13 Report World Ski Championships, alpine events,  
2001 in St. Anton (AUT)**

**Rapport Championnats du Monde de Ski, épreuves alpines,  
2001 à St. Anton (AUT)**

**Bericht Skiweltmeisterschaften, alpine Bewerbe,  
2001 in St. Anton (AUT)**

Karl Schranz reported on the preparations made by the St. Anton Organising Committee and expressed their wish to greet everyone in Austria for the Championships.

Furthermore Klaus Leistner announced that the Austrian Ski Association and the Organising Committee will organise an international junior camp during the World Championships and will cover the costs for all the youngsters from the FIS affiliated National Ski Associations invited to participate.

The President on behalf of the FIS thanked the St. Anton Organising Committee for its report and assured them that FIS would continue to collaborate and assist the preparations.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Karl Schranz a rapporté sur les préparations du Comité d'Organisation de St. Anton et souhaite de pouvoir accueillir tout le monde aux Championnats.

En outre Klaus Leistner a annoncé que l'Association Autrichienne de Ski organisera un camp international pour juniors pendant les Championnats du Monde et payera les frais pour tous les jeunes des Associations Nationales affiliées invités à participer.

Le Président remercia au nom de la FIS les organisateurs de St. Anton en leur assurant toute assistance par la FIS.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Karl Schranz erstattete Bericht über die Vorbereitungen des Organisationskomitees von St. Anton und wünschte, jedermann bei den Skiweltmeisterschaften in Oesterreich begrüßen zu können.

Im weitem gab Klaus Leistner bekannt, dass der Oesterreichische Skiverband und das Organisationskomitee im Rahmen der Skiweltmeisterschaften ein internationales Jugendcamp durchführen und die Kosten für alle eingeladenen Jugendlichen der Mitgliederverbände übernehmen werden.

Der Präsident verdankte den Bericht und sicherte dem Organisationskomitee von St. Anton die Unterstützung der FIS zu.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

**ITEM 12.14      Report Snowboard World Championships 2001  
in Madonna di Campiglio (ITA)**

**Rapport Championnats du Monde de Snowboard 2001  
à Madonna di Campiglio (ITA)**

**Bericht Snowboard-Weltmeisterschaften 2001 in  
Madonna di Campiglio (ITA)**

Diego Valentini reported on behalf of the Madonna di Campiglio Organising Committee of the 2001 FIS Snowboard World Championships on the positive status of preparations for the Championships.

The President expressed thanks on behalf of the FIS and confirmed that the FIS is available to provide any help required by the organisers.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Diego Valentini a présenté le rapport du Comité d'Organisation des Championnats du Monde de Snowboard 2001 à Madonna di Campiglio.

Le Président remercia les organisateurs FIS en confirmant que la FIS était prête à les assister si besoin.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Diego Valentini erstattete im Namen des Organisationskomitees Bericht über die Vorbereitungen für die Snowboard-Weltmeisterschaften 2001 in Madonna di Campiglio.

Der Präsident verdankte den Bericht und sicherte den Organisatoren die Unterstützung der FIS zu.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

**ITEM 12.15      Report Freestyle World Championships 2001  
in Whistler (CAN)**

**Rapport Championnats du Monde de Freestyle  
2001 à Whistler (CAN)**

**Bericht Freestyle Weltmeisterschaften 2001 in Whistler (CAN)**

John Johnston and Ralph Hildebrand reported on the preparations of the Organising Committee for the 2001 FIS Freestyle World Championships in Whistler (CAN) and confirmed that everything is on schedule.

The President on behalf of the FIS thanked the Organising Committee for their report and wished them a successful event in 2001.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

John Johnston et Ralph Hildebrand ont rapporté sur les préparations du Comité d'Organisation pour les Championnats du Monde de Freestyle 2001 à Whistler et ont confirmé que tout sera prêt à temps pour les Championnats.

Le Président remercia les organisateurs pour le rapport, en leur souhaitant plein de succès pour les Championnats en 2001.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

John Johnston und Ralph Hildebrand erstatteten Bericht über die Vorbereitungen des Organisationskomitee für die Freestyle-Weltmeisterschaften 2001 in Whistler und betonten, dass sämtliche Arbeiten rechtzeitig beendet sein werden.

Der Präsident verdankte den Bericht und wünscht den Organisatoren einen vollen Erfolg mit den Titelnkämpfen.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

**ITEM 12.16      Report Skiflying World Championships 2002 in  
Harrachov (CZE)**

**Rapport Championnats du Mode de Vol à Ski 2002  
à Harrachov (CZE)**

**Bericht Skiflug-Weltmeisterschaften 2002 in Harrachov (CZE)**

Ludek Sraibr reported on behalf of the Organising Committee of the 2002 Skiflying World Championships in Harrachov (CZE) about the preparations and the recent constructions.

The President on behalf of the FIS thanked for the report and assured the Organising Committee that the FIS would continue to assist the preparations.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Ludek Sraibr a rapporté au nom du Comité d'Organisation sur les préparations et les dernières constructions pour les Championnats du Monde de Vol à Ski 2002 à Harrachov.

Le Président remercia les organisateurs au nom de la FIS, en leur assurant toute assistance nécessaire.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Ludek Sraibr erstattete im Namen des Organisationskomitees Bericht über die Vorbereitungen und neuen Konstruktionen für die Skiflug-Weltmeisterschaften 2002 in Harrachov.

Der Präsident dankte den Organisatoren und versicherte, dass die FIS, wenn immer nötig, bereit sei mitzuhelfen.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.



**ITEM 12.17      Reports World Ski Championships 2003, nordic events  
in Val di Fiemme (ITA) and alpine events in St. Moritz (SUI)**

**Rapports Championnats du Monde de Ski 2003, épreuves  
nordiques à Val di Fiemme (ITA) et épreuves alpines à  
St. Moritz (SUI)**

**Berichte Skiweltmeisterschaften 2003, nordische Bewerbe in  
Val di Fiemme (ITA) und alpine Bewerbe in St. Moritz (SUI)**

Bruno Felicetti on behalf of Val di Fiemme and Hugo Wetzel and Gian Gilli on behalf of St. Moritz reported on the preparations made by the respective Organising Committees for the 2003 FIS Nordic and Alpine World Ski Championships and of the progress that has been made.

The President on behalf of the FIS thanked both Organising Committees and gave them an assurance that FIS would continue to assist their work.

- No questions and no decisions by the Congress.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Bruno Felicetti au nom de Val di Fiemme et Hugo Wetzel et Gian Gilli au nom de St. Moritz ont rapporté sur les préparations de leurs Comités d'Organisation pour les Championnats du Monde de Ski, épreuves nordiques et alpines, de l'année 2003.

Le Président remercia les deux Comités d'Organisation en leur assurant toute assistance par la FIS.

- Pas de questions et pas de décisions par le Congrès.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Bruno Felicetti im Namen von Val di Fiemme und Hugo Wetzel und Gian Gilli im Namen von St. Moritz erstatteten Bericht über die Vorbereitungen ihrer Organisationskomitees für die Nordischen und Alpinen Skiweltmeisterschaften 2003.

Der Präsident dankte den beiden Organisationskomitees für ihren Bericht und sicherte ihnen jegliche Unterstützung der FIS zu.

- Keine Fragen und keine Beschlüsse durch den Kongress.

\* \* \*

**ITEM 12.18**

**For information: Organisers of the World Ski Championships, alpine and nordic events, in the year 2005, organiser of the Snowboard World Championships and organiser of the Freestyle World Championships in the year 2003 and organiser of the Skiflying World Championships in the year 2004**

**Pour information: Organiseurs des Championnats du Monde, épreuves alpines et nordiques, dans l'année 2005, organisateur des Championnats du Monde de Snowboard et organisateur des Championnats du Monde de Freestyle dans l'année 2003 et organisateur des Championnats du Monde de Vol à Ski dans l'année 2004**

**Zur Information: Organisatoren der Skiweltmeisterschaften, alpine und nordische Bewerbe, im Jahr 2005, Organisator der Snowboard-Weltmeisterschaften und Organisator der Freestyle-Weltmeisterschaften im Jahr 2003 und Organisator der Skiflug-Weltmeisterschaften im Jahr 2004**

The President informed the Congress delegates on the outcome of the elections of the organisers of the FIS World Ski Championships, alpine and nordic events in the year 2005, of the Skiflying World Championships in the year 2004, of the Snowboard World Championships of the year 2003 and of the Freestyle World Championships in the year 2003, who were elected on 1<sup>st</sup> June 2000 by the Council and confirmed that the following organisers have been elected:

FIS World Ski Championships, alpine events 2005  
Italy with Bormio

FIS World Ski Championships, nordic events 2005  
Germany with Oberstdorf/Allgäu

FIS Skiflying World Championships 2004  
Slovenia with Planica

FIS Snowboard World Championships 2003  
Austria with Murau/Kreischberg

FIS Freestyle World Championships 2003  
United States of America with Deer Valley

**Français:**  
**DECISION:**

Le Président a informé les délégués du Congrès sur les résultats de l'élection le 1<sup>er</sup> juin 2000 par le Conseil des organisateurs des Championnats du Monde de Ski, épreuves alpines et nordiques de l'année 2005, de l'organisateur des Championnats du Monde de Vol à Ski de l'année 2004, de l'organisateur des Championnats du Monde de Snowboard de l'année 2003 et de l'organisateur des Championnats du Monde de Freestyle de l'année 2003 et a confirmé que les organisateurs suivants ont été élus par le Conseil:

Championnats du Monde de Ski FIS, épreuves alpines 2005  
Italie avec Bormio

Championnats du Monde de Ski FIS, épreuves nordiques 2005  
Allemagne avec Oberstdorf/Allgäu

Championnats du Monde de Vol à Ski FIS 2004  
Slovénie avec Planica

Championnats du Monde de Snowboard FIS 2003  
Autriche avec Murau/Kreischberg

Championnats du Monde de Freestyle FIS 2003  
Etats Unis d'Amérique avec Deer Valley

\* \* \*

**Deutsch:**  
**BESCHLUSS:**

Der Präsident informierte die Kongressdelegierten über die am Vortag durch den Vorstand erfolgten Wahlen der Organisatoren der Alpinen und Nordischen Skiweltmeisterschaften 2005, der Skiflug-Weltmeisterschaften 2004, der Snowboard-Weltmeisterschaften 2003 und der Freestyle-Weltmeisterschaften 2003 und bestätigte, dass vom Vorstand nachfolgende Organisatoren gewählt wurden:

FIS Skiweltmeisterschaften, alpine Disziplinen 2005  
Italien mit Bormio

FIS Skiweltmeisterschaften, nordische Disziplinen 2005  
Deutschland mit Oberstdorf/Allgäu

FIS Skiflug-Weltmeisterschaften 2004  
Slowenien mit Planica

FIS Snowboard-Weltmeisterschaften 2003

Oesterreich mit Murau/Kreischberg

FIS Freestyle-Weltmeisterschaften 2003

Vereinigte Staaten von Amerika mit Deer Valley

\* \* \*

**ITEM 13           The FIS publications****Les publications de la FIS****Die FIS-Publikationen****ITEM 13.1       The International Ski Calendar****Le Calendrier International de Ski****Der Internationale Skikalender**

On proposal of the Council, the Congress unanimously and without discussion decided to publish the International Ski Calendar 2000/2001 in accordance with the same principles as for the editions 1985 – 2000 and on the FIS website. Thereafter the International Ski Calendar as well as the media guides and the FIS points lists will only be published on the Internet.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Congrès a décidé à l'unanimité que le Calendrier International de Ski 2000/2001 sera publié conformément aux principes appliqués pour les éditions 1985 – 2000 et sur le website de la FIS et qu'au futur le Calendrier International de Ski sera publié seulement sur l'Internet, ainsi que les guides média et les listes de points FIS.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Der Kongress beschloss einstimmig, dass der Internationale Skikalender 2000/2001 in der gleichen Form wie in den Jahren 1985 – 2000 herausgegeben werden soll und soll ebenfalls auf der FIS-Website veröffentlicht werden und dass in Zukunft der Internationale Skikalender wie auch die Media Guides und die FIS-Punktlisten nurmehr im Internet publiziert werden sollen.

\* \* \*

**ITEM 13.2      The FIS Bulletin****Le Bulletin de la FIS****Das FIS-Bulletin**

The Congress unanimously decided to publish the FIS Bulletins 2000 – 2002 in accordance with the same principles as for the editions 1985 – 1999, i.e. 3 issues per year, while a fourth issue can be considered for special events.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Congrès a décidé à l'unanimité de publier les Bulletins de la FIS pendant la période 2000 – 2002 conformément aux principes appliqués dans la période 1985 – 1999 (3 éditions par année – une quatrième édition pouvant être prise en considération pour des manifestations spéciales).

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Der Kongress beschloss einstimmig, die FIS Bulletins 2000 – 2002 wie in den vergangenen Jahren auf 3 Ausgaben pro Jahr zu beschränken, wobei bei Spezialanlässen eine vierte Ausgabe in Betracht gezogen werden kann.

\* \* \*

**ITEM 13.3 Re-printing of the International Competition Rules****Nouvelle édition des Règlements de Concours Internationaux de Ski****Neudruck der Internationalen Wettkampfordnung**

The Congress unanimously and without discussion agreed to leave it up to the FIS Office to decide which booklets of the competition rules have to be re-printed in summer 2000 and acknowledged that the Nordic Combined ICR would be published in its own rule book from now on.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Congrès a donné à l'unanimité et sans discussion son accord d'autoriser le Bureau de la FIS de décider quelles éditions des Règlements de Concours Internationaux de Ski doivent être réimprimés en été 2000 et a confirmé que le RIS pour le Combiné Nordique soit publié dans un livre à part.

\* \* \*

**Deutsch:  
BESCHLUSS:**

Der Kongress erklärte sich einstimmig und diskussionslos damit einverstanden, es dem FIS-Büro zu überlassen zu entscheiden, welche Ausgaben der Internationalen Wettkampfordnung im Sommer 2000 neu gedruckt werden sollen, wobei für die Nordische Kombination eine separate IWO publiziert wird.

\* \* \*



**ITEM 14                   Affiliation and exclusion of Member Associations****Affiliation et exclusion d'Associations Membres****Aufnahme und Ausschluss von Mitgliederverbänden**

On proposal of the Council, the Congress unanimously and without discussion approved respectively ratified the affiliation of the following National Ski Association as associate member of the International Ski Federation:

ALB    Albanian Skiing Federation

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

Sur proposition du Conseil le Congrès a décidé à l'unanimité et sans discussion l'affiliation comme membre associé de l'Association Nationale de Ski suivante:

ALB    Fédération Albanienne de Ski

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Auf Antrag des Vorstandes genehmigte der Kongress einstimmig und diskussionslos die Aufnahme des nachfolgenden nationalen Skiverbandes als Teilmitglied des Internationalen Skiverbandes:

ALB    Albanischer Skiverband

\* \* \*

**ITEM 15                    Report on the accounts, report of the auditors,  
vote on the adoption of the accounts since the last financial  
period**

**Rapport des comptes, rapport des vérificateurs des comptes,  
vote sur l'adoption des comptes pour la période financière  
depuis le dernier Congrès**

**Rechnungsbericht, Bericht der Rechnungsprüfer,  
Abstimmung über die Annahme der Rechnung für die  
Finanzperiode seit dem letzten Kongress**

The Chairman of the Finance Commission, Fritz Wagnerberger, commented in detail on the accounts for the period 1<sup>st</sup> January 1998 to 31<sup>st</sup> December 1999 which were sent to all National Ski Associations on 1<sup>st</sup> May 2000. He reported on the successful implementation of the new accounting and controlling system at the FIS Headquarters and expressed satisfaction at the solid balance sheet and financial position which could be presented.

Karl-Heinz Klee and Guido Zampieri as auditors of the accounts proposed to the Congress to accept the submitted FIS profit and loss accounts and balance of the 1998 – 1999 accounts as well as the separate cash balance.

According to the Statutes (art. 39.2) the FIS accounts were independently audited by a recognised firm of chartered accountants „Price Waterhouse Coopers“ on 10<sup>th</sup> February 2000.

Furthermore the Chairman of the Finance Commission informed the Congress delegates that the Marc Hodler Foundation was registered on 1<sup>st</sup> July 1999 and the accounts would be made available to all National Ski Associations after the first audit has taken place.

**Decision:**                    On proposal of the auditors the Congress adopted the accounts for the period 1<sup>st</sup> January 1998 to 31<sup>st</sup> December 1999 (For the accounts with comments in english only see following pages). Discharge was given accordingly.

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

L'exercice 1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 décembre 1999 est approuvé à l'unanimité (pour l'exercice avec commentaires en anglais voir les pages suivantes). Décharge est donnée.

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Die Finanzrechnung 1. Januar 1998 bis 31. Dezember 1999 wurde einstimmig genehmigt (Finanzrechnung mit Kommentar in Englisch siehe folgende Seiten). Entlastung wurde erteilt.

\* \* \*

**BALANCE SHEET DECEMBER 31ST, 1999**  
**BILAN AU 31 DECEMBRE 1999**  
**BILANZ PER 31. DEZEMBER 1999**

<b>ASSETS/ACTIFS/AKTIVEN</b>	<b>31.12.99</b>	<b>31.12.97</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Current assets/Actif circulant/Umlaufvermögen</b>		
Liquid assets/Liquidités/Flüssige Mittel	12.942.271	1.175.170
Securities/Titres/Wertschriften	24.869.147	11.336.471
Debtors/Débiteurs/Forderungen	604.639	1.130.236
Inventories/Stocks/Vorräte	1	1
Accrued Income/Actifs transitoires/Aktive Rechnungsabgrenzung	7.913.648	3.291.775
	<b>46.329.706</b>	<b>16.933.653</b>
<b>Long term assets/Actif immobilisé/Anlagevermögen</b>		
Financial assets/Immobilisation financières/Finanzanlagen	505.000	530.000
Furniture/Mobilier./Mobilen	2	1
EDP/TEI/EDV	1	1
FIS-Building/Maison FIS/FIS-Gebäude	-	3.250.000
	<b>505.003</b>	<b>3.780.002</b>
	<b>46.834.709</b>	<b>20.713.655</b>
<b>LIABILITIES AND EQUITY/PASSIFS/PASSIVEN</b>		
<b>Liabilities/Fonds étrangers/Fremdkapital</b>		
Creditors/ Créanciers/Verbindlichkeiten	7.110	206.559
Current acc.with nat.ass./Compte courant ass.nat./KK nationale Verbände	1.875.065	620.339
Accrued expenses/Passifs transitoires/Passive Rechnungsabgrenzung	13.232.420	80.900
Provision/Provision./Rückstellung	5.000.000	2.000.000
	<b>20.114.596</b>	<b>2.907.798</b>
<b>Net equity/Fonds propres/Eigenkapital</b>		
Capital/Capital/Kapital	16.195.252	13.074.233
Net surplus/Exc.Recettes/Einnahmenüberschuss 98-99 / 96-97	8.698.430	3.121.019
	<b>24.893.681</b>	<b>16.195.252</b>
Spezial-Funds Developing Nations	1.610.605	-
Net surplus/Exc.Recettes/Einnahmenüberschuss 98-99 / 96-97	215.827	1.610.605
	<b>1.826.432</b>	<b>1.610.605</b>
	<b>26.720.114</b>	<b>17.805.857</b>
	<b>46.834.709</b>	<b>20.713.655</b>

## NOTES - BALANCE SHEET DECEMBER 31ST, 1999

### ASSETS

#### Current assets

The current assets have increased by +29,395 Mio. The accompanying table shows the most significant changes in assets, which have led to this notable increase and will be commented below.

Within the current assets the investment in a securities portfolio will naturally be built up through the high level of liquid assets (+13,5 Mio.).

Change of current assets	+/-
Cash Flow	9'265'000
Decrease Long term assets	2'975'000
Decrease Creditors	-200'000
NSA Current accounts	1'255'000
Accrued expenses	13'100'000
Provisions	3'000'000
<b>Total change</b>	<b>29'395'000</b>

The accrued income has risen again by +4,6 Mio due to the pre-payments to the WSC Organisers (St. Anton 3,0 Mio. / Lathi 0,7 Mio. / St. Moritz 3,0 Mio./ Val di Fiemme 0,7 Mio.).

#### Long term assets

A debt of the FIS from the final accounts of the Congress in Prague was set off against the loan to FIS Travel Service (-25'000.-). The capital value of the FIS House is completely written out. Thereby eliminating the -0,25 Mio. of depreciation 1998 and -3,0 Mio. from the donation and the transfer of the building to the Marc Hodler Foundation.

### LIABILITIES AND EQUITY

#### Liabilities

The creditors have reduced by -0,2 Mio., since the year-end payment expenses have been booked to the accrued expenses.

By contrast the obligations in the NSA current accounts have increased significantly (+1,25 Mio.), whilst the financial support for 98-99 was much higher and increasingly more NSA's are charging payments due against their credit. The accrued expenses contains 3,45 Mio. year-end provisions and pre-payments of the EBU for the WSC (2001, 4,70 Mio. / 2003, 4,95 Mio.).

#### Net equity

The net surplus of the accounts period 96-97 from approx. 3,12 Mio. was added to the capital. The surplus from the accounts period 98-99 is 8,7 Mio.

In the Special Fund Developing Nations the assets of the fund from the beginning of the period were more or less distributed. The increase of 0,215 Mio. is based on the surplus of +0,125 Mio. through the new candidates and the AIWF support which has not been used (+0,090 Mio.).

**INCOME AND EXPENDITURE**  
**COMPTE DES PERTES ET PROFITS**      **01.01.1998 - 31.12.1999**  
**ERFOLGSRECHNUNG**

<b>EXPENDITURE/DEPENSES/AUFWAND</b>	<b>01.01.1998-</b>	<b>01.01.1998-</b>
	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.1999</b>
	<b>ACCOUNTS</b>	<b>BUDGET</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>FIS Office</b>		
Salaries/Salaires/Löhne	5'008'881	4'900'000
Social security contributions/Charges sociales/Sozialleistungen	982'648	950'000
Other personnel costs/Autres charges de personnel/Uebriger Personalaufwand	61'087	50'000
Office equipment/Mat. bureau/Büromaterial	122'647	140'000
Telephone/Telefon, Fax	317'168	320'000
Postage and transports /Timbres et transports/Porti und Frachten	173'330	220'000
EDP/TEI/EDV	67'162	60'000
Subscriptions/Abonnements/Abonnemente	14'725	15'000
Other office expenses/Autres charges de bureau/Uebriger Büroaufwand	7'653	10'000
Office rent/Loyer/Mietaufwand	6'000	15'000
Maintenance cars/Entretien voitures/Unterhalt Fahrzeuge	40'956	75'000
Maintenance furniture/Entretien mobilier/Unterhalt Mobiliar	76'350	15'000
Costs and Property/Frais et Produits/Liegenschaftserfolg Oberhofen	295'941	200'000
	<b>7'174'547</b>	<b>6'970'000</b>
<b>Meetings/Séances/Sitzungen</b>		
FIS Congresses/Congrès/Kongresse	533'390	300'000
FIS Council/Conseil/Vorstand	353'425	150'000
Committees,Delegationen/Comités,Délegat./Komités,,Delegat.	409'220	400'000
Events/Manifestations/Veranstaltungen	45'042	50'000
Other travel exp.Meetings/Autres frais voyage Séances/Uebr.Reisesp.Sitzungen	23'938	200'000
	<b>1'365'015</b>	<b>1'100'000</b>
<b>Control of Competitions/Contrôle Comp./Wettkampfkontrolle</b>		
Experts/Experten	2'094'830	2'500'000
Travel expenses/Frais voyage/Reisespesen	1'843'010	1'700'000
OWG, WSC/JOH, CSM/OWS, WM	369'853	1'000'000
World Cups/Coupes du Monde/Weltcups	1'791'866	2'000'000
Other Cups/Coupes divers/Übrige Cups	793'686	300'000
Doping controls/Contrôle dopage/Dopingkontrolle	109'585	150'000
Snow controls/Contrôle neige/Schneekontrolle	11'414	15'000
Equipment control/Contr. équipement/Materialkontrolle	68'122	50'000
Information-Systems/Informationssysteme, Weitenmessung	1'167'343	1'500'000
Approval of homolog./Homologation des pistes/Abnahme homologierter Pisten	14'260	17'500
Material of Contr.of Comp./Materiel Contr.Comp./Material Wettkampfkontrolle	14'634	30'000
Result service/Traitement des résultats/Resultatedienst	165'050	175'000
	<b>8'443'652</b>	<b>9'437'500</b>

**Publications/Publikationen**

FIS Calendar/Calendrier/FIS Kalender	63'198	200'000
Statutes, Regulations, Tables/Statuts, Règl.Tables/ Statuten, Regl., Tabellen	16'568	130'000
FIS-Bulletin	567'238	625'000
Printed matters/Imprimés/Drucksachen	388'770	400'000
Translations/Traductions/Uebersetzungen	10'991	25'000
Year book FIS/Annuaire FIS/FIS-Jahrbuch	73'500	100'000
	<b>1'120'265</b>	<b>1'480'000</b>

<b>Various sales items/Matériel divers de ventes/Div.Verkaufsartikel</b>	<b>231'989</b>	<b>200'000</b>
--	----------------	----------------

**Services/Promotions/Dienstleistungen**

Seminars&Instruction Courses/Séminaires&Cours/Seminare & Kurse	167'682	170'000
Develop of research project/Avancem.des proj.de rech./Förd.Forschungsproj.	31'615	100'000
Financial aid N.A./Aide financière/Finanzhilfe nationale Verbände	5'940'980	6'000'000
	<b>6'140'277</b>	<b>6'270'000</b>

**Various expenses/Divers/Diverse**

Membership fees/Cotisations membres/Mitgliederbeiträge	16'571	25'000
Donations/Cadeaux/Geschenke	2'191	10'000
Financial expenses/Charges financières/Finanzaufwand	1'618'197	150'000
Depreciations/Amortissements/Abschreibungen	301'062	500'000
Insurance, fees, charges/Assurance, droits/Versicherungen, Gebühren, Abgaben	522'549	550'000
Legal and professional fees/Hon.juridiquer et conseils/Rechts- und Beratungskö.	176'854	150'000
Trademark Registration/Registrations des marques/Markenschutz	27'810	80'000
Public Relations	62'999	100'000
Liability cases/Cases de responsabilité/Haftpflichtfälle	3'051'163	1'000'000
Various/Divers/Diverses	6'376	15'000
Extraordinary expenses/Charges extraordinaires/Ausserordentlicher Aufwand	4'048'313	200'000
	<b>9'834'085</b>	<b>2'780'000</b>

<b>TOTAL EXPENDITURE/DEPENSES/AUFWAND</b>	<b>34'309'831</b>	<b>28'237'500</b>
---	-------------------	-------------------

<b>Surplus/Exc.Recettes/Einn.überschuss 01.01.1998 - 31.12.1999</b>	<b>8'698'430</b>	<b>904'000</b>
---	------------------	----------------

	<b>43'008'260</b>	<b>29'141'500</b>
--	-------------------	-------------------

<b>INCOME/RECETTES/ERTRAG</b>	<b>01.01.1998- 31.12.1999</b>	<b>01.01.1998- 31.12.1999</b>
	<b>ACCOUNTS</b>	<b>BUDGET</b>
	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Fees/Cotisations/Beiträge</b>		
Membership fees/Cotisations membres/Mitgliederbeiträge	179'100	180'000
Calendar fees/Cotisations calendrier/Kalendergebühren	1'597'471	2'000'000
Homologations/Homologationen	53'075	50'000
FIS points/Points FIS/FIS-Punkte	938'549	1'200'000
	<b>2'768'195</b>	<b>3'430'000</b>
<b>Publications/Publikationen</b>		
FIS Calendar/Calendrier/Kalender	43'704	50'000
Statutes, Regulations, Tables/Statuts, Règl., Tables/ Statuten, Regl., Tabellen	16'370	50'000
FIS-Bulletin	28'199	40'000
Other printed matters/Imprimés/Drucksachen	69'606	8'000
	<b>157'880</b>	<b>148'000</b>
<b>Sales/Ventes/Verkaufserlöse</b>	<b>59'432</b>	<b>10'000</b>
<b>Rights/Droits/Rechte</b>		
Gen. sponsorships/Patronages gén./Rechte allg. Sponsoren	975'624	1'210'000
OWG, WSC/JOH, CSM/OWS, WM	41'412'431	16'000'000
World Cups/Coupes du Monde/Rechte Weltcups	12'515'789	7'500'000
Part.Org. TV-Rights/Part.Organis.Droits TV/Ant.Veranst.TV-Rechte	-17'473'185	
	<b>37'430'659</b>	<b>24'710'000</b>
<b>Various/Divers/Diverse</b>		
Bank interest/Intérêts bancaires/Bankzinsen	70'750	40'000
Exchange gain/Gain de change/Kursgewinne	1'373'235	1'000
Securities income/Produits de titres/Wertschriftenertrag	1'126'468	500'000
Other income/Autres produits/Uebriger Ertrag	14'768	2'500
Extraordinary income/Produits extraordinaires/Ausserordentlicher Ertrag	6'874	300'000
	<b>2'592'095</b>	<b>843'500</b>
<b>TOTAL INCOME/RECETTES/ERTRAG</b>	<b>43'008'260</b>	<b>29'141'500</b>
<b>Special Funds Developing Nations</b>		
Registration World Champ./Registr.Champ.Monde/Einschreibengebühren WM	1'750'000	750'000
Aid & Promotion Developing Nations	-1'624'653	-750'000
Special Funds	90'480	
<b>Surplus/Exc.Recettes/Einn.überschuss 01.01.1998 - 31.12.1999</b>	<b>215'827</b>	<b>-</b>



## NOTES TO INCOME AND EXPENDITURE 01.01.1998 - 31.12.1999

### EXPENDITURE

#### FIS Office

-For the position *Maintenance furniture/Entretien mobilier/Unterhalt Mobiliar* the budget was too low. The maintenance contracts for the equipment (Fax machines, copiers, etc.) and the implementation of the large Xerox copier relate to the actual volume, however not the budget.

#### Meetings

-Payments have already been made for the Congress in Melbourne based on the decision of the council to pay for one Congress package per NSA.  
 -The actual expenditure for the organisation of meetings of the Council are significantly over the budget level, whilst two additional meetings were organised.  
 -In the budgeting of *Other expenses meetings* the expenses of the former FIS President were included. In practice the amounts which have come in have not been at a level worth mentioning, which has led to a saving of 176'000.-

#### Control of Competitions

-The total budget in this account group has not been completely used. In part the expenditure could not be allocated exactly in the different accounts (travel expenses, other Cups, etc.), which has led to discrepancies within the accounts concerned. With the interpretation of the figures it should also be considered who is covering the costs of the personnel (Organiser, FIS, other) and additionally that the total outgoings of the Legends Cup also figure in this account.

#### Publications

-With the preparatory work for the printing of the FIS calendar now being carried out in-house, the external printing costs in the account *Calendar/Calendrier/Kalender* dropped hugely. Additional enormous savings could be made with the large Xerox copier with other printed matters, since many rules and booklets are printed in-house and thereby less external costs arise.

#### Various expenses

-The positions *Financial expenses/Charges financières/Finanzaufwand* are conspicuous. As informed in the interim accounts, this is mainly related to the US dollar values of the IOC payment.  
 -With the position *Depreciations/Amortissements/Abschreibungen* the calculated depreciation 1999 for the FIS House no longer appears (approx. 250'000.-).  
 -The good results 98-99 have enabled the provision for open liability cases to be increased as a measure of precaution.  
 -From the account *Extraordinary expenses/Charges extraordinaires/Ausserordentlicher Aufwand* the transaction was made into the newly founded Marc Hodler Stiftung (initial capital 1 Mio. / FIS House 3 Mio.).

## TOTAL EXPENDITURE

If the expenditure is adjusted by the exceptional transactions there is an astonishing result. The budget target is reached **almost exactly**, as shown on this table.

<b>Settlement of expenditure</b>	<b>Accounts</b>	<b>Budget</b>
Total expenditure	34'256'000	
-Additional provisions	-2'000'000	
-Carry over to foundation	-4'000'000	
<b>Ordinary expenditure</b>	<b>28'256'000</b>	<b>28'238'000</b>

## Surplus 01.01.1998 – 31.12.1999

From the above commentary it is apparent that the revenue level could be upheld within the scope of the budget. Consequently it explains that the high income surplus in this accounts period of +8'698'430.- comes in the main largely from exceptional income, which is explained on the next page.

The good operating results have enabled the assets of the FIS to be improved and to make a significant contribution to a solid capital (in view of reaching the published goal of having sufficient capital to survive one Olympic period without any income).

## NOTES TO INCOME AND EXPENDITURE 01.01.1998 - 31.12.1999

### INCOME

#### Fees

-Predominantly in the season 98-99 the budgeted revenue was not reached for the positions *Calendar fees/Cotisations calendrier/Kalendergebühren* and *FIS points/Points FIS/FIS-Punkte*.

#### Publications

- The FIS points lists were entered in the account *Other printed matters/Imprimés/Drucksachen*, probably instead of the significantly below budget account *Statutes, Regulations, Tables/Statuts, Règl., Tables/Statuten Regl., Tabellen*. This has led of course to a huge budget overspend.
- The FIS points list were entered in the printed matters for accounting reasons (VAT) and led to a significant overspend of the budget position.

#### Sales

-At the time of budgeting 98-99 the system introduced in 1998 for the accreditation was not yet known. As a result the revenues for the accreditations distributed could also not be budgeted. This sum of approx. 50'000.- led to the stated additional revenue.

## Rights

This most significant revenue account group (87 % of operating revenue) provides too little information with the presentation using the accounting and finance ledger. It is interesting from which income account the Organisers shares are financed, in order to have a more transparent picture. The accompanying list provides the actual breakdown.

<b>Separation Rights</b>	<b>Gros</b>	<b>-Organis.</b>	<b>Net</b>
General sponsorships	975'624		975'624
OWG	17'355'000		17'355'000
WSC	24'057'234	-16'020'000	8'037'234
World Cups/Other Cups	12'515'986	-1'453'185	11'062'801
<b>Total Rights</b>	<b>54'903'844</b>	<b>-17'473'185</b>	<b>37'430'659</b>

- Under *Gen sponsorship/Patronages gén./Rechte allg. Sponsoren* the actual income amounts only to 0,976 Mio. and falls below the budget position.
- Exceptional but also unique are the financial results of the championships (especially OWC Nagano). The positive accounts results could only be achieved thanks to this exceptional constellation.

## Various

- The exchange rate loss in the expenditure has been practically balanced by the gain through exchange rates in the account *Exchange gain/Gain de change/Kursgewinne*.
- Additionally with the growing capital the revenue in the account *Securities income/Produits de titres/Wertschriftenertrag* is much higher than anticipated.

## TOTAL INCOME

The unexpected high revenue from the *Rights/Droits/Rechte* has finally led to a notable revenue level of +13,867 Mio. and a positive result.

## Special Funds Developing Nations

- The registration fees for the candidates for the WSC 2005 brought income from 1,75 Mio based on the regulated fees.
- In the scope of the capital per 31.12.97 the Aid + Promotion Projects were supported and financially assisted.
- The AIWF special fund at the year-end of the accounting period contains a balance of more than 90'480.- and will only be completely distributed in 2000.
- The revenue surplus of 215'827.- will be added in its entirety to the separate account.

**Report of the auditors****Rapport des vérificateurs des comptes****Bericht der Rechnungsprüfer****a) Price Waterhouse Coopers**

"As statutory auditors, we have audited the accounting records and the financial statements (balance sheet, profit and loss account) of International Ski Federation for the year 1998/99 ended 31.12.1999.

These financial statements are the responsibility of the Council. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We confirm that we meet the legal requirements concerning professional qualification and independence.

Our audit was conducted in accordance with auditing standards promulgated by the profession, which require that an audit be planned and performed to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement. We have examined on a test basis evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. We have also assessed the accounting principles used, significant estimates made and the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the accounting records and financial comply with the law and the statutory requirements except the following reservation:

- The material part of the profit and loss account was audited by the internal auditors, elected by the International Ski Federation.

We recommend that the financial statements submitted to you be approved.

PricewaterhouseCoopers AG

J. Reber      H. Hergert

Bern, 10.02.2000

**Français: a) Price Waterhouse Coopers**

"En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation) de Fédération Internationale de Ski pour l'exercice 1998/99 arrêté au 31.12.1999.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Pricewaterhouse Coopers AG

J. Reber      H. Hergert

Bern, 10.2.2000"

\* \* \*

**Deutsch: a) Price Waterhouse Coopers**

"Als Kontrollstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung) des International Ski Federation für das am 31.12.1999 abgeschlossene Geschäftsjahr 1998/99 geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung mit folgender Einschränkung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet:

- Die materielle Prüfung der Betriebsrechnung erfolgte durch die vom Verein intern gewählten Revisoren.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Pricewaterhouse Coopers AG

J. Reber      H. Hergert

Bern, 10.02.2000"

\* \* \*

**b) FIS auditors**

"The Auditors were presented with:

- the draft of the report from the accountants STG-Coopers & Lybrand AG, Bern,
- the statement of accounts 1.1.1998 - 31.12.1999,
- a detailed balance sheet per 31.12.1999,
- a detailed statement of income from 1.1.1998 - 31.12.1999 with the remarks in respect to the income and expenditure. The income and expenditure shows the budget figures for the period of the accounts in one of the two columns.

It is ascertained that the entire accounting in the period of the report was undertaken by the accountants STG-Coopers & Lybrand AG, Bern, who also certified the statement of accounts. Since the bookkeeping during the period of the report was carried out following purely business accounting practices, the possibility for an allocation of the income and expenditure according to sectors and disciplines, which was previously possible at the FIS, is missing.

Since as from 1.1.2000 the bookkeeping will be undertaken again by the FIS - under the management of the Finance Director Martin Plüss – it will be possible at least internally, to make an allocation of the income and expenditure respective to the disciplines, sectors and areas as it is may be requested by the Auditors, but also the President and the FIS Council.

The Auditors verified all positions of the detailed balance sheet per 31.12.1999 and the detailed income and expenditure from 1.1.1998 – 31.12.1999. All the questions raised by the Auditors could be satisfactorily explained. In this connection reference is made to the commentary to the balance sheet from 31.12.1999 and to the income and expenditure from 1.1.1998 – 31.12.1999. The Auditors can confirm the validity of the comments based on the details and information that they requested. On the whole the expenditure has been kept within the parameters of the budget, whilst the income has increased notably.

The Auditors believe it to be necessary, in view of the capital of the FIS, to point out the current legal situation. According to Swiss civil law a foundation based in Oberhofen on the Lake of Thun under the name of the Marc Hodler Foundation has been constituted with an unlimited duration. This foundation represents according to Swiss and international law its own legal entity.

The benefactor is the FIS. It donated the capital of 1 million Swiss francs to the foundation. Additionally the FIS transferred the property of Blochstrasse 2, 3653 Oberhofen according to the contract dated 10.6.99 (this is the FIS Headquarters with all buildings and land) to the foundation.

This property will be made available by the foundation as proprietor to the International Ski Federation and guarantees the FIS the rights of use.

The foundation compensates the foundation's secretary (it is the President Gian Franco Kasper) and provides his services to the FIS that solely covers the expenses and petty cash expenditure connected with his function as FIS President. Additionally the foundation covers the costs associated with the maintenance of the property, the respective taxes and employs a full-time caretaker and carries the personnel costs for the maintenance work.

In return for the services of the Marc Hodler Foundation the FIS is obliged for the duration of this agreement, which for the time being is for five years, to pay a compensation of the sum of CHF. 500.000.— per half year in advance, namely CHF.1.000.000.— per year.

All related certificates and contracts were inspected by the Auditors and found to be in order. The Marc Hodler Foundation is registered in the main register of the company's register of the Bernese Oberland.

The supervision of the foundation is carried out by the board of the foundation, which consists of:  
Marc Hodler, President,  
Anton Kägi, Treasurer,  
and Gian Franco Kasper, Esko Aho, Anatolij Akentiev, Yoshiro Ito, Hank Tauber and Fritz Wagnerberger as members.

The FIS is a shareholder with 55 % in FIS Travel Service Ltd and with 40% in a private airline, Eagle Air in Berne. The collaboration with FIS Travel Service Ltd brings the International Ski Federation considerable benefits with the reduction in travel expenditure.

Based on this audit and the knowledge gained in doing so, the Auditors can certify that the FIS has a very good administration with an excellent financial result. They welcome that the bookkeeping will be carried out directly at the International Ski Federation, in order that there can be a better overview of the individual disciplines, sectors and areas.



Further consent of the Auditors is given to the plans to concentrate more on the investment of assets.

In consideration of the number of professional staff, who are either employed or engaged as contractors, the implementation of personnel rules and rules for expenses has been welcomed.

Since the accounting will now be undertaken in the FIS Headquarters, it would be advisable to foresee a regular control by the Finance Commission, especially with the view that it will be possible to make a comparison between the disciplines, sectors and areas.

Based on the statements presented and the results of the audit of the balance sheet and income and expenditure accounts the Auditors recommend the approval of the balance sheet and income and expenditure accounts of the FIS for the period from 1.1.1998 – 31.12.1999.

Karl Heinz Klee  
Pietro Guido Zampieri"

\* \* \*

**Français:            b)            Vérificateurs des comptes FIS**

"Les documents suivants ont été présentés aux commissaires aux comptes:

- le projet du rapport du bureau fiduciaire STG-Coopers & Lybrand AG, Berne,
- le compte annuel du 1.1.1998 au 31.12.1999,
- un bilan détaillé au 31.12.1999,
- un compte de résultats détaillé du 1.1.1998 au 31.12.1999 avec les remarques relatives aux recettes et dépenses. Le compte de résultats indique dans une seconde colonne les chiffres budgétaires pour la période comptable.

Il est constaté que l'ensemble de la comptabilité pour la période de référence a été traité par le bureau fiduciaire STG-Coopers & Lybrand AG, Berne, qui confirme également la clôture des comptes. Du fait que la comptabilité pour la période de référence a été effectuée par STG-Coopers & Lybrand AG selon un système comptable de gestion commerciale, l'ancienne possibilité en usage à la FIS d'affecter des recettes et des dépenses aux différentes catégories et disciplines n'est plus apparente.

Puisque depuis le 1.1.2000 la comptabilité est à nouveau réalisée par la FIS même – et sous la direction du directeur financier Martin Plüss – il sera possible d'effectuer, au moins de manière interne, des dotations de recettes et de dépenses aux différentes disciplines, catégories et services, comme le souhaitent les commissaires aux comptes, mais également le Président et le Conseil.

Les commissaires aux comptes ont examiné les différents postes du bilan détaillé au 31.12.1999 et du compte de résultats détaillé du 1.1.1998 au 31.12.1999. Toutes les questions posées par les commissaires aux comptes ont pu être élucidées de manière satisfaisante. Sous ce rapport on se réfère aux remarques sur le bilan du 31-12-1999 et du budget des recettes et des dépenses du 1-1-1998 au 31-12-1999. Les commissaires aux comptes confirment, sur la base des renseignements et informations demandés, l'exactitude de ces remarques. En gros, les dépenses se sont maintenues dans le cadre des prévisions budgétaires, tandis que les recettes ont connu un accroissement considérable.

En raison de la situation financière de la FIS, il apparaît nécessaire aux commissaires aux comptes d'attirer l'attention sur la situation juridique désormais existante. Conformément au droit civil suisse, une fondation de durée illimitée et ayant siège à Oberhofen/Thunersee fut créée sous la dénomination "Fondation Marc Hodler". Cette fondation représente selon le droit suisse et le droit international une société ayant la personnalité juridique. Le fondateur est la FIS. Celle-ci a affecté à la fondation un capital de 1 million de francs suisses. En outre, en vertu d'un contrat de donation du 10-6-1999, la FIS a cédé à la fondation l'immeuble Blochstrasse 2, 3653 Oberhofen (il s'agit de l'immeuble de la FIS avec toutes ses dépendances et le terrain).

Cet immeuble est désormais mis à la disposition de la Fédération Internationale de Ski par la fondation en sa qualité de propriétaire et elle accorde à la FIS le droit d'usufruit.

La fondation emploie et rémunère le secrétaire de la fondation (il s'agit du Président Gian-Franco Kasper) et met ce salarié à la disposition de la FIS, celle-ci ne prenant finalement en charge que les frais et dépenses liés à l'activité de Gian-Franco Kasper comme Président de la FIS. En outre, la fondation assume les frais d'entretien de l'immeuble, les impôts y relatifs, emploie un concierge à temps complet et prend également en charge les frais de personnel pour tous les travaux d'entretien.

En compensation de ces services de la Fondation Marc Hodler, la FIS est obligée, pour la durée de cet accord, provisoirement fixée à cinq ans, de verser semestriellement à l'avance une indemnité de 500.000.— francs suisse, ainsi donc 1.000.000.— de francs suisses par an.

Les commissaires aux comptes ont pris connaissance de tous les documents et contrats relatifs à ces engagements et les ont approuvés. La Fondation Marc Hodler est enregistrée au registre central du registre de commerce de l'Oberland bernois.

L'administration de la fondation est assurée par un conseil de fondation comprenant:

Marc Hodler, président

Anton Kägi, Trésorier

et Gian-Franco Kasper, Esko Aho, Anatolij Akentiev, Yoshiro Ito, Hank Tauber et Fritz Wagnerberger en qualité de membres.

La FIS participe pour 55% à la FIS Travel AG et pour 40% à une compagnie de transport aérien, Eagle Air à Berne. La collaboration avec FIS Travel AG apporte à la Fédération Internationale de Ski des avantages considérables par l'organisation avantageuse des voyages.

Sur la base de la présente vérification et des constatations accumulées, les commissaires aux comptes de la FIS certifient une très bonne administration et un succès économique remarquable. Ils se réjouissent que la comptabilité est désormais réalisée directement par la Fédération Internationale de Ski, car par ce moyen on obtient une meilleure vue générale sur les différentes disciplines, catégories et services.

De plus les commissaires aux comptes approuvent les plans de concentration des biens financiers.

Etant donné le grand nombre de collaborateurs professionnels, les uns engagés à temps complet, les autres sous contrat d'entreprise, la constitution d'un statut du personnel et d'un règlement de remboursement des frais est très appréciée.

Vu qu'à présent l'ensemble de la comptabilité se déroule au siège de la FIS à Oberhofen, il serait judicieux de prévoir un contrôle concomitant par la Commission des finances, essentiellement en vue de la possibilité de faire des comparaisons entre disciplines, catégories et services.

En raison des constatations décrites ci-dessus et du résultat de la vérification du bilan et du compte de résultats, les commissaires aux comptes recommandent l'approbation du bilan et du compte de résultats de la FIS pour la période du 1.1.1998 au 31.12.1999.

Karl Heinz Klee  
Pietro Guido Zampieri"

\* \* \*

**Deutsch:            b)        FIS-Rechnungsprüfer**

"Den Rechnungsprüfern liegt vor:

- Der Entwurf des Berichtes der Kontrollstelle STG-Coopers & Lybrand AG, Bern,
- die Jahresrechnung vom 1.1.1998 - 31.12.1999,
- eine detaillierte Bilanz per 31.12.1999,
- eine detaillierte Erfolgsrechnung vom 1.1.1998 - 31.12.1999 mit den Bemerkungen hinsichtlich Einnahmen und Ausgaben. Die Erfolgsrechnung weist in einer zweiten Spalte die Budgetziffern für den Abrechnungszeitraum auf.

Festgestellt wird, dass das gesamte Rechnungswesen im Berichtszeitraum über die Kontrollstelle STG-Coopers & Lybrand AG, Bern, abgewickelt wurde, die auch den Rechnungsabschluss bestätigt. Nachdem das Rechnungswesen im Berichtszeitraum durch STG-Coopers & Lybrand AG rein nach betriebswirtschaftlichem Abrechnungssystem durchgeführt wurde, fehlt die frühere, bei der FIS übliche Möglichkeit der Zuordnung von Einnahmen und Ausgaben zu den einzelnen Sparten und Disziplinen.

Nachdem nun ab 1.1.2000 die Buchhaltung wieder von der FIS selbst – und zwar unter der Leitung des Finanzdirektors Martin Plüss – durchgeführt wird, wird es möglich sein, zumindest intern eine Zuordnung von Einnahmen und Ausgaben hinsichtlich der einzelnen Disziplinen, Sparten und Referate vorzunehmen, wie dies von den Rechnungsprüfern, aber auch vom Präsidenten und Vorstand der FIS gewünscht wird.

Die Rechnungsprüfer überprüften sämtliche Posten der detaillierten Bilanz per 31.12.1999 und der detaillierten Erfolgsrechnung vom 1.1.1998 – 31.12.1999. Alle von den Rechnungsprüfern gestellten Fragen konnten befriedigend aufgeklärt werden. In diesem Zusammenhang wird auf die

Bemerkungen zur Bilanz vom 31.12.1999 und zur Einnahmen- und Ausgabenrechnung vom 1.1.1998 – 31.12.1999 hingewiesen. Die Rechnungsprüfer bestätigen auf Grund der von ihnen eingeholten Auskünfte und Informationen die Richtigkeit dieser Bemerkungen. Im Grossen gesehen haben sich die Ausgaben im Rahmen des Budgets gehalten, während die Einnahmen beträchtlich angestiegen sind.

Den Rechnungsprüfern erscheint es erforderlich, hinsichtlich des Vermögensstandes der FIS auf die nunmehr bestehende rechtliche Situation hinzuweisen. Gemäss schweizerischem Zivilrecht wurde eine Stiftung von unbeschränkter Dauer mit Sitz in Oberhofen am Thunersee unter dem Namen Marc Hodler Stiftung errichtet. Diese Stiftung stellt nach Schweizer und internationalem Recht eine eigene Rechtspersönlichkeit dar. Stifter ist die FIS. Diese widmete auch der Stiftung das Kapital von 1 Million Schweizer Franken. Ferner übertrug die FIS gemäss Schenkungsvertrag vom 10.6.1999 die Liegenschaft Blochstrasse 2, 3653 Oberhofen (es ist dies das FIS-Haus mit allen Nebenräumen und Grund) an die Stiftung.

Diese Liegenschaft wird nunmehr von der Stiftung als Eigentümerin dem Internationalen Skiverband zur Verfügung gestellt und der FIS das Nutzungsrecht gewährt.

Die Stiftung beschäftigt und entlohnt den Stiftungssekretär (es ist dies Präsident Gian Franco Kasper) und stellt dessen Arbeitskraft der FIS zur Verfügung, die lediglich die mit der Tätigkeit von Gian Franco Kasper als FIS-Präsident verbundenen Spesen und Barauslagen trägt. Ausserdem trägt die Stiftung die Kosten der Erhaltung der Liegenschaft, die hiefür auflaufenden Steuern und beschäftigt einen vollamtlichen Hauswart und trägt auch die Personalkosten für alle Erhaltungsarbeiten.

Als Gegenleistung für diese Dienste der Marc Hodler Stiftung ist die FIS verpflichtet, für die Dauer dieser Vereinbarung, die zunächst auf fünf Jahre abgeschlossen wurde, halbjährlich im voraus zahlbar eine Entschädigung von 500.000.— Schweizer Franken, mit 1,000.000.— Schweizer Franken im Jahr zu leisten.

Alle diesbezüglichen Urkunden und Verträge wurden von den Rechnungsprüfern eingesehen und für richtig befunden. Die Marc Hodler Stiftung ist beim Handelsregister des Berner Oberlandes, Hauptregister, eingetragen.

Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat, bestehend aus  
Marc Hodler, Präsident,  
Anton Kägi, Schatzmeister,  
und Gian Franco Kasper, Esko Aho, Anatolij Akentiev, Yoshiro Ito,  
Hank Tauber und Fritz Wagnerberger als Mitglieder.

Die FIS ist mit 55 % an der FIS Travel AG beteiligt und mit 40 % an einem Bedarfsluftfahrtunternehmen, Eagle Air in Bern. Die Zusammenarbeit mit der FIS Travel AG bringt dem Internationalen Skiverband durch die günstige Reiseorganisation sehr erhebliche Vorteile.

Auf Grund dieser Prüfung und der hiebei gewonnenen Erkenntnisse bescheinigen die Rechnungsprüfer der FIS eine sehr gute Verwaltung und einen ausgezeichneten wirtschaftlichen Erfolg. Sie begrüßen, dass das Rechnungswesen nunmehr direkt beim Internationalen Skiverband geführt wird, weil hiedurch eine bessere Übersicht über die einzelnen Disziplinen, Sparten und Referate gewonnen werden kann.

Des weiteren stimmen die Rechnungsprüfer den Plänen zu, das Finanzanlagevermögen mehr zu konzentrieren.  
In Anbetracht der nunmehr grossen Anzahl von hauptberuflichen Mitarbeitern, die einerseits angestellt, andererseits mit Werkverträgen verpflichtet sind, wird die Erstellung eines Personalstatutes und Spesenreglements sehr begrüsst.

Da nunmehr das Rechnungswesen im FIS-Haus in Oberhofen abgewickelt wird, wäre es zweckmässig, eine begleitende Kontrolle durch die Finanzkommission vorzusehen, dies insbesondere im Hinblick darauf, dass es nun möglich sein wird, Vergleiche zwischen Disziplinen, Sparten und Referaten anzustellen.

Auf Grund der geschilderten Feststellungen und des Ergebnisses der Prüfung der Bilanz und Erfolgsrechnung empfehlen die Rechnungsprüfer daher die Genehmigung der Bilanz und der Erfolgsrechnung der FIS für den Zeitraum vom 1.1.1998 – 31.12.1999.

Karl Heinz Klee  
Pietro Guido Zampieri"

\* \* \*

**ITEM 16****Annual subscriptions, calendar fees and other financial obligations****Cotisations annuelles, taxes du calendrier et autres obligations financières****Jahresbeiträge, Kalendergebühren und andere finanzielle Verpflichtungen**

On proposal of the Council, the Congress unanimously decided not to change the annual basic subscription of CHF 450.— and the basic calendar fee of CHF 150.— and 250.— and approved the following additional calendar fees for the period 2000 – 2002:

Swiss Francs

- I. Basic amount of the annual subscription 2000 – 2002**  
**Cotisation annuelle pour la période 2000 – 2002**  
**Jahresbeitrag für die Periode 2000 – 2002 .....450.--**

\* \* \*

- II. FIS Calendar Fees 2000 – 2002**  
**Cotisations du Calendrier FIS 2000 – 2002**  
**FIS-Kalendergebühren 2000 – 2002**

- 1. Nordic Disciplines**  
**Disciplines nordiques**  
**Nordische Disziplinen**

- 1.1 Normal International Calendar Event**  
 (more than one event, or more than a one-day event, or more than one category, men, ladies, etc.)  
**Compétition normale du calendrier international**  
 (plus d'une compétition ou au delà d'un concours d'une journée, ou plus d'une catégorie, hommes, femmes, etc.)  
**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**  
 (mehr als ein Wettbewerb oder mehr als eine Eintagsveranstaltung oder mehr als eine Kategorie, Herren,Damen,usw.) .....250.--

One calendar competition on one day and one category  
 Une compétition d'un seul jour et d'une catégorie  
 Ein Kalenderwettkampf an einem Tag und eine Kategorie ..... 150.--

Swiss Francs

**1.2 CIT, UNI, Masters and Corporate events**  
**Compétitions CIT, UNI, Masters et Corporatifs**  
**CIT-, UNI-, Masters- und Firmen-Wettkämpfe**

One-day competition  
 Compétition d'un seul jour  
 Eintagsveranstaltung .....50.--

Two-day competition or more  
 Compétition de deux jours ou plus  
 Zweitagesveranstaltung oder mehr .....100.--

**1.3 FIS World Championships**  
**Championnats du Monde FIS**  
**FIS-Weltmeisterschaften**  
 (in case of no special contract)

Income from television transmission of World  
 Championships  
 Recettes des transmissions de télévision des  
 Championnats du Monde  
 Fernsehennahmen von FIS-Weltmeisterschaften .40%

Income from sale of stationary or movable advertising  
 sites within the competition area  
 Recettes de vente des espaces de publicité stationnaires  
 ou mobiles dans la zone de compétition  
 Einnahmen durch Verkauf von festen oder beweglichen  
 Inseratplätzen im Wettkampfraum.....40%

Ticket sale  
 Vente de billets  
 Verkauf von Eintrittskarten .....10%

**1.4 FIS World Junior Championships**  
**Championnats du Monde FIS pour Juniors**  
**FIS-Juniorenweltmeisterschaften .....2'000.--**

Income from television transmission of FIS World Junior  
 Championships, nordic events, and from sales of  
 stationary or movable advertising sites within the  
 competition area



## Swiss Francs

Recettes des transmissions de télévision des  
Championnats du Monde FIS des Juniors, disciplines  
nordiques, et de vente des espaces de publicité  
stationnaires ou mobiles dans la zone de compétition  
Fernseheinnahmen von FIS-Juniorenweltmeisterschaften,  
nordische Disziplinen, und Einnahmen durch Verkauf  
von festen oder beweglichen Inseratplätzen im  
Wettkampfraum .....0%

Ticket sale  
Vente de billets  
Verkauf von Eintrittskarten .....10%

**1.5 Cross-country FIS World Cup  
Coupe du Monde FIS de Fond  
FIS-Langlauf-Weltcup**

- a) More than one event or more than a one-day event  
or more than one category  
Plus d'une compétition ou au-delà d'un concours  
d'une journée ou plus d'une catégorie  
Mehr als ein Wettbewerb oder mehr als eine  
Eintagesveranstaltung oder mehr als eine  
Kategorie .....2'250.--
- b) One discipline on one day and one category  
Une discipline en un seul jour et une catégorie  
Eine Disziplin an einem Tag und eine Kategorie ....2'150.--

**1.6 FIS World Cup in Jumping  
Coupe du Monde FIS de Saut  
FIS-Weltcup im Skispringen**

- a) Including 2 events counting for the Cup  
2 compétitions comptant pour la Coupe  
2 Wettbewerbe geltend für den Cup .....3'250.--
- b) Including one event counting for the Cup  
Une compétition comptant pour la Coupe  
Ein Wettbewerb geltend für den Cup .....2'150.--
- c) The Cup Final  
La Finale  
Das Finale  
(2 events/2 compétitions/2 Wettbewerbe) .....5'250.--

Swiss Francs

**1.7 FIS World Cup in Nordic Combined  
Coupe du Monde FIS en Combiné nordique  
FIS-Weltcup Nordische Kombination**

- a) Including 2 events counting for the Cup  
2 compétitions comptant pour la Coupe  
2 Wettbewerbe geltend für den Cup.....2'500.--
- b) Including one event counting for the Cup  
Une compétition comptant pour la Coupe  
Ein Wettbewerb geltend für den Cup.....2'250.--

**1.8 FIS World Cup "B" Nordic Combined  
Coupe du Monde FIS "B" en Combiné nordique  
FIS-Weltcup "B" Nordische Kombination**

- a) Including 2 events counting for the Cup  
2 compétitions comptant pour la Coupe  
2 Wettbewerbe geltend für den Cup.....1'750.--
- b) Including one event counting for the Cup  
Une compétition comptant pour la Coupe  
Ein Wettbewerb geltend für den Cup.....1'500.--

**2. Alpine disciplines  
Disciplines alpines  
Alpine Disziplinen**

**2.1 Normal International Calendar Event**

(more than one event, or more than a one-day event, or more than one category, men, ladies, etc.)

**Compétition normale du calendrier international**  
(plus d'une compétition ou au delà d'un concours d'une journée, ou plus d'une catégorie, hommes, femmes, etc.)

**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**  
(mehr als ein Wettbewerb oder mehr als eine Eintagsveranstaltung oder mehr als eine Kategorie, Herren,Damen,usw.) .....250.--

One calendar competition on one day and one category  
Une compétition d'un seul jour et d'une catégorie  
Ein Kalenderwettkampf an einem Tag und eine Kategorie ..... 150.--

Swiss Francs

**2.2 CIT, UNI, Masters and Corporate events**  
**Compétitions CIT, UNI, Masters et Corporatifs**  
**CIT-, UNI-, Masters- und Firmen-Wettkämpfe**

One-day competition  
 Compétition d'un seul jour  
 Eintagsveranstaltung .....50.--

Two-day competition or more  
 Compétition de deux jours ou plus  
 Zweitagesveranstaltung oder mehr .....100.--

**2.3 FIS World Championships**  
**Championnats du Monde FIS**  
**FIS-Weltmeisterschaften**  
 (in case of no special contract)

Income from television transmission of FIS World  
 Championships  
 Recettes des transmissions de télévision des  
 Championnats du Monde FIS  
 Fernsehennahmen von FIS-Weltmeisterschaften .40%

Income from sale of stationary or movable advertising  
 sites within the competition area  
 Recettes de vente des espaces de publicité stationnaires  
 ou mobiles dans la zone de compétition  
 Einnahmen durch Verkauf von festen oder beweglichen  
 Inseratplätzen im Wettkampfraum.....40%

Ticket sale  
 Vente de billets  
 Verkauf von Eintrittskarten .....10%

**2.4 FIS World Junior Championships**  
**Championnats du Monde FIS pour Juniors**  
**FIS-Juniorenweltmeisterschaften .....2'000.--**

Income from television transmission of FIS World Junior  
 Championships, nordic events, and from sales of  
 stationary or movable advertising sites within the  
 competition area  
 Recettes des transmissions de télévision des  
 Championnats du Monde FIS des Juniors, disciplines  
 nordiques, et de vente des espaces de publicité  
 stationnaires ou mobiles dans la zone de compétition

Swiss Francs

Fernseheinnahmen von FIS-Juniorenweltmeisterschaften  
und Einnahmen durch Verkauf von festen oder  
beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum.....0%

Ticket sale

Vente de billets

Verkauf von Eintrittskarten ..... 10%

**2.5 FIS-World Cup**  
**Coupe du Monde FIS**  
**FIS-Weltcup**

- a) More than one event or more than a one-day event  
or more than one category  
Plus d'une compétition ou au-delà d'un concours  
d'une journée ou plus d'une catégorie  
Mehr als ein Wettbewerb oder mehr als eine  
Eintagesveranstaltung oder mehr als eine Kategorie

- Ladies' events  
Epreuves dames  
Damenwettkämpfe ..... 6'250.--

- Men's events  
Epreuves hommes  
Herrenwettkämpfe ..... 10'250.--

- b) One discipline on one day and one category  
Une discipline en un seul jour et une catégorie  
Eine Disziplin an einem Tag und eine Kategorie

- Ladies' events  
Epreuves dames  
Damenwettkämpfe ..... 4'150.--

- Men's events  
Epreuves hommes  
Herrenwettkämpfe ..... 6'150.--

**2.6 FIS Continental Cup:**  
**Coupe Continentale FIS:**  
**FIS-Kontinentalcup:**

## Swiss Francs

a) More than one event or more than a one-day event  
or more than one category  
Plus d'une compétition ou au-delà d'un concours  
d'une journée ou plus d'une catégorie  
Mehr als ein Wettbewerb oder mehr als eine  
Eintagesveranstaltung oder mehr als eine  
Kategorie .....250.--

b) One discipline on one day and one category  
Une discipline en un seul jour et une catégorie  
Eine Disziplin an einem Tag und eine  
Kategorie ..... 150.--

**2.6.1 Downhill Men or Ladies****Descente Hommes ou Dames****Abfahrt Herren oder Damen.....50.--****3. Freestyle****3.1 Normal International Calendar Event****Compétition normale du calendrier international****Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**

per event (Men (M) + Ladies' (F) = 1 event)

par compétition (Hommes (M) + Dames (F) = 1 comp.)

pro Wettbewerb (Herren (M) + Damen (F)

= 1 Wettbewerb) ..... 100.--

**3.2 FIS World Championships****Championnats du Monde FIS****FIS-Weltmeisterschaften**

(in case of no special contract)

not less than

au moins

mindestens ..... 15'000.--

Income from television transmissions and income from  
the sale of stationary or movable advertising sites  
within the competition areaRecettes des transmissions de télévision et de vente  
des espaces de publicité stationnaires ou mobiles  
dans la zone de compétitionFernsehennahmen und Einnahmen durch Verkauf von  
festen oder beweglichen Inseratplätzen im

Wettkampfraum .....40%

Swiss Francs

	Income from ticket sales Recettes d'entrées Billetteinnahmen .....	10%
<b>3.3</b>	<b>International Youth Championships Championnats Internationals Juniors Internationale Juniorenmeisterschaften .....</b>	<b>1'200.--</b>
<b>3.4</b>	<b>FIS European Championships Championnats d'Europe FIS FIS-Europameisterschaften</b>	
	not less than au moins mindestens .....	10'000.--
	Income from television transmissions and income from the sale of stationary or movable advertising sites within the competition area Recettes des transmissions de télévision et de vente des espaces de publicité stationnaires ou mobiles dans la zone de compétition Fernsehennahmen und Einnahmen durch Verkauf von festen oder beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum .....	40%
	Income from ticket sales Recettes d'entrées Billetteinnahmen .....	10%
<b>3.5</b>	<b>FIS World Cup Coupe du Monde FIS FIS-Weltcup</b>	
	per event par compétition pro Wettbewerb .....	2'100.--
<b>3.6</b>	<b>Nor-Ams, European Cups, Scandinavian Championships Nor-Ams, Coupes d'Europe, Championnats scandinaves Nor-Ams, Europacups, Skand. Meisterschaften</b>	
	per event par compétition pro Wettbewerb .....	200.--

Swiss Francs

**4. Snowboard****4.1 Normal International Calendar Event**

**Compétition normale du calendrier international**  
**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**

per event

par compétition

pro Wettbewerb ..... 250.--

**4.2 FIS World Championships****Championnats du Monde FIS****FIS-Weltmeisterschaften** ..... 15'000.--

(in case of no special contract)

**4.3 FIS World Cup****Coupe du Monde FIS****FIS-Weltcup** ..... 2'250.--**5. Speed Skiing****5.1 Normal International Calendar Event**

**Compétition normale du calendrier international**  
**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**

per event

par compétition

pro Wettbewerb ..... 250.--

**5.2 FIS World Championships****Championnats du Monde FIS****FIS-Weltmeisterschaften** ..... 15'000.--**5.3 FIS World Cup****Coupe du Monde FIS****FIS-Weltcup** ..... 2'250.--**6. Grass Skiing****Ski sur herbe****Grasskilauf**

Swiss Francs

- 6.1 Normal International Calendar Event**  
**Compétition normale du calendrier international**  
**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**
- per event  
 par compétition  
 pro Wettbewerb .....250.--
- 6.2 FIS World Championships**  
**Championnats du Monde FIS**  
**FIS-Weltmeisterschaften.....15'000.--**
- 6.3 FIS World Junior Championships**  
**Championnats du Monde FIS pour Juniors**  
**FIS-Juniorenweltmeisterschaften .....600.--**
- 6.4 Grass Skiing European Junior Championships**  
**Championnats d'Europe pour Juniors de Ski sur herbe**  
**Junioren-Europameisterschaften im**  
**Grasskilauf .....400.--**
- 6.5 FIS World Cup**  
**Coupe du Monde FIS**  
**FIS-Weltcup.....2'250.--**
- 6.6 FIS European Cup**  
**Coupe d'Europe FIS**  
**FIS-Europacup .....500.--**
- 7. Telemark**
- 7.1 Normal International Calendar Event**  
**Compétition normale du calendrier international**  
**Normalveranstaltung des Internationalen Kalenders**
- per event  
 par compétition  
 pro Wettbewerb.....250.--

\* \* \*



**ITEM 16.1****The Sub-Committee for Roller Skiing:  
FIS calendar fees for Roller Skiing competitions****Le Sous-Comité Ski sur Roulettes:  
Cotisations de calendrier FIS pour les compétitions de Ski  
sur Roulettes****Das Sub-Komitee für Rollerski-Wettkämpfe:  
FIS-Kalendergebühren für Rollerski-Wettkämpfe**

The Congress unanimously and without discussion approved the following calendar fees for Rollerski competitions:

Normal FIS Rollerski events		CHF 100.—
Normal FIS Rollerski World Cup events		CHF 150.—
FIS Rollerski World Championships (year 2000)	at least	CHF 2'000.—

(in 2002 = CHF 4'000.—, in 2006 = CHF 6'000.—,  
in 2008 = CHF 8'000.— and in 2010 = CHF 10'000.—)  
FIS Rollerski Junior World Championships CHF 750.—

Income from television transmission and income  
from the sale of stationary or movable  
advertising sites within the competition area 40 %

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Congrès a approuvé à l'unanimité et sans discussions les cotisations de calendrier FIS pour les compétitions de Ski sur Roulettes:

Compétition normale de Ski sur Roulettes		CHF 100.—
Compétition normale Coupe du Monde de Ski sur Roulettes		CHF 150.—
Championnats du Monde FIS de Ski sur Roulettes (année 2000)	au moins	CHF 2'000.—

(dans l'année 2000 = CHF 4'000.—, dans l'année  
2006 = CHF 6'000.—, dans l'année 2008 =  
CHF 8'000.— et dans l'année 2010 = CHF 10'000.—)

Championnats du Monde FIS pour Juniors de Ski sur Roulettes	CHF 750.—
--	-----------

Recettes des transmissions de télévision et des recettes de vente des espaces de publicité stationnaires ou mobiles dans la zone de compétition	40 %
--	------

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Der Kongress genehmigte einstimmig und diskussionslos nachfolgende FIS-Kalendergebühren für Rollerski-Wettkämpfe:

Normale FIS Rollerski-Veranstaltung	CHF 100.—
Normale FIS Rollerski Weltcup-Veranstaltung	CHF 150.—
FIS Rollerski-Weltmeisterschaften (im Jahr 2000)	mindestens CHF 2'000.—

(im Jahr 2002 = CHF 4'000.—, im Jahr 2006 =  
CHF 6'000.—, im Jahr 2008 = CHF 8'000.— und  
im Jahr 2010 = CHF 10'000.—)

FIS Rollerski Junioren-Weltmeisterschaften	CHF 750.—
--	-----------

Fernseheinnahmen und Einnahmen durch Verkauf von festen oder beweglichen Inseratplätzen im Wettkampfraum	40 %
--	------

\* \* \*

**ITEM 17                    Budget for the next financial period****Budget pour la période financière suivante****Voranschlag für die nächste Finanzperiode**

The President and the Chairman of the Finance Commission commented on the Council's proposal for the budget 1<sup>st</sup> July 2000 to 31<sup>st</sup> December 2001, the first draft of which had been sent to all National Ski Associations on 1<sup>st</sup> May 2000. The President referred to the new budget distributed to the delegates at the Congress, whereby the Council proposes an increase in the financial support to the National Ski Associations of CHF 600'000.— to a total of CHF 6'600'000.—.

The Congress unanimously adopted the presented budget for the period 1<sup>st</sup> January 2000 to 31<sup>st</sup> December 2001.

\* \* \*

**Français:  
DECISION:**

Le Président et le Président de la Commission des finances ont commentés le premier projet du budget du Conseil pour la période du 1er juillet 2000 au 31 décembre 2000, qui était envoyé aux Associations Nationales de Ski le 1er mai 2000. Le Président s'est référé au nouveau budget qui était distribué aux Délégués au Congrès, dont le Conseil propose une augmentation d'aide financière pour les Associations Nationales de Ski de CHF 600'000.—au total de CHF 6'600'000.—.

Le Congrès a approuvé à l'unanimité le budget présenté pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2001.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:** Der Präsident und der Vorsitzende der Finanzkommission kommentierten den ersten Entwurf des Budgetvorschlages des Vorstandes für die Zeit vom 1. Juli 2000 bis 31. Dezember 2000, welcher am 1. Mai 2000 an alle Nationalen Ski Verbände verschickt wurde. Der Präsident bezog sich auf das neue Budget, welches den Delegierten am Kongress verteilt wurde und in dem der Vorstand eine Erhöhung der finanziellen Unterstützung der Nationalen Skiverbände um CHF 600'000.— auf total CHF 6'600'000.— beantragte.

Der Kongress genehmigte das Budget für die Periode vom 1. Januar 2000 bis 31. Dezember 2001 einstimmig.

\* \* \*

BUDGET	BUDGET	BUDGET	01.01.2000 - 31.12.2001		
			INCOME	RECETTES	ERTRAG
<b>Rights</b>	<b>Droits</b>	<b>Rechte</b>	<b>24'300'000</b>	<b>24'140'000</b>	<b>37'129'000</b>
OWG	JOH	OWS	0	6'000'000	17'385'000
WSC	CSM	SWM	11'000'000	10'000'000	9'093'000
World Cups	Coupes du monde	Weltcups	12'500'000	6'930'000	9'675'000
Other Cups	Autres coupes	Andere Cups	0	0	0
Partnerships	Patronages	Partnerschaften	400'000	660'000	561'000
Other media rights	Droits média div.	Mediarechte div.	400'000	550'000	415'000
<b>NSA Fees</b>	<b>Cotisations ANS</b>	<b>NSV Gebühren</b>	<b>2'854'000</b>	<b>3'430'000</b>	<b>2'768'000</b>
Membership	Membres	Mitglieder	180'000	180'000	179'000
Calendar	Calendrier	Kalender	1'600'000	2'000'000	1'597'000
Registrations	Inscriptions	Einschreibungen	1'023'000	1'200'000	939'000
Homologations	Homologations	Homologationen	51'000	50'000	53'000
<b>Publications</b>	<b>Publications</b>	<b>Publikationen</b>	<b>146'000</b>	<b>148'000</b>	<b>158'000</b>
FIS Publications	Publications FIS	FIS Publikationen	70'000	90'000	72'000
FIS Regulations	Règlements FIS	FIS Reglemente	15'000	16'000	16'000
FIS Points List	Liste de points FIS	FIS Punkte Listen	55'000	34'000	64'000
Other prints	Imprimés div.	Drucksachen div.	6'000	8'000	6'000
<b>Sales / Others</b>	<b>Ventes / Divers</b>	<b>Verkäufe / Divers</b>	<b>275'000</b>	<b>12'500</b>	<b>74'430</b>
Merchandising	Ventes de produits	Produkteverkauf	11'000	9'000	8'500
Other sales	Ventes div.	Verkäufe div.	51'000	1'000	50'500
Other income	Recettes div.	Ertrag div.	213'000	2'500	15'430
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>27'575'000</b>	<b>27'730'500</b>	<b>40'129'430</b>

World Cup Rights	Droits Coupe du Monde	Rechte Weltcup	Discipline
Alpine	Alpine	Alpin	8'000'000
Crosscountry	Fond	Langlauf	1'000'000
Jumping	Saut	Skisprung	2'000'000
Nordic combined	Combiné nordique	Nord. Kombination	600'000
Snowboard	Snowboard	Snowboard	900'000
Freestyle	Freestyle	Freestyle	0
<b>Total WC Rights</b>	<b>Total Droits CM</b>	<b>Total WC Rechte</b>	<b>12'500'000</b>

<b>HUMAN EXPENDITURE</b>	<b>DEP. DE PERSONNEL</b>	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>Bu. 2000-01</b>	<b>Bu. 1998-99</b>	<b>Eff. 1998-99</b>
<b>Administration staff</b>	<b>Personnel admin.</b>	<b>Admin.personal</b>	<b>-3'300'000</b>	<b>-3'685'000</b>	<b>-3'637'000</b>
Salaries	Salaires	Besoldungen	-2'500'000	-2'900'000	-2'904'000
External fees	Honoraires externes	Drittleistungen	-350'000	-300'000	-300'000
Expenses	Frais et débours	Spesen	-450'000	-485'000	-433'000
<b>Technical staff</b>	<b>Personnel technique</b>	<b>Technisches Personal</b>	<b>-5'720'000</b>	<b>-5'760'000</b>	<b>-5'351'000</b>
Salaries	Salaires	Besoldungen	-1'300'000	-1'500'000	-1'505'000
External fees	Honoraires externes	Drittleistungen	-2'700'000	-2'530'000	-2'168'000
Expenses	Frais et débours	Spesen	-1'720'000	-1'730'000	-1'678'000
<b>Other staff expend.</b>	<b>Dépenses pers. div.</b>	<b>Personalaufwand div.</b>	<b>-875'000</b>	<b>-985'000</b>	<b>-1'029'000</b>
Social costs	Charges sociales	Sozialleistungen	-800'000	-950'000	-983'000
Education	Formation	Bildung	-50'000	0	0
Other expenses	Dépenses div.	Aufwand div.	-25'000	-35'000	-46'000
<b>Congresses</b>	<b>Congrès</b>	<b>Kongresse</b>	<b>-500'000</b>	<b>-300'000</b>	<b>-534'000</b>
<b>Council</b>	<b>Conseil</b>	<b>Vorstand</b>	<b>-570'000</b>	<b>-570'000</b>	<b>-465'500</b>
<b>MH Foundation</b>	<b>Fondation MH</b>	<b>MH Stiftung</b>	<b>-1'200'000</b>	<b>-300'000</b>	<b>-300'000</b>
<b>Committees</b>	<b>Comités</b>	<b>Komitees</b>	<b>-580'000</b>	<b>-530'000</b>	<b>-453'500</b>
<b>Competition control</b>	<b>Contrôle de compét.</b>	<b>Wettkampfkontrolle</b>	<b>-685'000</b>	<b>-702'500</b>	<b>-503'700</b>
Doping control	Contrôle de dopage	Dopingkontrolle	-200'000	-200'000	-121'100
Equipment control	Contrôle d'équipement	Materialkontrolle	-150'000	-100'000	-103'000
Snow control	Contrôle d'enneigement	Schneekontrolle	-15'000	-15'000	-11'000
Homologations	Homologations	Homologationen	-20'000	-17'500	-14'000
TD / TA / Jury	DT / CT / Jury	TD / TB / Jury	-300'000	-370'000	-254'600
<b>Competition services</b>	<b>Services de compét.</b>	<b>Wettkampfdienste</b>	<b>-2'795'000</b>	<b>-2'715'000</b>	<b>-2'392'300</b>
Result services	Services des résultats	Resultatendienst	-275'000	-275'000	-197'000
Information services	Services d'information	Informationssysteme	-1'500'000	-1'420'000	-1'142'300
Press services	Services de presse	Pressedienst	-550'000	-600'000	-555'000
Assistant services	Services d'assistance	Assistenzdienste	-70'000	-70'000	-64'000
Conception of courses	Conception de pistes	Pistenkonzeption	-400'000	-350'000	-434'000
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>-16'225'000</b>	<b>-15'547'500</b>	<b>-14'666'000</b>

<b>BUSINESS EXPEND.</b>	<b>DEPENSES D'AFFAIRE</b>	<b>SACHAUFWAND</b>	<b>Bu. 2000-01</b>	<b>Bu. 1998-99</b>	<b>Eff. 1998-99</b>
<b>Office</b>	<b>Bureau</b>	<b>Büro</b>	<b>-845'000</b>	<b>-720'000</b>	<b>-607'000</b>
Rent	Loyer	Miete	-800'000	-682'000	-568'000
Extra expenses	Dépenses suppl.	Nebenkosten	-45'000	-38'000	-39'000
<b>Facilities</b>	<b>Equipements</b>	<b>Einrichtungen</b>	<b>-140'000</b>	<b>-57'000</b>	<b>-109'000</b>
Equipment	Equipements	Möbilien	-90'000	-17'000	-77'000
Vehicles	Véhicules	Fahrzeuge	-50'000	-40'000	-32'000
<b>Insurances</b>	<b>Assurances</b>	<b>Versicherungen</b>	<b>-567'000</b>	<b>-623'000</b>	<b>-548'000</b>
Equipment & liability	Equip. & responsabilité	Möbiliar & Haftpflicht	-552'000	-583'000	-538'000
Charges, duties	Redevances, droits	Abgaben, Gebühren	-15'000	-40'000	-10'000
<b>Administration</b>	<b>Administration</b>	<b>Administration</b>	<b>-790'000</b>	<b>-810'000</b>	<b>-762'000</b>
Office suppl., shipment	Mat. de bureau, expédit.	Büromaterial, Versand	-180'000	-180'000	-155'000
Communication	Communication	Kommunikation	-450'000	-480'000	-430'000
External fees	Honoraires externes	Drittleistungen	-150'000	-150'000	-177'000
Other admin. expend.	Administration div.	Administration div.	-10'000	0	0
<b>EDP</b>	<b>Informatique</b>	<b>EDV</b>	<b>-370'000</b>	<b>-120'000</b>	<b>-127'000</b>
Computing	Ordinateurs et logiciel	Computing	-290'000	-120'000	-135'000
Communication	Communication	Kommunikation	-80'000	0	8'000
<b>Publications</b>	<b>Publications</b>	<b>Publikationen</b>	<b>-1'320'000</b>	<b>-1'480'000</b>	<b>-1'120'000</b>
FIS Publications	Publications FIS	FIS Publikationen	-800'000	-937'000	-712'000
FIS Regulations	Règlements FIS	FIS Reglemente	-250'000	-266'000	-143'000
FIS Points list	Liste de points FIS	FIS Punkte Listen	-250'000	-257'000	-245'500
Other prints	Imprimés div.	Drucksachen div.	-20'000	-20'000	-19'500
<b>Public Relations</b>	<b>Public relations</b>	<b>Public Relations</b>	<b>-990'000</b>	<b>-610'000</b>	<b>-1'130'000</b>
Honours	Distinctions	Auszeichnungen	-170'000	-145'000	-153'000
Promotion material	Articles de promotion	Promotionsartikel	-180'000	-175'000	-150'000
Services	Prestations de services	Dienstleistungen	-280'000	-80'000	-28'000
Marketing	Marketing	Marketing	-360'000	-210'000	-799'000
<b>Support</b>	<b>Allocation</b>	<b>Unterstützung</b>	<b>-6'920'000</b>	<b>-6'350'000</b>	<b>-6'222'000</b>
NSA	ANS	NSV	-6'600'000	-6'000'000	-5'941'000
Events	Manifestations	Veranstaltungen	-320'000	-350'000	-281'000
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>-11'942'000</b>	<b>-10'770'000</b>	<b>-10'625'000</b>
<b>OPERATING RESULT</b>	<b>RESULTAT D'EXPLOIT.</b>	<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>-592'000</b>	<b>+1'413'000</b>	<b>+14'838'430</b>

<b>OVERVIEW</b>	<b>SOMMAIRE</b>	<b>ÜBERSICHT</b>	<b>Bu. 2000-01</b>		<b>Bu. 1998-99</b>		<b>Eff. 1998-99</b>
<b>INCOME</b>	<b>PROFITS</b>	<b>ERTRAG</b>	27'575'000	-1%	27'730'500	40'129'430	
HUMAN EXPEND.	DEP. DE PERSONNEL	PERSONALAUFWAND	58%	-16'225'000	+4%	-15'547'500	-14'666'000
BUSINESS EXPEND.	DEP. D'AFFAIRE	SACHAUFWAND	42%	-11'942'000	+11%	-10'770'000	-10'625'000
<b>TOTAL EXPEND.</b>	<b>TOTAL DEPENSES</b>	<b>TOTAL AUFWAND</b>	100%	-28'167'000	+7%	-26'317'500	-25'291'000

<b>FINANCES</b>	<b>FINANCES</b>	<b>FINANZEN</b>	<b>Bu. 2000-01</b>	<b>Bu. 1998-99</b>	<b>Eff. 1998-99</b>
<b>Income</b>	<b>Recettes</b>	<b>Ertrag</b>	<b>1'151'000</b>	<b>540'000</b>	<b>1'197'000</b>
Liquid assets	Liquidités	Flüssige Mittel	50'000	40'000	45'000
Short-term deposits	Avoirs à court terme	Geldanlagen	200'000	100'000	383'000
Securities	Titres	Wertschriften	900'000	400'000	768'000
Other income	Recettes divers	Übr. Ertrag	1'000	0	1'000
<b>Expenditure</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Aufwand</b>	<b>-130'000</b>	<b>-149'000</b>	<b>-245'000</b>
Liquid assets	Liquidités	Flüssige Mittel	-10'000	-19'000	-135'000
Securities	Titres	Wertschriften	0	-20'000	-14'000
Expenses, charges	Frais, droits	Spesen, Gebühren	-120'000	-110'000	-96'000
<b>Result</b>	<b>Résultat</b>	<b>Ergebnis</b>	<b>+1'021'000</b>	<b>+391'000</b>	<b>+952'000</b>
<b>ORDINARY RESULT</b>	<b>RESULTAT ORDINAIRE</b>	<b>ORDENTL. ERGEBNIS</b>	<b>+429'000</b>	<b>+1'804'000</b>	<b>+15'790'430</b>
<b>EXTRAORDINARY</b>	<b>EXTRAORDINAIRE</b>	<b>AUSSERORDENTLICH</b>	<b>Bu. 2000-01</b>	<b>Bu. 1998-99</b>	<b>Eff. 1998-99</b>
<b>Income</b>	<b>Recettes</b>	<b>Ertrag</b>	<b>-</b>	<b>300'000</b>	<b>7'000</b>
<b>Expenditure</b>	<b>Dépenses</b>	<b>Aufwand</b>	<b>-1'000'000</b>	<b>-1'200'000</b>	<b>-7'099'000</b>
<b>Result</b>	<b>Résultat</b>	<b>Ergebnis</b>	<b>-1'000'000</b>	<b>-900'000</b>	<b>-7'092'000</b>
<b>OVERALL RESULT</b>	<b>RESULTAT GLOBAL</b>	<b>GESAMTERGEBNIS</b>	<b>-571'000</b>	<b>+904'000</b>	<b>+8'698'430</b>

<b>OVERVIEW</b>	<b>SOMMAIRE</b>	<b>ÜBERSICHT</b>	<b>Bu. 2000-01</b>	<b>Bu. 1998-99</b>	<b>Eff. 1998-99</b>
<b>INCOME</b>	<b>RECETTES</b>	<b>ERTRAG</b>	27'575'000	27'730'500	40'129'430
<b>HUMAN EXPENDITURE</b>	<b>DEP. DE PERSONNEL</b>	<b>PERSONALAUFWAND</b>	-16'225'000	-15'547'500	-14'666'000
<b>BUSINESS EXPEND.</b>	<b>DEPENSES D'AFFAIRE</b>	<b>SACHAUFWAND</b>	-11'942'000	-10'770'000	-10'625'000
<b>OPERATING RESULT</b>	<b>RESULTAT D'EXPLOIT.</b>	<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>-592'000</b>	<b>+1'413'000</b>	<b>+14'838'430</b>
<b>FINANCES</b>	<b>FINANCES</b>	<b>FINANZEN</b>	1'021'000	391'000	952'000
<b>ORDINARY RESULT</b>	<b>RESULTAT ORDINAIRE</b>	<b>ORDENTL. ERGEBNIS</b>	<b>+429'000</b>	<b>+1'804'000</b>	<b>+15'790'430</b>
<b>EXTRAORDINARY</b>	<b>EXTRAORDINAIRE</b>	<b>AUSSERORDENTLICH</b>	-1'000'000	-900'000	-7'092'000
<b>OVERALL RESULT</b>	<b>RESULTAT GLOBAL</b>	<b>GESAMTERGEBNIS</b>	<b>-571'000</b>	<b>+904'000</b>	<b>+8'698'430</b>



FUNDS	FONDS	FONDS	Bu. 2000-01	Bu. 1998-99	Eff. 1998-99
<b>Aid + Promotion</b>	<b>Aid + Promotion</b>	<b>Aid + Promotion</b>	<b>-750'000</b>	<b>-</b>	<b>125'347</b>
Candidates WSC	Candidats CSM	Kandidaten SWM	1'000'000	1'000'000	1'750'000
A+P Projects	Projets A+P	A+P Projekte	-1'750'000	-1'000'000	-1'624'653
<b>Special funds</b>	<b>Fonds spéciaux</b>	<b>Spezial Fonds</b>	<b>-90'000</b>	<b>-</b>	<b>90'480</b>
Contributions	Dotations	Zuwendungen	0	0	150'000
Projects	Projets	Projekte	-90'000	0	-59'520
<b>FUNDS RESULT</b>	<b>RESULTAT DU FONDS</b>	<b>FONDSERGEBNIS</b>	<b>-840'000</b>	<b>-</b>	<b>+215'827</b>

## NOTES TO INCOME AND EXPENDITURE

### INCOME

#### Rights

As an in-between Olympic Winter Games period, there will be no OWG income. By contrast the revenues of the rights for the World Ski Championships WSC (Alpine - St. Anton, Nordic - Lathi) can be budgeted.

For the *World cups* the figures were budgeted based on existing contracts (Alpine, Nordic) or made against conservative income levels (Snowboard, Freestyle). The FIS Legends cup income no longer figures in *Partnerships* and by the *Other media rights* the budget figures were adjusted based on the experiences from the previous years.

#### NSA Fees

There are no changes foreseen to operational procedures of the past years. Based on the experiences of the respective volumes there have been some adjustments to the budget values.

#### Publications

Additional income from the new edition of the various rules is more or less compensated by the reduction in sales (available on the internet).

#### Sales / Others

Under *Other income* it should be noted that consulting fees for course design are now included in this position.

### TOTAL INCOME

Due to increased income from the *World cups* the missing income OWG can almost be compensated. The total budgeted income can thereby reach the level of the previous period.

## HUMAN EXPENDITURE

#### Administration staff / Technical staff

These figures are calculated according to the employment and contractor agreements. In comparison to the previous period there is a small move to *External fees* (contract partners).

**Other staff expenditure**

The *Social costs* are calculated as a percentage of the salaries and will therefore drop slightly. Whereas under education, circumstances have meant that further training in the area of IT must be carried out.

**Congress / Council**

The current *Congress* in Melbourne required careful budgeting since the costs for the various facilities are very high. The budget figure for the *Council* conforms with the foreseen meeting schedule.

**MH Foundation**

The figures are based on the valid agreement and contain all services of the MH Foundation to the FIS.

**Competition control / Competition service**

Both these important account groups contain all today's necessary additional services for the event, in order to run proper competitions which conform to the rules. They can be calculated in the main at the level of the 1998-99 budget period.

**TOTAL HUMAN EXPENDITURE**

The increase from the previous period is approx. 4% (see box "Overview" on page 4).

**BUSINESS EXPENDITURE****Office**

Instead of the property expenditure (see previous period) only the rental fees (according to the agreement with the MH Foundation) and the remaining *extra expenses* (Gas, Electricity, Water, etc.) are budgeted.

**Facilities**

The large copier put into operation in the period 1998-99 required a significant adjustment to the budget in the account *Equipment*.

**Insurances**

Through the transfer of the property to the MH Foundation certain insurances and duties no longer appear.

**Administration**

The volume remains more or less the same as the previous period, however, it should be noted that for example with *Communications* the reduction in tariffs is compensated by an increase in usage.

**EDP**

Changes in personnel have resulted in a new orientation in the EDP management. Internal training will be necessary and elements will be increasingly outsourced. This leads to a reduction in personnel expenditure, however an increase of the costs for external services. The restructuring is not yet completely finalised and the budget values reflect the information at the time of the preparation of the budget.

### **Publications**

The use of the large copier in-house has led to less external printing orders. It should also be considered here that the costs nevertheless are increased in a “rules year”.

### **Public Relations**

This accounts group has been newly constructed from previous individual accounts. It contains as well as the traditional expenditure items (Trophies, Medals, Bibs, Videos, etc.) also consultancy fees in the area of rights and media. The stated costs from the previous period for the Legends cup in the position *Marketing* no longer appear.

### **Support**

The financial support originally proposed is at the levels of the previous period. For the events the budget has been slightly reduced based on experience.

According to the FIS Council decision of 29.05.2000 the financial support for the National Ski Associations has been increased from the budget proposal already distributed from 6 mio. to 6,6 mio.

### **TOTAL BUSINESS EXPENDITURE**

The increase in comparison to the previous period is approximately 11%.

### **OPERATING RESULT**

It can clearly be felt that it is a non-Olympic period, but is nevertheless possible to come close to a cost-covering budget. The average increase of approx. 7% can be index-adjusted by approx. 2%. Consequently there is an increase in expenditure of approx. 5% in comparison to the previous period, which in relation to the efforts made to provide a more professional service, is very modest.

### **FINANCES**

The budgeting of this account group is very difficult and depends largely on external factors. Consequently it is positioned after the operating result, in order that the figures from the effective operational business are not unnecessarily falsified.

#### **Income**

Thanks to the results of the previous years and a consequent high volume of investment in securities it is possible to calculate significantly higher revenue.

#### **Expenditure**

Only foreseen developments can be calculated. Exchange rate and currency fluctuations will therefore be continually monitored and commented appropriately in the final accounts.

#### **Result**

Approx. 1 mio. income can be expected from the financial investments.

**ORDINARY RESULT**

Thanks to the financial investments this results in an income surplus of approx. 0,4 mio.

**EXTRAORDINARY**

Exceptional items are those which cannot be assigned to the operational activities or do not belong in the budget period 2000-01.

**Expenditure**

The budgeted provision in the period 1998-99 for liability cases will be maintained and also 1 mio. is calculated in this period.

**OVERALL RESULT**

After the approx. +1 mio. from the financial investments and -1 mio. from the extraordinary is budgeted, there is a budget minus over the entire FIS accounting of -571'000.-.

**OVERVIEW**

Firstly it must be mentioned that the previous year's figures (Budget and Accounts) were allocated according to the new booking guidelines and newly distributed. Individual inaccuracies and discrepancies can therefore not be excluded.

The presentation (page 5) shows all the important figures once again as an overview:

Operating Result	Expenditure and Income only from the operational activities
Ordinary Result	incl. results from Finances
Overall Result	incl. results from Extraordinary

Future cross-references with figures from previous periods are thereby more precise per section and allow a better interpretation.

**FUNDS**

The Funds shown in the balance sheet as a separate equity position are budgeted and deducted separately from the normal FIS bookkeeping.

**Aid + Promotion**

The revenue of +1 Mio. from the Candidates WSC is based on the same principle of an approximate income, whilst the actual amount depends on several factors which are not yet defined.

Whereas the volume of the budgeted A+P Projects is clear. It conforms with the amount which came in from the candidates of the previous period (see also Candidates WSC Eff. 1998-99).

**Special funds**

There are no subventions known which can be expected in this budget period. Whereas there is a credit from the AIWF Funds of approx. 90'000.-, which will be used in this accounting period.

**FUNDS RESULT**

Since the use for projects in this budget period is considerably higher than the expected income, there is a minus result of -840'000.-. This figure of course meets the expected decrease of the fund values, since all expenditure and revenue surpluses have to be allocated against these funds.

\* \* \*

**REMARQUES CONCERNANT LE COMPTE DE RESULTATS****RECETTES****Droits**

S'agissant d'une année intermédiaire des Jeux Olympiques d'Hiver les recettes correspondantes sont supprimées. Par contre, pour les Championnats du Monde CSM (alpins à St. Anton, nordique à Lathi), les redevances peuvent être budgétisées.

Pour les *Coupes du Monde*, les montants ont été budgétisés sur la base des contrats en cours (alpins, nordiques), ou des évaluations sont restées dans l'expectative (snowboard, freestyle).

Les recettes pour la FIS Legends Cup n'apparaissent plus sous *Patronages*, et pour les *Droits média div.*, les dotations budgétaires ont été ajustées à l'évolution ressentie durant les années précédentes.

**Cotisations ANS**

Aucun changement n'est prévu dans la pratique actuelle. Seules les valeurs expérimentées ont été retenues pour l'alignement des montants budgétaires.

**Publications**

Les plus-values de recettes basées sur de nouvelles éditions de différents règlements sont à peu près compensées par les baisses des chiffres de vente (publiés sur l'internet).

**Ventes / Divers**

A mentionner ici la position *Recettes div.*, où figurent nouvellement des honoraires de conseillers pour la conception de pistes.

## **TOTAL RECETTES**

Grâce aux recettes croissantes en *Coupes du Monde*, la position budgétaire manquante *JOH* peut pratiquement être compensée. Le total des recettes budgétisées atteignent pour cette raison à nouveau le niveau du budget de la période précédente.

## **DEPENSES DE PERSONNEL**

### **Personnel admin. / Personnel technique**

Ces chiffres ont été calculés conformément aux conventions avec le personnel et les partenaires contractuels. En comparaison avec la période précédente, on constate un léger transfert vers *Honoraires externes* (partenaires contractuels).

### **Dépenses pers. div.**

Les *Charges sociales* sont calculées en pourcentage des salaires et devront donc baisser légèrement. Par contre, pour la formation, il est tenu compte que la formation continue dans le secteur IT doit être accentuée.

### **Congrès / Conseil**

Pour le prochain *Congrès* à Melbourne, il faut procéder à des prévisions budgétaires prudentes, car les coûts accessoires d'infrastructure sont très élevés. En ce qui concerne le *Conseil*, les prévisions budgétaires correspondent aux pratiques ayant cours pour les séances.

### **Fondation MH**

Les chiffres se basent sur la convention en cours et comprennent toutes les prestations de service de la *Fondation MH* à la FIS.

### **Contrôle de compétition / Services de compétition**

Ces deux importants groupes de comptes contiennent toutes les prestations accessoires actuellement nécessaires pour assurer des compétitions impeccables et conformes aux règlements. En majorité, ils ont été évalués à nouveau sur le niveau de la période budgétaire 98-99.

## **TOTAL DEPENSES DE PERSONNEL**

L'augmentation par rapport à la période précédente est d'environ 4% (voir case "Sommaire" page 4).

## **DEPENSES D'AFFAIRE**

### **Bureau**

A la place des dépenses immobilières (voir période précédente) on budgétise désormais le coût du loyer (conformément à la convention avec la Fondation MH) et les charges accessoires (gaz, électricité, eau, etc.).

### **Equipements**

La mise en service durant la période 1998-99 d'un grand photocopieur nécessite dans la rubrique *Equipements* un net ajustement du budget.

### **Assurances**

En raison du transfert des biens immobiliers à la Fondation MH, quelques frais d'assurances et redevances sont éliminés.

### **Administration**

Les volumes resteront environ au niveau de la période précédente, étant souligné que par exemple dans la rubrique *Communications*, des tarifs en baisse et une exploitation en hausse vont s'équilibrer.

### **Informatique**

Des modifications dans le corps du personnel ont provoqué une nouvelle orientation dans la conduite de l'informatique. La formation interne sera poussée et certains travaux seront de plus en plus effectués à l'extérieur. Ceci aura pour conséquence une baisse des dépenses de personnel, par contre les frais pour le recours à des prestations de service externes seront en hausse. La restructuration n'est pas encore entièrement achevée et les prévisions budgétaires sont basées sur les connaissances au moment de l'établissement du budget.

### **Publications**

La mise en oeuvre d'un grand photocopieur sur place entraîne une baisse des dépenses pour travaux d'impression externes. Il y a cependant lieu de souligner qu'on se trouve devant une "année de règlements" ayant pour suite un accroissement des frais d'impression.

### **Public relations**

Cette rubrique de compte a été nouvellement constituée avec d'anciens comptes particuliers. Outre les dépenses traditionnelles (coupes, médailles, tricots, vidéos, etc.), elle contient également des frais pour des consultations externes dans le domaine de la protection des marques et des médias. Les frais pour la FIS Legends Cup comptabilisés lors de la période précédente disparaissent dorénavant dans la position *Marketing*.

### **Allocation**

Le soutien financier sera proposé dans la limite des affectations de la période précédente. Pour les *Manifestations*, le budget a été ajusté en baisse par rapport aux valeurs appliquées.

En concordance à la décision du conseil FIS du 29.05.2000 le soutien financier a été augmenté du projet de budget déjà distribué de 6 mio. à 6,6 mio.

### **TOTAL DEPENSES D'AFFAIRE**

L'augmentation par rapport au budget de la période précédente se situe à environ 11%.

## **RESULTAT D'EXPLOITATION**

Il est clairement perceptible qu'on n'est pas dans une période olympique. On arrive cependant à budgétiser la couverture des dépenses. L'augmentation moyenne de +7% peut encore être rectifiée d'environ 2% à cause de l'encherissement. Ainsi on enregistre un accroissement d'environ +5% par rapport à la période précédente, ce qui est relativement modeste en relation avec les efforts d'une professionnalisation dans différents secteurs.

## **FINANCES**

La budgétisation de ce groupe de compte est très difficile et dépend largement d'influences externes. Par conséquent, ce groupe est positionné démonstrativement en *Résultat d'exploitation*, afin de ne pas fausser inutilement les chiffres de l'activité de la maison.

### **Recettes**

Grâce au bon résultat de l'année précédente et en correspondance avec d'importants volumes d'investissements en valeurs mobilières, il est possible d'évaluer un résultat nettement plus élevé.

### **Dépenses**

Ne sont incorporables que les évolutions prévisibles. Pour cette raison, il n'est pas tenu compte dans le budget des fluctuations monétaires et des changes, mais elles sont surveillées en permanence et commentées lors de la clôture des comptes.

### **Résultat**

On peut s'attendre à environ 1 million de recettes complémentaires provenant des placements financiers.

## **RESULTAT ORDINAIRE**

Grâce aux placements financiers, il s'ensuit au compte *Résultat ordinaire* un excédent de recettes d'environ 0,4 millions.

## **EXTRAORDINAIRE**

On considère comme extraordinaire tout ce qui ne peut être attribué à l'activité normale de la maison ou qui n'a pas sa place dans la période budgétaire 2000-01.

### **Dépenses**

La provision budgétisée dans la période 1998-99 pour des cas de responsabilité civile est maintenue et est aussi prévue dans le budget de la présente période pour un montant de 1 million.



## RESULTAT GLOBAL

Après avoir budgétisé environ +1 million dans les placements financiers et -1 million en extraordinaire, l'ensemble de la comptabilité de la FIS accuse un déficit budgétaire de -571'000.-.

## SOMMAIRE

D'abord il y a lieu de faire remarquer que les chiffres de la période précédente (budget et compte) ont été éclatés et nouvellement répartis selon la nouvelle réglementation comptable. Quelques imprécisions et écarts ne peuvent donc être évitées.

La présentation (page 5) fait apparaître une nouvelle fois tous les chiffres en vue d'ensemble:

Résultat d'exploitation activité de la maison	dépenses et recettes provenant de la propre
Résultat ordinaire	y compris le résultat des placements financiers
Résultat global	y compris le résultat de l'extraordinaire

Des comparaisons parallèles ultérieures avec les chiffres des périodes antérieures sont ainsi plus précises par section et permettent de meilleures interprétations.

## FONDS

Les fonds, mentionnés dans le bilan sous position capital propre, sont budgétisés et décomptés séparément de la comptabilité normale de la FIS.

### Aid + Promotion

Le produit de +1 million sur le compte *Candidats CSM* est basé sur une vague présomption et les recettes réelles dépendront de facteurs encore inconnus à ce jour.

Par contre, le volume des chiffres budgétisés sous *Projets A+P* est clair. Il correspond au produit résultant des candidatures de la période précédente (voir aussi *Candidats CSM* sous eff. 1998-99).

### Fonds spéciaux

Des dotations pouvant être attendues durant cette période budgétaire ne sont pas connues pour le moment. Par contre, le fonds AIWF comprend un solde d'environ 90'000.- qui sera utilisé durant cette période comptable.

## RESULTAT DU FONDS

En raison du fait que l'affectation pour projets dans cette période budgétaire est nettement supérieure que les recettes attendues, on s'attend à un résultat de - 840'000.-. Ce chiffre correspond naturellement aussi à la régression du capital constituant le fonds, puisque tous les excédents de dépenses et recettes sont portés en compte de ce capital.

## BEMERKUNGEN ZUR ERFOLGSRECHNUNG

### ERTRAG

#### Rechte

Es ist ein OWS-Zwischenjahr, sämtliche Einnahmen entfallen. Hingegen können bei den Weltmeisterschaften *SWM* (Alpin - St. Anton, Nordisch - Lathi) die Rechte budgetiert werden.

Bei den *Weltcups* wurden die Zahlen aufgrund laufender Verträge budgetiert (Alpin, Nordisch) oder zurückhaltende Annahmen getroffen (Snowboard, Freestyle). Die FIS Legends Cup Einnahmen sind bei den *Partnerschaften* nicht mehr dabei und bei den *Mediarechte div.* wurden die Budgetzahlen an die Entwicklung der Vorjahre angepasst.

#### NSV Gebühren

Es sind keine Veränderungen der gängigen Praxis vorgesehen. Einzig die Erfahrungswerte fanden Berücksichtigung für die Angleichung der Budgetwerte.

#### Publikationen

Mehreinnahmen aufgrund von Neuauflagen verschiedener Reglemente werden durch sinkende Verkaufszahlen (Verlagerung hin zum Internet) wohl ungefähr kompensiert.

#### Verkäufe / Divers

Zu erwähnen ist hier die Position *Ertrag div.*, bei der Beraterhonorare für Pistenkonzeptionen neu enthalten sind.

### TOTAL ERTRAG

Dank steigender Einnahmen bei den *Weltcups* kann die fehlende Budgetposition *OWS* praktisch kompensiert werden. Die budgetierten Gesamteinnahmen erreichen deshalb wieder das Budgetniveau der Vorperiode.

### PERSONALAUFWAND

#### Admin.personal / Technisches Personal

Entsprechend den Vereinbarungen mit den Angestellten und Vertragspartner wurden diese Zahlen kalkuliert. Im Vergleich zur Vorperiode ist eine leichte Verlagerung zu *External fees* (Vertragspartner) feststellbar.

#### Personalaufwand div.

Die *Sozialleistungen* berechnen sich in Prozenten der Besoldungen und werden daher leicht sinken. Bei der Bildung hingegen wird dem Umstand Rechnung getragen, dass die Weiterbildung im IT-Bereich forciert werden muss.

### **Kongresse / Vorstand**

Für den anstehenden *Kongress* in Melbourne muss vorsichtig budgetiert werden, da die Infrastrukturnebenkosten sehr hoch sind. Beim *Vorstand* entspricht die Budgetvorgabe der nun gängigen Praxis an Sitzungen.

### **MH Stiftung**

Die Zahlen beruhen auf der gültigen Vereinbarung und beinhalten sämtliche Dienstleistungen der *MH Stiftung* an die FIS.

### **Wettkampfkontrolle / Wettkampfdienste**

Diese beiden wichtigen Kontigruppen beinhalten alle heute notwendigen Nebenleistungen vor Ort, um einwandfreie und regelkonforme Wettkämpfe durchführen zu können. Sie konnten mehrheitlich wieder auf dem Niveau der Budgetperiode 98-99 kalkuliert werden.

### **TOTAL PERSONALAUFWAND**

Die Erhöhung gegenüber der Vorperiode beträgt ca. 4% (siehe Darstellung "Übersicht" Seite 4)

### **SACHAUFWAND**

#### **Büro**

Anstelle der Liegenschaftsrechnung (siehe Vorperiode) werden hier nun der Mietaufwand (gemäss Vereinbarung mit der MH Stiftung) und die verbliebenen Nebenkosten (Gas, Strom, Wasser, etc.) budgetiert.

#### **Einrichtungen**

Ein in der Periode 1998-99 in Betrieb genommener Grosskopierer erfordert eine beim *Mobilien* eine deutliche Anpassung des Budgets.

#### **Versicherungen**

Durch den Transfer der Liegenschaft an die MH Stiftung entfallen hier einige Versicherungen und Abgaben.

#### **Administration**

Die Volumen werden etwa auf dem Niveau der Vorperiode bleiben, wobei anzumerken ist, dass beispielsweise bei der *Kommunikation* sinkende Tarife und steigende Benutzung sich gegenseitig ungefähr die Waage halten.

#### **EDV**

Veränderungen im Personalkörper ergaben eine Neuorientierung beim EDV Management. Die interne Weiterbildung wird forciert und Aufgaben werden vermehrt ausgelagert. Dies führt zu weniger Personalaufwand, dafür steigen die Kosten für den Bezug von externen Dienstleistungen. Die Restrukturierung ist noch nicht ganz abgeschlossen und die Budgetannahmen beruhen auf dem Wissen zum Zeitpunkt der Budgeterstellung.

### **Publikationen**

Der Einsatz eines Grosskopierers inhouse führt zu weniger externen Druckaufträgen. Es gilt aber zu berücksichtigen, dass ein "Reglement-Jahr" ansteht, das die Druckkosten dann wiederum erhöht.

### **Public Relations**

Diese Kontigruppe wurde aus früheren Einzelkonti neu gebildet. Sie beinhaltet nebst dem traditionellen Aufwand (Pokale, Medaillen, Trikots, Videos, etc.) auch Kosten für externe Beratungen im Bereiche des Markenschutzes und der Medien. Die in der Vorperiode ausgewiesenen Kosten für den FIS Legends Cup in der Position *Marketing* entfallen zukünftig.

### **Unterstützung**

Die finanzielle Unterstützung wird im Rahmen der Vorperiode zur Genehmigung vorgeschlagen. Bei den Veranstaltungen wurde das Budget leicht nach unten an die Erfahrungswerte angepasst.

In Übereinstimmung mit dem Entscheid des FIS Vorstandes vom 29.05.2000 wurde die finanzielle Unterstützung des bereits verteilten Budgetvorschlages vom 6 Mio. auf 6,6 Mio. erhöht.

### **TOTAL SACHAUFWAND**

Die Erhöhung im Vergleich zum Budget der Vorperiode liegt bei ca. 11%.

### **BETRIEBSERGEBNIS**

Deutlich spürbar ist, dass es keine Olympia-Periode ist. Es reicht deshalb nicht ganz, kostendeckend zu budgetieren. Die durchschnittliche Erhöhung von +7% kann noch um ca. 2% Teuerungsanstieg bereinigt werden. Somit bleiben ca. +5% Mehraufwand im Vergleich zur Vorperiode, was in Relation zu den Anstrengungen einer weiteren Professionalisierung in verschiedenen Bereichen sehr bescheiden ist.

### **FINANZEN**

Die Budgetierung dieser Kontigruppe ist sehr schwierig und hängt weitgehend von externen Einflüssen ab. Dementsprechend wird sie darstellerisch auch nach dem *Betriebsergebnis* positioniert, um die Zahlen aus der effektiven Betriebstätigkeit nicht unnötig zu verfälschen.

### **Ertrag**

Dank dem guten Ergebnis des Vorjahres und entsprechend hohem Investitionsvolumen in Wertschriften kann ein wesentlich höherer Ertrag kalkuliert werden.

### **Aufwand**

Kalkulierbar sind nur vorhersehbare Entwicklungen. Kurs- und Währungsschwankungen sind deshalb im Budget nicht berücksichtigt, werden aber laufend überwacht und bei den entsprechenden Abschlüssen kommentiert.

**Ergebnis**

Ca. 1 Mio. Zusatzertrag aus den Finanzanlagen kann erwartet werden.

**ORDENTL. ERGEBNIS**

Dank den Finanzanlagen resultiert beim *Ordentl. Ergebnis* ein Einnahmenüberschuss von ca. 0,4 Mio.

**AUSSERORDENTLICH**

Ausserordentlich ist, was entweder nicht der ordentlichen Betriebstätigkeit zugeordnet werden kann oder nicht in die Budgetperiode 2000-01 gehört.

**Aufwand**

Die in der Periode 1998-99 budgetierte Rückstellung für Haftpflichtfälle wird aufrechterhalten und auch in dieser Periode 1 Mio. bereits im Budget einkalkuliert.

**GESAMTERGEBNIS**

Nachdem ca. +1 Mio. bei den Finanzanlagen und -1 Mio. beim Ausserordentlichen budgetiert wurde, bleibt über die ganze FIS-Buchhaltung ein Budgetdefizit von - 571'000.-.

**ZUSAMMENFASSUNG**

Vorerst muss noch erwähnt werden, dass die Vorjahreszahlen (Budget und Rechnung) gemäss den neuen Buchungsvorgaben aufgesplittet und neu verteilt wurden. Einzelne Ungenauigkeiten und Abweichungen können somit nicht ausgeschlossen werden.

Die Darstellung (Seite 5) zeigt alle wichtigen Zahlen noch einmal im Überblick:

Betriebsergebnis	Aufwand und Ertrag aus reiner Betriebstätigkeit
Ordentl. Ergebnis	inkl. Erfolg aus Finanzanlagen
Gesamtergebnis	inkl. Erfolg aus Ausserordentlichem

Zukünftige Quervergleiche mit Zahlen aus früheren Perioden sind somit pro Abschnitt präziser und lassen bessere Interpretationen zu.

**FONDS**

Die Fonds, in der Bilanz als separate Eigenkapitalposition ausgewiesen, werden getrennt von der normalen FIS-Buchhaltung budgetiert und abgerechnet.

**Aid + Promotion**

Der Ertrag von +1 Mio. bei den *Kandidaten SWM* beruht auf einer vagen Annahme und die tatsächlichen Einnahmen hängen noch von einigen heute unbekanntem Faktoren ab.

Das Volumen der budgetierten *A+P Projekte* hingegen ist klar. Es entspricht dem Betrag, der aus den Kandidaturen der Vorperiode eingegangen ist (siehe auch *Kandidaten SWM* bei Eff. 1998-99).

### **Spezial Fonds**

Hier sind keine Zuwendungen bekannt, die in dieser Budgetperiode erwartet werden können. Hingegen ist aus dem AIWF-Fonds noch ein Saldo von ca. 90'000.- übrig, der in dieser Abrechnungsperiode aufgebraucht werden wird.

### **FONDSERGEBNIS**

Da die Verwendung für Projekte in dieser Budgetperiode deutlich grösser ist als die zu erwartenden Einnahmen, resultiert ein Ergebnis von -840'000.-. Diese Zahl entspricht natürlich auch der erwarteten Abnahme des Fonds-vermögens, da ja sämtliche Aufwands- / Ertragsüberschüsse mit diesem Vermögen verrechnet werden.

**ITEM 18 Election of the FIS Council****Election du Conseil de la FIS****Wahl des FIS-Vorstandes****English: a) Election of the President**

Before the election of the Council Members started, the President confirmed that the names of candidates to the Council had been submitted according to art. 22.6 of the FIS Statutes, 30 days before the opening of the Congress.

Vice-President Yoshiro Ito proposed to the Congress to elect Gian-Franco Kasper (SUI) as FIS President. The Congress elected Gian-Franco Kasper by acclamation.

Thereupon Gian-Franco Kasper thanked the Congress delegates for their trust and confidence in him on accepting his election as FIS President.

\* \* \*

**Français: a) Election du Président**

Avant le début de l'élection des Membres du Conseil, le Président Gian-Franco Kasper a confirmé que selon l'art. 22.6 des Statuts de la FIS les noms des candidats ont été soumis 30 jours avant l'ouverture du Congrès.

Vice-Président Yoshiro Ito a proposé au Congrès d'élire Gian-Franco Kasper (SUI) comme Président de la FIS. Le Congrès a élu Gian-Franco Kasper par acclamation.

Gian-Franco Kasper remercia les délégués du Congrès pour leur marque de confiance et pour son éléction comme Président de la FIS.

\* \* \*

**Deutsch: a) Wahl des Präsidenten**

Vor der Wahl der Vorstandsmitglieder bestätigte Präsident Gian-Franco Kasper, dass in Übereinstimmung mit Art. 22.6 der FIS-Statuten die Namen der Kandidaten für den FIS-Vorstand 30 Tage vor Eröffnung des Kongresses unterbreitet wurden.

Vizepräsident Yoshiro Ito beantragte dem Kongress, Gian-Franco Kasper (SUI) als FIS-Präsidenten zu wählen. Der Kongress wählte daraufhin Gian-Franco Kasper durch Applaus.

Gian-Franco Kasper dankte den Kongress-Delegierten für das in ihn gesetzte Vertrauen und für die Wahl zum FIS-Präsidenten.

\* \* \*

**English: b) Election of the 4 Vice-Presidents**

As only 4 nominations had been received for the 4 positions of Vice-Presidents, the Congress elected with acclamation *Anatolij Akentiev (RUS)*, *Yoshiro Ito (JPN)*, *Carl Eric Stålborg (SWE)* and *Hank Tauber (USA)* as Vice-Presidents.

\* \* \*

**Français: b) Election des 4 Vice-Présidents**

Comme seulement 4 candidatures pour les 4 postes des Vice-Présidents ont été déposées, le Congrès a élu par acclamation *Anatolij Akentiev (RUS)*, *Yoshiro Ito (JPN)*, *Carl Eric Stålborg (SWE)* and *Hank Tauber (USA)* comme Vice-Présidents.

\* \* \*

**Deutsch: b) Wahl der 4 Vize-Präsidenten**

Nachdem nur 4 Kandidaten für die 4 Vize-Präsidenten-Positionen eingereicht worden waren, wählte der Kongress *Anatolij Akentiev (RUS)*, *Yoshiro Ito (JPN)*, *Carl Eric Stålborg (SWE)* und *Hank Tauber (USA)* als Vize-Präsidenten.



**English: c) Election of the ordinary members**

The Austrian Ski Association confirmed Arnold Koller as its nomination for re-election to the Council.

The President of the Cyprus Ski Federation, Paul Michaelides, officially withdrew his candidacy for the Council in favour of the candidacy of the Korean Ski Association for Sung-Won Lee, who he introduced and informed the Congress of his extensive involvement with the activities of the International Ski Federation. The Winter Games Federation of India then seconded the candidacy of Sung-Won Lee.

Rob McCormack on behalf of the Canadian Ski and Snowboard Association introduced Patrick Smith and asked the Congress to support his candidacy for the Council.

Peter Kostik, Secretary-General of the Slovak Ski Association presented their candidate Jana Gantnerova and, on requesting the support of the Congress, gave details of her career and involvement in ski sport.

Herman Ram introduced the candidate of the Netherlands Ski Federation, George Brouwer, informed of his experience and asked for the support of the Congress.

The candidate of the New Zealand Ski Association, Cyrus Berry, informed the Congress of his involvement with skiing and confirmed his candidacy as a Council Member.

Ramon Carreras of the Royal Spanish Winter Sports Federation introduced their President, Luis Algar as a candidate for the Council and asked for the support of the Congress.

\* \* \*

**Français: c) Election des membres ordinaires**

L'Association Autrichienne a confirmé la nomination d' Arnold Koller pour la ré-election du Conseil.

Le Président de la Fédération de Ski du Chypre, Paul Michaelides, a retiré officiellement sa candidature en faveur de la candidature de l'Association de Ski du Corée avec Sung-Won Lee qu'il a présenté et informa le Congrès de ses activités pour la Fédération

Internationale de Ski. La Fédération Indienne de Ski a appuyé la candidature de Sung-Won Lee.

Rob McCormack, au nom de l'Association Canadienne de Ski et Snowboard, a présenté Patrick Smith et a demandé au Congrès de soutenir sa candidature.

Peter Kostik, le Secrétaire Général de l'Association Slovaque de Ski a présenté leur candidate Jana Gantnerova, a donné des détails de sa carrière et son travail pour le sport du ski et a demandé le soutien du Congrès pour cette candidature.

Herman Ram a présenté le candidat de la Fédération de Ski des Pays Bas, George Brouwer, en informant de sa grande expérience et en demandant au Congrès de soutenir la candidature.

Le candidat de l'Association de Ski de la Nouvelle Zélande, Cyrus Berry, a informé de ses activités pour le sport de ski et a confirmé sa candidature pour l'élection comme Membre du Conseil.

Ramon Carreras de la Fédération Royale Espagnole des Sports d'Hiver a présenté leur Président Luis Algar comme candidat pour le Conseil de la FIS et a demandé au Conseil de soutenir sa nomination.

\* \* \*

### **Deutsch: c) Wahl der ordentlichen Mitglieder**

Der Österreichische Skiverband bestätigt die Nominierung von Arnold Koller für die Wiederwahl in den Vorstand.

Der Präsident des Zypriotischen Skiverbandes, Paul Michaelides, zog seine Kandidatur für den Vorstand offiziell zurück, zugunsten der Kandidatur des Koreanischen Skiverbandes mit Sung-Won Lee, den er vorstellte und die Kongressdelegierten über seine umfangreichen Tätigkeiten für den Internationalen Skiverband informierte. Der Indische Skiverband unterstützte die Kandidatur von Sung-Won Lee.

Rob McCormack stellte im Namen des Kanadischen Skiverbandes Patrick Smith vor und bat den Kongress, seine Kandidatur zu unterstützen.

Peter Kostik, der Generalsekretär des Slovakischen Skiverbandes präsentierte die Kandidatur von Jana Gantnerova, gab Details über ihre Karriere und ihre Tätigkeiten für den Skisport bekannt und bat den Kongress, die Bewerbung zu unterstützen.

Der Kandidat des Neuseeländischen Skiverbandes, Cyrus Berry, informierte den Kongress über seine bisherigen Funktionen im Dienste des Skisports und bestätigte seine Kandidatur für die Wahl als Vorstandsmitglied.

Ramon Carreras als Vertreter des Königlichen Spanischen Wintersportverbandes stellte dessen Präsidenten Luis Algar vor und bat den Kongress, seine Nomination zu unterstützen.

\* \* \*

**English:** Thereafter the following votes were registered in a secret ballot:

**Français:** Résultat du vote secret:

**Deutsch:** Ergebnis der geheimen Abstimmung:

Fritz Wagnerberger, GER	114
Janez Kocijancic, SLO	113
Arnold Koller, AUT	112
Carlo Valentino, ITA	112
Odd Seim-Haugen, NOR	111
Esko Aho, FIN	108
Geoff Henke, AUS	104
Bernard Chevallier, FRA	102
Milan Jirasek, CZE	102
Patrick Smith, CAN	101
Pablo Rosenkjer, ARG	95
Dr. Sung-Won Lee, KOR	72

\* \* \*

Not elected / non élus / nicht gewählt:

Luis Algar, SPA	47
Jana Gantnerova, SVK	42
George Brouwer, NED	38
Cyrus Berry, NZE	19

Total number of votes / totale nombres des votes / total Anzahl Stimmen:	118
Valid votes / votes valables / gültige Stimmen:	116
Not valid / pas valable / ungültig:	2

\* \* \*

**The FIS Council 2000 – 2002**  
**Le Conseil de la FIS 2000 – 2002**  
**Der FIS-Vorstand 2000 – 2002**

President:	Gian-Franco Kasper	SUI
Vice-Presidents:	Anatolij Akentiev	RUS
	Yoshiro Ito	JPN
	Carl Eric Stålberg	SWE
	Hank Tauber	USA
Members:	Esko Aho	FIN
	Bernard Chevallier	FRA
	Geoff Henke	AUS
	Milan Jirasek	CZE
	Janez Kocijancic	SLO
	Arnold Koller	AUT
	Sung-Won Lee	KOR
	Pablo Rosenkjer	ARG
	Odd Seim-Haugen	NOR
	Patrick Smith	CAN
	Carlo Valentino	ITA
	Fritz Wagnerberger	GER

\* \* \*

**ITEM 19**                    **Election of two auditors of the accounts for the next financial period**

**Election de deux vérificateurs des comptes pour la période financière suivante**

**Wahl von zwei Rechnungsprüfern für die nächste Finanzperiode**

The Congress unanimously elected Karl-Heinz Klee (AUT) and Guido Zampieri (ITA) as auditors of the accounts for the period 2000 – 2002.

\* \* \*

**Français:**

**DECISION:**                Sont élus vérificateurs des comptes pour la période 2000 – 2002: Karl-Heinz Klee (AUT) et Guido Zampieri (ITA).

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**              Als Rechnungsprüfer 2000 – 2002 wurden gewählt: Karl-Heinz Klee (AUT) und Guido Zampieri (ITA).

\* \* \*

**ITEM 20**                    **Decision on the working languages of the Congress  
in the year 2002**

**Décision concernant les langues de travail pour le Congrès  
de l'année 2002**

**Beschlussfassung über die "Arbeitssprachen" des  
Kongresses im Jahre 2002**

The Congress without discussion decided that English, French, German and Russian were to be the „working languages“ at the 2002 FIS Congress in Portoroz (SLO).

\* \* \*

**Français:**

**DECISION:**            „Langues de travail“ du Congrès de la FIS 2002 à Portoroz (SLO):  
Français, Anglais, Allemand et Russe.

\* \* \*

**Deutsch:**

**BESCHLUSS:**        „Arbeitssprachen“ beim Kongress 2002 in Portoroz (SLO):  
Deutsch, Englisch, Französisch und Russisch.

\* \* \*

**ITEM 21****Any other business****Autres questions****Verschiedenes**

The Congress acknowledged the following announcement which was distributed in writing to all Congress delegates in regard to the FIS long-term strategy for television and marketing:

"The Council of the International Ski Federation together with international experts and the National Ski Associations is presently discussing a FIS long term strategy on television and marketing standards respectively commercial rights and will eventually submit respective proposals to the FIS Congress in the year 2002 in Portoroz.

For this reason and in order to give the 2002 Congress the possibility to take immediate decisions necessary, the Council strongly suggests to all National Ski Associations and their Commercial Partners not to enter into any new contracts and to limit any agreements concerning television and marketing rights of World Cups and other international competitions after the season 2003/2004.

National Ski Associations and local Organising Committees signing or renewing or extending contracts for longer terms may – depending of the decisions of the 2002 Congress – risk not to be considered for the organisation of major events after the 2003/2004 competition season.

For the preparation of this FIS long-term strategy on television and marketing, a 'brainstorming' conference will be organised before the end of 2000, involving technical experts from the industry together with representatives of National Ski Associations involved and their Organisers, in order to jointly develop the most beneficial strategy for the sport.

As a second step a Presidents Conference will be organised for those National Ski Associations involved."

\* \* \*

**Français:****DECISION:**

Le Congrès a pris connaissance de l'avis distribué par écrit à tous les délégués du Congrès concernant la stratégie à long terme de télévision et marketing de la FIS:

"Le Conseil de la Fédération Internationale de Ski discute actuellement avec des experts internationaux et des Associations Nationales de Ski une stratégie à long terme pour les standards de télévision et de marketing respectivement pour les droits de publicité et soumettra éventuellement des propositions respectives pour le Congrès 2002 à Portoroz.

Pour cette raison et pour donner au Congrès de l'an 2002 la possibilité de prendre immédiatement les décisions nécessaires, le Conseil recommande aux Associations Nationales de Ski et leurs partenaires commerciaux de ne pas entrer dans de nouveaux contrats et de limiter les contrats concernant les droits de télévision et de marketing pour la Coupe du Monde et les autres compétitions internationales jusqu'à la saison 2003/2004.

Associations Nationales de Ski et Comités d'Organisation locaux, qui signent, renouvellent ou étendent des contrats de long terme, prennent le risque – dépendant de la décision du Congrès 2002 – de ne pas être considérés pour l'organisation des compétitions après la saison 2003/2004.

Pour préparer cette stratégie à long terme de télévision et marketing de la FIS, une conférence avec le but d'échange d'idées sera organisée avant la fin de l'an 2000, avec les experts techniques de l'industrie et des représentants des Associations Nationales et leurs organisateurs pour développer en commun une stratégie avantageuse pour le sport.

Comme deuxième pas une conférence pour les Présidents des Associations Nationales intéressés sera organisée."

\* \* \*

**Deutsch:****BESCHLUSS:**

Der Kongress nahm Kenntnis von der nachfolgenden Ankündigung, die allen Kongressdelegierten schriftlich in Bezug auf die langfristige FIS TV- und Marketing-Strategie verteilt wurde:



"Der Vorstand des Internationalen Ski Verbandes diskutiert zur Zeit zusammen mit internationalen Experten und den nationalen Skiverbänden eine langfristige FIS-Strategie über TV- und Marketing-Standards respektive Werberechte und wird dem Kongress 2002 in Portoroz eventuell entsprechende Vorschläge unterbreiten.

Aus diesem Grund und um dem Kongress 2002 die Möglichkeit zu geben, rasch die notwendigen Entscheide treffen zu können, empfiehlt der Vorstand den nationalen Skiverbänden und deren kommerziellen Partnern dringend, keine neuen Verträge einzugehen und alle Verträge betreffend TV- und Marketingrechte von Weltcups und anderen internationalen Wettkämpfen auf die Saison 2003/2004 zu limitieren.

Nationale Skiverbände und lokale Organisationskomitees, die längerfristige Verträge unterschreiben, erneuern oder ausdehnen, gehen – abhängig vom Entscheid des Kongresses 2002 – das Risiko ein, für die Organisation von grösseren Veranstaltungen nach der Saison 2003/2004 nicht mehr berücksichtigt zu werden.

Für die Vorbereitung dieser langfristigen FIS-Strategie für TV und Marketing, wird vor Ende 2000 eine 'beratende' Konferenz einberufen, miteinbezogen die technischen Experten der Industrie zusammen mit den Vertretern der nationalen Skiverbände und deren Organisatoren, um gemeinsam die bestmögliche Strategie für den Sport zu entwickeln.

Als zweiter Schritt wird eine Präsidentenkonferenz für die involvierten nationalen Skiverbände organisiert."

\* \* \*

**ITEM 22 Closing of the Congress****Clôture du Congrès****Schluss des Kongresses**

The President thanked the Congress delegates and all other participants for their fine collaboration during the 42<sup>nd</sup> International Ski Congress in Melbourne and expressed his sincere belief that the decisions which had been taken will strengthen the position of the International Ski Federation and its National Ski Associations for the future.

He thanked Skiing Australia, the management of the Hotel Crown Towers and especially the staff for their outstanding support as well as the personnel of FIS and FIS Travel Service.

Finally the President wished those members, who would be returning to summer a relaxing and enjoyable one and all of the FIS family in the southern hemisphere a snowy and successful ski season.

He confirmed that the agenda was completed and officially declared the 42<sup>nd</sup> International Ski Congress closed on 2<sup>nd</sup> June 2000 at 17.30 hrs.

\* \* \*

**Français:**

Le Président a constaté qu'aucune question ne reste sur l'ordre du jour et a déclaré clos de 42<sup>ème</sup> Congrès International de Ski le 2 juin 2000 à 17.30 h.

\* \* \*

**Deutsch:** Der Präsident stellte fest, dass sämtliche Traktanden behandelt wurden und erklärte den 42. Internationalen Skikongress am 2. Juni 2000 um 17.30 Uhr als beendet.

\* \* \*

Oberhofen, November 2000  
Sarah Lewis

The Certifiers of the Minutes / Les vérificateurs du Procès-verbal /  
die Protokollzeugen:

J. Leland Sosman (USA)

Charles Conrad (FRA)